

MAGLAND

MAGAZINE MUNICIPAL



MAGAZINE MUNICIPAL 2021

N°1





ARVE INTERIM

SALLANCHES

Le meilleur de l'intérim...

4, place Charles Albert
74700 SALLANCHES

☎ 04 50 91 20 30

✉ sallanches@arveinterim.fr

INTERIM
PLACEMENT
CDI - CDD

À votre disposition du lundi au vendredi
de 8h à 12h et de 13h30 à 18h

PROVENCE Robert Décolletage CN

Ø 2,5 à 32 mm

125, chemin de la Gare d'Oëx
B.P. 17 - 74300 MAGLAND

Tél. 04 50 93 97 42 - Fax 04 50 58 10 09
provence.robert.decolletage@orange.fr



Garage Central Vidonne
AGENT MEYNET



- Vente véhicules neufs et occasions
- Réparations toutes marques
- Géométrie
- Entretien climatisation
- Parebrise
- Prise en charge contrôle technique
- Dépannage



17, avenue du Val d'Arve - 74300 MAGLAND - Tél. 04 50 34 71 89
Fax 04 50 89 01 03 - vincent.meynet.magland02@reseau.renault.fr

Pratic' Cuisine Menuiserie Rénovation

- Agencement et
Équipement de Cuisines
- Placards Couissants
- Dressing
- Salles de bains



108 Rte de Flaine - Rond Point de Balme - 74300 MAGLAND
Tél. 04 50 98 89 42 - Portable 06 85 18 58 74
pratic-cuisine@orange.fr



538 rue de l'industrie 74300 Magland
tel 0450347970 fax 0450347013
garage.descombes@wanadoo.fr
www.facebook.com/pldescombes



Garage PL DESCOMBES

Nouvelle ouverture juin 2019

Centre de contrôle Chronotachygraphe
limiteur de vitesse / EAD

Réparation toutes marques poids lourds et utilitaires
Spécialiste Mercedes-Benz / Diagnostic multi-marques
Service hydraulique / banc de freinage / Pneumatiques
Dépannage et assistance / Magasin de pièces détachées



ÉDITO

LE BULLETIN MUNICIPAL
FAIT PEAU NEUVE



SOMMAIRE

- ✓ ÉDITO P3
- ✓ LES DOSSIERS DE LA COMMUNE P6-27
- ✓ LA VIE AU QUOTIDIEN P28-59
- ✓ ENTREPRENDRE À MAGLAND P60-75
- ✓ LE PETIT CARNET DE MAGLAND P76-83

MERCI À TOUS NOS
ANNONCEURS, GRÂCE À QUI
CE MAGAZINE MUNICIPAL
EST TOTALEMENT GRATUIT!

MENTIONS LÉGALES:

Mai 2021. Magazine annuel 2020-2021 n° 1

Directeur de la rédaction:
Johann Ravallier

Responsables de la rédaction:
Les élus de la commission Communication:
Alexia Merchez-Bastard, Christian Bouvard,
Stéphane Appert, Mélodie Anthoine,
Delphine Blanc-Gonnet, et Lætitia Crozet

Conception et réalisation:
Atelier de communication Ctocom à Bogève
www.ctocom.fr

Impression:
Imprimerie Monterrains à Cluses. Papier PEFC
Tirage à 1 800 exemplaires.

Le bulletin municipal fait peau neuve: malgré son traditionnel succès, nous avons voulu le rendre encore plus agréable à lire. Moins institutionnel, plus ludique, il fait la part belle aux projets et aux actualités de notre village. Il a été décidé de ne plus éditer le petit bulletin de l'automne car nous publions au quotidien des informations sur tous nos supports de communication et nous souhaitons consacrer plus de soin au bulletin municipal annuel. Nous espérons qu'il vous donnera toute satisfaction car il s'agit d'un gros travail en amont, tout au long de l'année.

Qui dit peau neuve, dit grand changement donc!

Nous vous présentons cette année le 1^{er} numéro du magazine municipal, un exemplaire 100 % de Magland, où vous retrouverez les projets de votre commune, la vie des associations (plus fortes que le coronavirus!) et les activités des entreprises.

En effet, dans ce numéro, vous trouverez des reportages et des informations sur les entreprises maglanchardes; nous avons souhaité donner la parole à celles et ceux qui font vivre le tissu économique du village: nouveaux arrivés sur la commune, entreprises ayant innové en 2020... Merci à eux d'avoir relevé le défi de cette 1^{ère} année!

Entrepreneurs, n'hésitez pas à nous proposer un article sur vos activités: nous avons à cœur de vous soutenir.

Nous avons pris le parti de ne pas faire de cette rétrospective 2020 une longue litanie à la mémoire de tout ce que la municipalité, les associations et les entreprises n'ont pas pu faire à cause du contexte sanitaire: nous savons tous que cela a bloqué les manifestations que nous aimions et où nous nous retrouvions. Pensons plutôt à tout ce que nous avons pu réaliser et à la belle énergie qui nous a permis de nous réinventer!

Écoutons nos victoires, en attendant des jours meilleurs... ou tout simplement des jours plus ordinaires.

Bonne lecture à tous!

Johann RAVAILLER
Maire de Magland

COORDONNÉES MAIRIE:

Mairie de Magland
1 021 rue Nationale
BP 14
74 308 Magland
04 50 89 48 10
mairie@magland.fr

RETROUVEZ-NOUS SUR:

www.magland.fr

Facebook

Application
de contact Magland



LA NOUVELLE ÉQUIPE MUNICIPALE



Johann RAVALLER
Maire de Magland

Vice-Président de la Communauté de
Communes Cluses Arve et Montagne
Président du Syndicat
Intercommunal de Flaine



Jeanne VAUTHAY
1^{re} adjointe

Éducation
Population
Culture



Stéphane APPERTET
2^{ème} adjoint

Environnement
Tourisme



**Alexia MERCHEZ
BASTARD**
3^{ème} adjointe

Aménagement du territoire
Grands projets
Communication



Christian BOUVARD
4^{ème} adjoint

Services techniques et réseaux
Sécurité



Laurène CAUL FUTY
5^{ème} adjointe

Finances



Kader KHADRAOUI
6^{ème} adjoint

Ressources humaines
Sports

CONSEILLERS MUNICIPAUX



Sabine TOUNA



Alexandre MALESIEUX



Mélodie ANTHOINE



Gregory CROZET



**Delphine
BLANC-GONNET**



Damien PADOVESE



Sophie DEPOISIER



Jérôme PELLETIER



Stéphanie FERRAND



Christophe APPERTET



Laëtitia CROZET



Emmanuel MUGNIER



Marie GOMES

ÉLUS - « TOUS UNIS POUR RÉUSSIR »



Thierry THEVENET



Maurice PETIT-JEAN

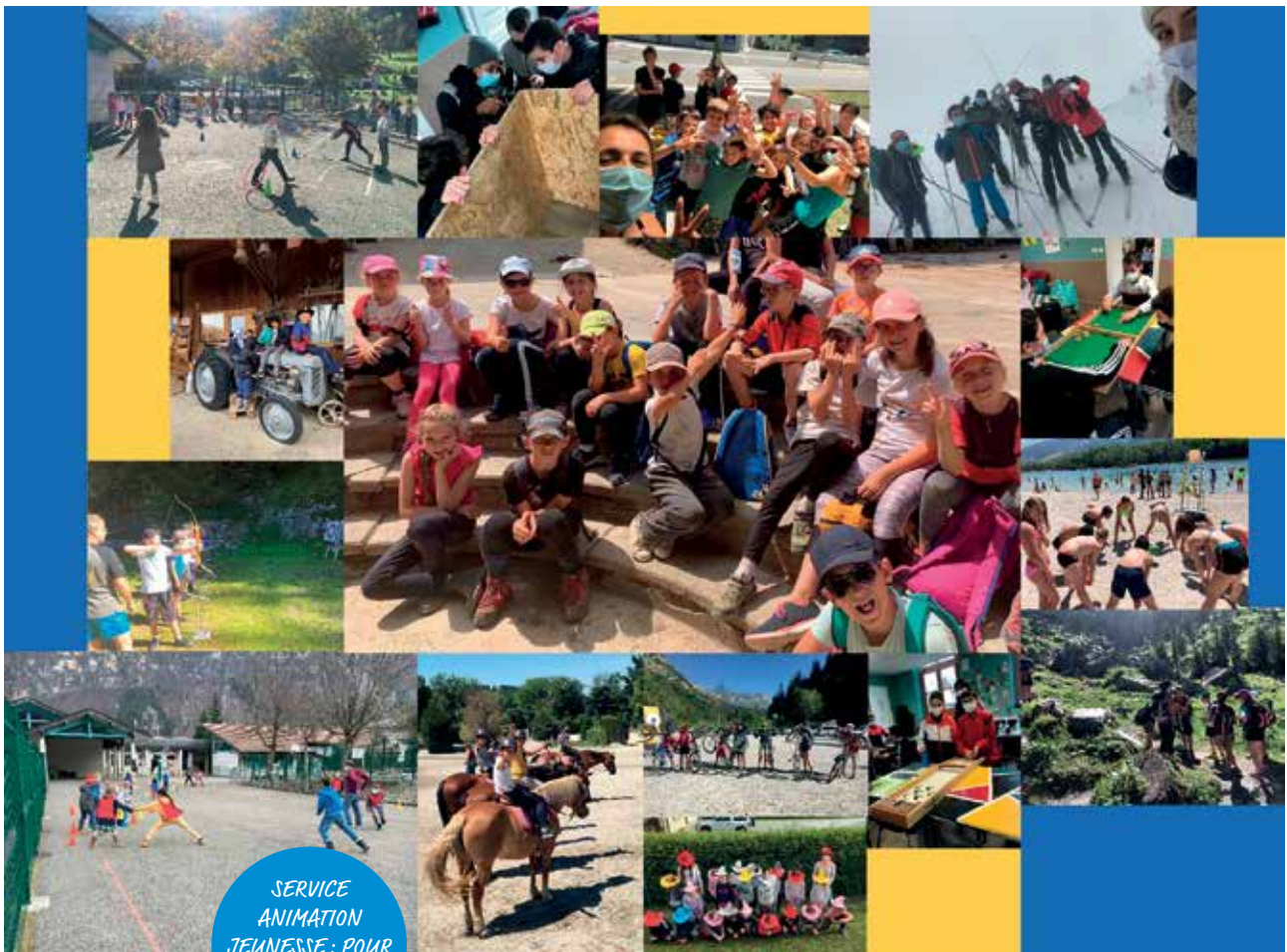


Margaret NEPAUL





DOSSIERS DE LA COMMUNE



SERVICE
ANIMATION
JEUNESSE : POUR
NOS
ADOS !

CENTRE DE
LOISIRS
(3-11 ANS)

**SAJ
ET CLSH**

LA VIE EST BELLE AU CENTRE DE LOISIRS
ET AU SERVICE ANIMATION JEUNESSE !

RÉTROSPECTIVE SUR LE CLSH

Le confinement du printemps a eu du bon : la création de la page Facebook [clshmagland](#) ! Toute l'équipe du service peut maintenant garder un contact avec les enfants et les familles. Pendant la période de crise, nous avons continué d'accueillir à l'école maternelle du Val d'Arve les enfants des agents indispensables dans la gestion de la crise.

Puis à l'été 2020, nous avons retrouvé une activité presque « normale » ! Les maternelles ont pu découvrir le monde à bord d'un bateau de pirate tandis que les élémentaires ont voyagé à travers le thème des sports. Les enfants de Magland ont pu s'initier à l'équitation, partir à l'aventure dans les arbres mais aussi découvrir le monde des rapaces aux aigles du Léman.

Pour les vacances d'octobre, les enfants se sont retrouvés dans le monde du Far-West. Petits et grands ont pu découvrir le mode de vie des cow-boys, la vie à la ferme grâce à la [ferme pédagogique de FOLLON](#). Puis la deuxième semaine les squelettes et fantômes se sont invités dans notre saloon...

Les vacances de février 2021 se sont délocalisées... dans la forêt enchantée ! Grâce au peuple des fées, des hobbits et des trolls nous avons réussi à sauver la forêt enchantée, et nous avons découvert comment sauver nos forêts ! De belles sorties raquettes et luges ont ponctué nos vacances.

LE SAJ : FOYER DE VIE DE NOS ADOS !

Les ados ont vécu un été 2020 sans camps mais avec des stages très appréciés : un stage VTT pour revenir à

Magland depuis le col des Montets (ouf, tout le monde est rentré à bon port !), un stage de danse et un stage d'équitation.

Des stages, mais pas que : randonnées, sorties au lac, pratique du paddle et du yoga.

Les vacances d'octobre ont été quelque peu écourtées à cause de la seconde vague mais nous nous sommes rattrapés en février avec des activités telles que l'« air board », le biathlon, la luge et la patinoire ! Tout cela ponctué de grands jeux tels qu'un « mille bornes » géant et un chantier création de meubles !

Les samedis sont toujours clos par le protocole sanitaire mais nous avons hâte de rouvrir ces temps d'accueil.

Vivement les prochaines vacances, toujours aussi riches en émotions !!!

Claire Colin, Responsable du service



CCAS

DU RENOUVEAU AU CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE



Avec la nouvelle municipalité, les membres du CCAS ont été renouvelés.

VOICI VOS NOUVEAUX REPRÉSENTANTS:

Membres élus:

Johann Ravallier, Maire et Président
Jeanne Vauthay, Vice-Présidente
Marie Gomes
Sophie Depoisier
Stéphanie Ferrand
Delphine Blanc-Gonnet
Thierry Thevenet

Membres extra-municipaux:

Audrey Chareyre
Hervé Cordier
Josette Crozet
Claude Dieterich
Jean-Claude Lopez
Eliane Ronchini



Si vous rencontrez des difficultés ou si vous êtes témoins de la détresse d'un voisin, n'hésitez pas à joindre le CCAS en téléphonant à la mairie ou par mail

ccas@magland.fr

Toujours fortement impacté par la situation sanitaire, le CCAS n'a pas pu mener à bien toutes ses actions habituelles.

Le repas des aînés est décalé à l'automne 2021 et nous espérons vivement pouvoir partager enfin des moments de convivialité avec nos anciens.

Les membres du CCAS se sont mobilisés pour distribuer les **colis de fin d'année aux personnes âgées** de plus de 75 ans et vivant seules. Cette distribution a été l'occasion de belles rencontres et nous espérons que cette petite attention aura apporté un peu de joie dans les foyers.

LE CCAS a également donné des colis pour les résidents de la maison de retraite: la distribution a été faite par le personnel car, avec le protocole sanitaire, nous n'avons pas pu avoir accès à l'établissement pour échanger avec les personnes âgées.

Nous espérons que sur le deuxième semestre 2021, nous pourrions maintenir nos activités et en développer de nouvelles.

Jeanne Vauthay, Adjointe au maire

AU REVOIR ANNE-MARIE...

C'est dans une profonde tristesse que nous sommes plongés aujourd'hui face au décès d'Anne-Marie BLOSSIER, décédée le 21 avril 2021. Elle laisse derrière elle une famille, des amis peinés suite à son départ. Il est bien difficile d'accepter la disparition d'une personne avec qui nous avons tant partagé.

Anne-Marie est née à Sallanches le 13 avril 1953, employée de bureau, puis aide à domicile au service des personnes âgées du CCAS de MAGLAND du 12 avril 2009 au 31 décembre 2013; elle a pu ensuite bénéficier de sa retraite; avec sa grande douceur, sa générosité elle a aidé, accompagné bon nombre de nos aînés sur la commune de MAGLAND et pas seulement... Personne dévouée, investie, extra-municipale au CCAS de 2014 à 2020, toujours présente pour apporter son soutien, une aide de chaque instant dans les différentes manifestations communales... La vie a parfois été bien cruelle avec elle, mais avec sa positivité et sa volonté d'avancer, elle a su rebondir et continuer. Toutefois, la maladie en a décidé autrement...

Au nom de tous, je viens adresser un dernier adieu à Anne-Marie, lui apporter un témoignage d'affection, d'admiration et de reconnaissance.

À son fils Florent, à sa famille, le Conseil Municipal, à mes côtés, pour leurs présenter nos sincères condoléances.

Johann Ravallier





COMMISSION ENFANCE ET JEUNESSE

ÊTRE AU PLUS PRÈS DES
JEUNES ET DES FAMILLES



Pas de spectacle de Noël en 2020 mais un bon moment de partage autour de la distribution d'un cadeau à nos jeunes !

Chaque enfant des trois écoles de la commune a reçu la visite du Maire, de la première adjointe et du Père Noël pour leur remettre un livre et des friandises.

Dans nos projets pour ce mandat, nous souhaitons faciliter la communication entre les familles et les services du périscolaire. Nous avons lancé le portail famille en fin d'année 2020.

Cette application permet aux parents d'inscrire et de gérer les informations de leurs enfants. Une fois la prise en main de l'application bien assimilée, la gestion des besoins en moyen de garde se fait avec plus de simplicité !

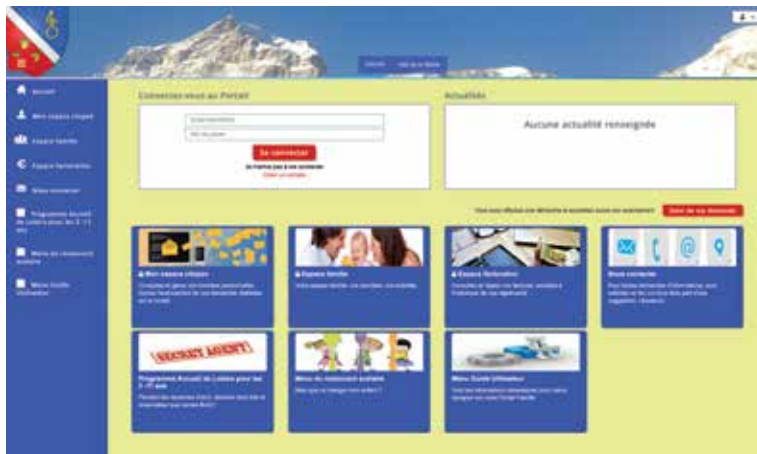
Jeanne Vauthay, Adjointe au Maire

LE PORTAIL FAMILLE
EST DÉSORMAIS LÀ !

L'adresse pour y accéder est : <https://portail.berger-levrault.fr/MairieMagland74300/accueil>

Ou directement depuis l'application de la mairie !

Vous ne connaissez pas votre code abonné ? N'hésitez pas à nous contacter par mail à enfancejeunesse@magland.fr pour toute demande !



créaboïs
menuiserie

Agencement

Cuisine

Mobilier sur mesure

Escalier

Parquet

Menuiserie Ext

COUPIE Mickaël

06.37.43.71.87

creabois.menuiserie@gmail.com

www.creabois-menuiserie.net





COMMUNICATION

Comment être au courant des informations sur la commune? Il y en a pour tous les goûts:

- Adeptes du direct? abonnez-vous à la page Facebook de la mairie.
- Envie de pérennité? Consultez le site internet www.magland.fr. Vous pouvez même contacter la mairie en remplissant un formulaire de contact.
- Une petite préférence pour les synthèses pratiques? Téléchargez l'application de contact Magland.
- Un petit faible pour les arrêtés préfectoraux et municipaux? L'affichage papier officiel devant la mairie vous dira tout.
- Vous aimez savourer tranquillement les informations de votre commune? Une fois par an, le magazine municipal vous donnera un bon moment de lecture.
- Vous en voulez encore plus? Aucun problème: **nouveau projet de communication** pour être toujours au plus près de vous et de vos attentes: **les panneaux d'affichage municipal et associatif**, bientôt installés dans les hameaux et quartiers du village.

”

APPEL: Associations, Entreprises:
Contactez-nous afin de mettre à jour vos informations ou, pour celles qui ne sont pas encore référencées, pour vous enregistrer.
Un grand merci!

communication@magland.fr



SAS STOLCIS

Bio-Nettoyage

Tous travaux de nettoyage Professionnel et particulier

42, allée des Tourterelles - 74300 Magland

Tous débarrassages

Espaces verts

Nettoyage de toitures et chenaux

Tous travaux de charpente

zinguerie menuiserie

04 57 19 05 79 - 06 26 16 57 40

carine.stolcis@neuf.fr

ALTITUDE CONSTRUCTION

115, route Nationale - 74300 MAGLAND
09 82 55 41 16 - www.altitude-construction.com

UN LARGE SPECTRE D'INTERVENTION EN ACCES DIFFICILES, CONFORTEMENT & MONTAGNE

- Confortements de falaise et de talus
- Travaux spéciaux (paroi clouée, micropieux...)
- Réalisation de paravalanches
- Réalisation de passerelles souple type himalayenne
- Filets hautes énergies pare-blocs
- Charpente métallique en accès difficiles
- Travaux de minages
- Travaux en hauteur sur cordes



L'APPLICATION DE CONTACT

L'application de contact, un moyen de communication qui met les habitants au cœur de la vie de la commune! Vous pouvez participer au développement de la vie communale par vos signalements, connaître les infos pratiques, être au courant des travaux ou des projets en cours grâce aux notifications, avoir accès à la liste des entreprises et des associations de Magland. Cette application n'est pas figée mais en constante évolution.

Comment la télécharger?

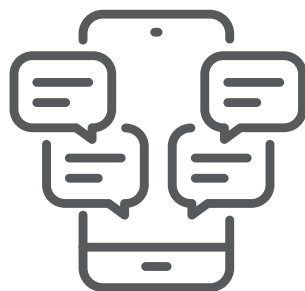
C'est très simple, il suffit de se rendre sur le store de votre smartphone ou de votre tablette ([Google Play](#) ou [Apple Store](#)) et ensuite de taper « Magland » puis de télécharger votre application gratuitement. À savoir que cela ne vous engage en rien et est gratuit. En effet aucune information personnelle n'est stockée en respect strict de la RGPD. Votre vie privée est totalement protégée.

DES RUBRIQUES À VOTRE SERVICE:

Signaler: une rubrique qui rend service à tous!

La rubrique « Signaler » vous permet d'informer la municipalité sur un problème de voirie, de malpropreté dans une zone de la commune, d'éclairage public ou sur un autre type de risque. Pensez à accepter la géolocalisation et faites une photo: les services techniques pourront traiter le problème ou le signaler à l'autorité compétente sans que vous ayez besoin de longues explications. Un petit geste pour vous, un meilleur service pour tous!

TOUT MAGLAND À PORTÉE DE MAIN!



Portail famille: directement accessible depuis l'appli!

Le Portail Famille est venu simplifier le quotidien des parents de la commune lors de sa mise en place en janvier 2021. En effet vous pouvez inscrire vos enfants à l'école, aux services périscolaires (restauration scolaire, garderie, accueil de loisirs du mercredi et des vacances), enregistrer une annulation, régler vos factures, mettre à jour vos coordonnées, avoir accès aux menus du restaurant scolaire et aussi pouvoir consulter les programmes des vacances scolaires de vos centres de loisirs. Cela en quelques clics directement depuis votre application de contact.

Pourquoi une communication digitale?

- C'est une réalité: la population de Magland est jeune et dynamique!
- Le besoin de digitaliser la communication s'est développé, notamment pendant le contexte sanitaire.



58 SIGNALEMENTS:

37 ont été traités et sont clôturés.

18 sont en cours de traitement: le délai est plus long car ces signalements nécessitent la venue d'un prestataire extérieur.

3 ont été rejetés car ils ne sont pas traitables.

Délai de traitement: pour un signalement que les services techniques peuvent traiter, **48 heures à 72 heures en moyenne.**



NID-DE-POULE AVANT



INTERVENTION DES SERVICES TECHNIQUES



NID-DE-POULE APRÈS



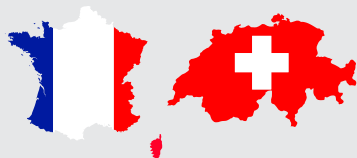
LANCEMENT EN OCTOBRE 2020

874
TÉLÉCHARGEMENTS

23 648
FRÉQUENTATIONS



RECENSEMENT DES FRONTALIERS



Le recensement frontalier permet à la commune de Magland de bénéficier de la compensation financière genevoise (CFG).

La CFG est une somme versée chaque année par le Département aux communes qui ont des habitants travaillant dans le canton de Genève. Cette somme perçue est répartie au prorata du nombre déclaré et correspond à un pourcentage de la masse salariale des employés dans le canton de Genève.

Ce versement est très important pour la commune car il est ajouté aux recettes et permet ainsi de payer des travaux de rénovation des bâtiments communaux.

Il faut aussi savoir que le recensement des frontaliers n'a aucun impact sur leur imposition, mais peut apporter un plus aux finances de la commune et profiter ainsi à toute la population.

SELON VOTRE SITUATION, UNE DÉCLARATION EST À FAIRE :

Vous n'avez pas la nationalité suisse et :

Vous venez d'emménager et travaillez dans le canton de Genève :

- Assurez-vous que votre permis « G » est bien à jour pour l'adresse du domicile. Certains employeurs peuvent vous proposer de le faire et si ce n'est pas le cas, faites votre changement d'adresse à l'Office cantonal de la population par le biais du formulaire C : www.ge.ch/document/ocpm-formulaire-c-an-nonce-changement-adresse

- Remplissez le formulaire de recensement de la commune que vous trouverez sur le site ou en mairie

Vous venez d'emménager et ne travaillez plus dans le canton de Genève :

- Signalez-le avec la fiche contact sur le site ou par mail à : mairie@magland.fr

Vous êtes de nationalité suisse ou binational et :

Vous venez d'emménager et travaillez dans le canton de Genève :

- Remplissez le formulaire de recensement de la commune que vous trouverez sur le site ou en mairie

Vous venez d'emménager et ne travaillez plus dans le canton de Genève :

- Signalez-le avec la fiche contact sur le site ou par mail à : mairie@magland.fr

Dans tous les cas, n'hésitez pas à vous renseigner en mairie.

Un grand merci !

Secrétariat de direction

SM3A

Le Syndicat mixte d'Aménagement de l'Arve et de ses affluents veille sur nous

en entretenant les berges de l'Arve et des cours d'eaux cadastrés de la commune : retirer les embâcles (obstacles) qui gênent le bon écoulement de l'eau, prévenir les inondations, entretenir les berges et les cheminements en bord de rivière...

Montant des opérations conduites en entretien sur les ouvrages digues, les boisements des cours d'eau, interventions financées et mandatées par le SM3A entre 2019 et le début de l'année 2021 :

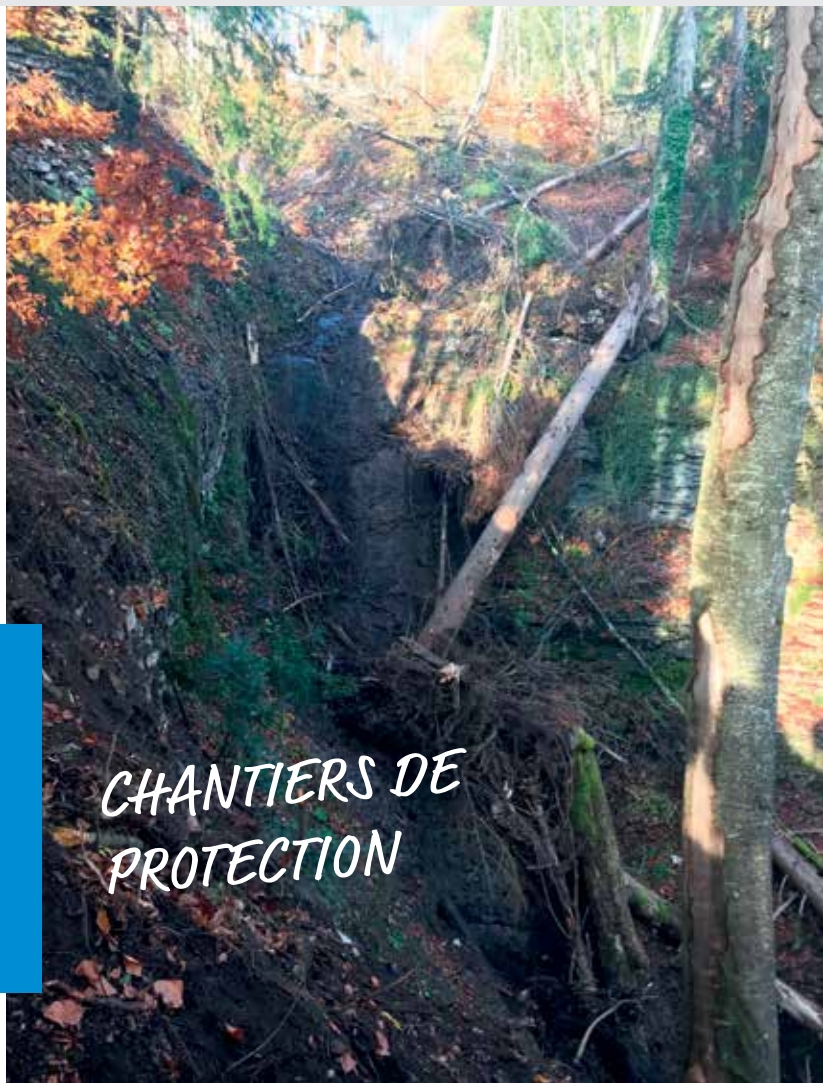


TRAVAUX LE LONG DE L'ARVE
(DIGUES ET BOISEMENTS) :

59 696 €

TRAVAUX SUR LES COURS D'EAU
(CURAGES, BOISEMENTS) :

104 576 €



*CHANTIERS DE
PROTECTION*

CHEMINS RURAUX

PRENEZ LA CLÉ
DES CHAMPS!

A moureux de la nature et des balades, les chemins ruraux sont faits pour vous!

En dehors des routes fréquentées par les véhicules à moteur, ils nous permettent de nous déplacer dans la commune en toute sécurité. Magland est riche de ces petits chemins qui serpentent à travers la campagne et la forêt. Autrefois, ils étaient le seul accès qui menait aux maisons, avant que la route communale ne soit réalisée. C'était pour les enfants le chemin de l'école ou du catéchisme. Un peu oubliés de nos jours ou restreints ces dernières décennies à servir uniquement de voies de desserte pour les réseaux publics, ils ne demandent qu'à être de nouveau des lieux de passage entre le bas et le haut du village. Ils permettent de relier verticalement les hameaux des coteaux entre eux : faites bien vos lacets, la pente est parfois raide sur certaines portions mais le paysage en vaut la peine!

Formidables raccourcis entre deux lieux-dits, ils vous ouvrent la porte de hameaux à l'architecture préservée où vous découvrirez des bassins, des fours à pain et des chapelles au charme rustique. Il se peut que le chemin rural passe entre deux maisons ou le long d'une propriété : c'est ainsi que se sont construits les hameaux à la campagne, autour de cette ligne de vie.

La carte des chemins ruraux est disponible sur le site de la mairie, dans la rubrique « Découvrir » et prochainement sur l'application de contact. Vous pouvez donc la consulter partout avec votre téléphone et vérifier votre itinéraire.

En mai, les services techniques, en lien avec un groupe d'élus, travaillent pour faciliter le cheminement de certains chemins ruraux ou pour retrouver le tracé un peu perdu sous la végétation de la forêt ou dévié après la tempête de 2019. **Certains cheminements sont en train d'être balisés (marquage violet) :** vous ne pouvez pas vous tromper, vous êtes bien sur un cheminement ouvert au public.

Le service foncier contacte les propriétaires qui, en méconnaissance du code rural, ont fermé l'accès au chemin ; s'il est interdit de construire des aménagements (grillages, clôtures, terrasses, jardins...) sur le chemin rural, il a été décidé que les portillons seraient tolérés. Les services techniques vont déposer sur ces portillons des panonceaux indiquant le chemin rural, de façon que les promeneurs puissent les ouvrir sans crainte.

Deux secteurs ont été retenus pour cette 1^{re} campagne des travaux sur les chemins ruraux :

- **L'AXE STRUCTURANT DES HAMEAUX DE LA TRAVERSE :** Pont du Crétet – La Vulpillière – Les Reys – Les Rebats, à prolonger de manière à retrouver la boucle : Les Rebats – Le Combat – Les Coudres – Gravin. Cependant le secteur forestier de la Joux des Rebats a été fortement impacté par la tempête et doit encore être exploité, ce qui décale d'une année la réouverture du tracé piéton.
- **LA BOUCLE OËX - LUTH - LA GRANGEAT**



UN 1^{ER} PAS POUR
NOUS,
UN GRAND PAS
POUR LA MOBILITÉ
DOUCE

APPEL : à tous les courageux qui aiment le caractère encore rural de notre village, n'hésitez pas à emprunter ces chemins ruraux : votre passage régulier les entretient. Signalez-nous, via l'application de contact, les éventuels problèmes de cheminement que vous rencontrez. Ces chemins, propriété de la commune, sont notre bien commun et font la richesse de notre village. Il nous appartient à tous d'en prendre soin.

En dehors des chemins ruraux, de nombreux cheminements existent : par exemple, pensez au sentier thématique du bois Credo, derrière la mairie ! Facilement accessible, aménagé pédagogiquement, il fera l'objet d'une belle promenade en famille. Vous trouverez sur le site internet de la mairie, rubrique « découvrir » les informations sur ce joli sentier.

Pas motivés pour une balade à la verticale vers les coteaux ? Les rives de l'Arve, la vélo-route et les sentiers en vallée vous attendent. Le sentier entre l'APEI et la caserne des pompiers va par exemple être dégagé pour permettre aux résidents de l'établissement de relier le centre du village en toute sécurité. Un projet de sentier thématique sur la petite ligne Maginot est en cours : de Gravin à Saxel, vous pourrez bientôt découvrir d'étonnantes vestiges de la guerre.

L'objectif est de baliser au fur et à mesure ces cheminements et de repenser leurs aménagements (parkings, tables et bancs...) pour le plus plaisir des promeneurs : la volonté des élus est de promouvoir la mobilité douce au sein de Magland.





GRANDS PROJETS

FUNIFLAINE :
CONJUGUER L'IMPARFAIT
AU FUTUR



Le vendredi 26 mars 2021 : un tournant décisif dans le projet !

CHOIX DU GROUPEMENT DE CONCESSIONNAIRES POUR CONSTRUIRE ET EXPLOITER L'APPAREIL

Au terme d'une consultation initiée en avril 2019, le Comité syndical a décidé de retenir le groupement Compagnie des Alpes / Autoroutes et Tunnel du Mont Blanc / POMA comme délégataire de la concession.

Ce groupement, auquel s'est rajouté Le Crédit Agricole de Savoie, aura pour mission la conception, la construction, le financement, l'exploitation, l'entretien et la maintenance de l'ascenseur valléen FUNIFLAINE ainsi que les trois stations desservies : Magland-Bellegarde (aval), Pierre Carrée (intermédiaire) et Flaine (amont). Le coût de l'investissement lié à la concession est de 80,90 M€ HT.

Funiflaine... Depuis le temps que l'ancienne municipalité y travaillait, après les multiples variantes et les différentes propositions de tracé, le projet est enfin fixé. Il vient couronner l'énergie incroyable déployée par M. René Pouchot dans ses précédents mandats, énergie qui a su convaincre Martial Saddier, Député et Délégué de la Région Auvergne-Rhône-Alpes et Christian Monteil, Président du Conseil Départemental 74. **Merci à la Région et au Département pour leur engagement massif !**

Inscrit au Contrat de Plan État-Région sur proposition conjointe de Laurent Wauquiez et Christian Monteil, le téléporté Funiflaine a pour ambition de proposer à tous un transport à l'année, fiable, rapide et en adéquation avec la géographie locale. D'une longueur de 5,5 km, il franchira 1 360 mètres de dénivelé et permettra de relier en moins de 20 minutes la vallée de l'Arve à la station de Flaine. Les travaux sont envisagés pour 2023, dans la perspective d'une mise en service en 2025.

Ce 26 mars 2021 a marqué une avancée significative en choisissant un interlocuteur pour construire et exploiter l'appareil. Il reste encore beaucoup à faire pour implanter véritablement le projet à Magland, notamment sur la maîtrise foncière et sur les aménagements connexes. Resté longtemps dans les tuyaux, le projet peut paraître imparfait à certains. Il est perfectible et c'est ainsi que les élus du SMO Funiflaine l'envisagent : les solutions viendront en temps voulu, au fur et à mesure de la construction du téléporté.



FUNIFLAINE, UN ENGAGEMENT MASSIF DES COLLECTIVITÉS :

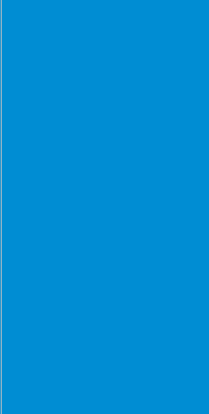
FINANCEURS (TOTAL)	MONTANT
DÉPARTEMENT	25000 K€ HT
RÉGION	20000 K€ HT
ÉTAT	4000 K€ HT
COMMUNAUTÉ DE COMMUNES CLUSES, ARVE & MONTAGNES	4000 K€ HT
COMMUNE D'ARÂCHES-LA-FRASSE	1500 K€ HT
COMMUNE DE MAGLAND	1500 K€ HT
TOTAL CONCOURS PUBLICS	56000 K€ HT



ET MAGLAND DANS TOUT CELA ?

Le projet Funiflaine est piloté par le SMO (Syndicat Mixte Ouvert) Funiflaine où siègent 4 élus de Magland, 4 élus d'Arâches, 4 élus de la 2CCAM et 4 élus du Département.





URBANISME

Quel que soit l'aménagement que vous souhaitez réaliser, prenez contact avec le service urbanisme afin de vous assurer que ce projet est réalisable au vu de la réglementation en vigueur: nous sommes à votre disposition pour vous renseigner, trouver des solutions et vous accompagner dans vos démarches.

Notre objectif est de vous aider dans ce parcours administratif afin que vos constructions soient en règle.

Le service urbanisme tient une permanence chaque mercredi matin de 9h à 12h.

N'hésitez pas à prendre rendez-vous préalablement.

Tél. : 04 50 89 48 12 - Mail : urbanisme@magland.fr

ÊTRE À VOS CÔTÉS POUR
REPLIR LES DOSSIERS
D'URBANISME



**OBLIGATION D'ARCHITECTE
POUR LES PARTICULIERS DÈS
LORS QUE LA SURFACE DE
PLANCHER EXCÈDE 150 m².**

MAGLAND 2021 : Comment aborder la révision de notre PLU ?

La commune dispose d'un Plan Local d'Urbanisme (PLU) depuis 2006 qui définit les orientations de son aménagement: le type de constructions en fonction des secteurs, les hauteurs autorisées des bâtiments, la surface possible de construction selon la superficie totale du terrain...

Notre actuel PLU n'est pas à jour des lois Grenelle de 2009 et 2010 qui ont modifié le contenu des PLU pour améliorer la prise en compte de l'environnement et de la biodiversité.

De même, le PLU doit répondre aux objectifs des récentes lois sur la lutte contre l'étalement urbain dont notamment la loi n° 2014-366 du 24 mars 2014 pour l'Accès au Logement et un Urbanisme Rénové (ALUR) ayant pour objectif de mettre en place une gestion économe de l'espace.

Notre document actuel est susceptible de poser un certain nombre de difficultés car :

- tous les aménagements contraires à ces lois et principes (qui se superposent à notre PLU) doivent être refusés lors de leur instruction.
- il est impossible d'effectuer une révision allégée du PLU : seules les modifications mineures sont acceptées tant que le PLU n'est pas « Grenellisé ».

L'AVENIR DE MAGLAND SE DESSINE
MAINTENANT

Certaines zones du PLU actuel ne sont pas cohérentes avec le nouveau zonage du Plan de Prévention des Risques (PPR) car notre PLU classe certains terrains « constructibles » alors que, depuis la révision du PPR en 2016, ils sont situés en zone de risque fort, ce qui les rend de fait inconstructibles.

IL DEVIENT DONC URGENT ET NÉCESSAIRE DE RÉVISER LE PLU.

Nous savons que cette opération est délicate. C'est pourquoi, avant de lancer la révision, la municipalité a décidé de lancer en 2021 une étude sur l'impact de la révision générale du PLU avec pour objectif de connaître les conséquences sur les zones ouvertes à l'urbanisation. Les résultats de cette étude permettront de connaître, dans les grandes lignes, quel sera le PLU de demain tout en sachant que la tendance va vers la restriction des zones constructibles.

C'est en expliquant comment s'appliquent les lois sur notre territoire que nous pourrons construire intelligemment nos futurs documents d'urbanisme et donner les nouvelles grandes lignes du Magland de demain.

Vincent COPPEL, Responsable du service urbanisme
et Alexia MERCHEZ-BASTARD, Adjointe au maire



SPÉCIAL EAU

LE PRIX DE L'EAU
EN HAUSSE,
POUR QUOI FAIRE ?

L'EAU EST UN BIEN COMMUN

Pour la rendre disponible au robinet, il faut la distribuer dans de bonnes conditions et l'épurer.

Le prix payé par l'utilisateur permet de couvrir le coût du prélèvement de l'eau et des travaux sur les installations. Il inclut également le service d'assainissement et les taxes et redevances. Dans le contrat de délégation de service public avec SUEZ, il n'est pas prévu de faire des bénéfices sur l'exploitation de cette ressource.

EN MARS 2020, LE PRIX DE L'EAU, PAR DÉLIBÉRATION MUNICIPALE, A ÉTÉ AUGMENTÉ.

EN DÉCEMBRE 2020, IL A ÉTÉ REVU ENCORE À LA HAUSSE.

POURQUOI ?

FAIRE ÉVOLUER LE RÉSEAU : À LA FOIS UNE NÉCESSITÉ ET UNE OBLIGATION

52 % RENDEMENT DU RÉSEAU COMMUNAL

Selon le constat de l'Agence de l'Eau : pour 100 litres d'eau stockés dans nos réservoirs, seuls 52 litres arrivent au robinet. En cause notamment, la vétusté du réseau : environ 30 fuites sont traitées chaque année par SUEZ (au lieu des 10 fuites prévues).

67,5 % OBJECTIF À ATTEINDRE

imposé par la loi « Grenelle de l'environnement »

Devant ce constat, un plan global d'amélioration a été réalisé, ce qui a permis d'approuver en 2019 un programme de travaux hiérarchisés. Il permet notamment d'assurer une fiabilisation sanitaire et une évolution du rendement (pour atteindre 67,5 %).

DES TRAVAUX À RÉALISER DE FAÇON URGENTE :

- rénovation du réseau entre La Grangeat et La Perrière : une première tranche de travaux a été réalisée en 2020 et sera poursuivie en 2021. Coût total sur les 2 années : 500 000 €

EN 2021 :

- un dispositif de traitement UV et chloration au réservoir des Grangers. Coût : 65 000 €
- une centrale d'ultrafiltration au réservoir de Chéron. Coût : 290 000 €
- la mise en place de compteurs de sectorisation permettant de mieux identifier les dysfonctionnements. Coût : 25 000 €
- rénovation du réseau à Chamonix-Mottet (en lien avec l'installation du réseau d'assainissement par la ZCCAM) : Coût : 275 000 €

(coût des travaux hors subventions de l'Agence de l'Eau et du Département.)

Le schéma directeur de l'eau, un programme de travaux ambitieux : au total, c'est 22 actions pour 5 millions d'euros de travaux répartis selon un échéancier pour assurer la pérennité et la qualité de l'eau distribuée.

Ces investissements nécessaires demandent d'ajuster la part variable (la consommation réelle) et la part fixe (abonnement) du prix de l'eau, ce que nous avons fait de manière maîtrisée, réaliste et adaptée.

Le conseil municipal a décidé de fixer le prix :

- De la part variable communale à **1,25 € HT/m³**, pour une consommation **jusqu'à 150 m³** ;
- De la part variable communale à **1,50 € HT/m³**, pour une consommation **au-delà de 150 m³** ;
- De la part fixe communale selon le diamètre du compteur :

COMPTEUR (DIAMÈTRE EN MM)	Ø15	Ø20	Ø25	Ø30	Ø40	Ø50	Ø60	Ø65	Ø80	Ø100
PART FIXE	45 € HT	45 € HT	48 € HT	48 € HT	50 € HT	50 € HT	60 € HT	60 € HT	80 € HT	100 € HT

Au vu de la situation actuelle et du déficit de travaux sur les installations lors de la précédente DSP avec la SAUR, l'augmentation du tarif de l'eau était inévitable. Les discussions avec SUEZ ont eu pour but d'encadrer cette hausse et de stabiliser une tarification qui permette de réaliser les travaux d'urgence tout en continuant de programmer des travaux inscrits au schéma directeur de l'eau.

Christian Bouvard, Adjoint au maire

FINANÇONS NOTRE RÉSEAU POUR PRÉSERVER NOTRE RESSOURCE !

**QUELQUES CHIFFRES CLÉS
SUR LA BASE DE L'ANNÉE 2019**

1 055 ABONNÉS

354 806 m³ MIS EN DISTRIBUTION

170 307 m³ DE PERTES SUR LE RÉSEAU

184 499 m³ CONSOMMÉS

52 % DE RENDEMENT

(OBLIGATION RÉGLEMENTAIRE À ATTEINDRE : 67,54 %)

12,65 m³ km/jour

INDICE LINÉAIRE DE PERTE

3,23 € TTC/m³

38 km DE RÉSEAU



CONCOURS MAISONS FLEURIES 2020

Les 4 différentes catégories du concours:

Jardins potagers, maisons, balcons et chapelles.

Déroulement du concours de maisons fleuries

Après diffusion du lancement du concours sur la page Facebook, le panneau lumineux, le site internet et l'application de contact, lancez-vous: [inscrivez-vous par mail à \[mairie@magland.fr\]\(mailto:inscrivez-vous@magland.fr\)](mailto:inscrivez-vous@magland.fr), ou par téléphone au 04 50 89 48 16.

Cette année, les inscriptions se tiendront du 10 au 28 mai 2021.

LE JURY SE DÉPLACE CHEZ CHACUN DES PARTICIPANTS et évalue le fleurissement en fonction de la catégorie. Sont pris en compte la vue d'ensemble, l'harmonie, la diversité, la créativité de vos compositions. À la suite du classement, la liste des lauréats est diffusée et, si la situation le permet, une cérémonie est organisée en mairie pour la remise des prix.

Cette visite se fera entre le 16 et le 30 juillet 2021.

Le jury est composé de vos élus: Stéphane Appertet (adjoint en charge de l'environnement), Delphine Blanc-Gonnet, Laurene Caul-Futy, Maurice Petit-Jean et Grégory Crozet.



UNE ACTIVITÉ VALORISANTE

Les participants voient leur talent reconnu et tous les efforts sont récompensés!

Les concours de maisons fleuries font depuis longtemps le bonheur des habitants, et c'est une jolie manière de mettre en valeur sa maison, de montrer ses talents de jardinier et de donner une belle image de son village. Merci aux participants, en espérant vous retrouver encore plus nombreux pour l'édition 2021!

Stéphane Appertet, Adjoint au Maire



LES LAURÉATS DE L'ANNÉE 2020 SONT

Catégorie « Maison » : 6 participants:

Lauréat: Mme Christiane Gonnet

Encouragements: Association des jardins partagés avec M. Éric D'Hulst

Catégorie « Potager » : 7 participants:

Lauréat: M. et Mme Jean-Claude et Marie-Claude Ribet

Catégorie « Balcon » : 1 participant:

Lauréat: M. et Mme Vahap Veziroglu

Catégorie « Chapelle » : 2 participants:

Lauréats: Chapelle de Chéron avec M. Jean-Paul Marchand et Chapelle de Chessin avec Mme Christiane Gonnet.



JOURNÉE DES SENTIERS

JOURNÉE DE NETTOYAGE DES CHEMINS

Grand succès l'an passé avec plus d'une centaine de participants bénévoles et la participation gracieuse de deux entreprises (Acro BTP et ERM) venues avec des pelles mécaniques, cette journée permet d'entretenir nos chemins et nos paysages de montagne.

Organisation:

Particulier ou professionnel, envie d'être bénévole? Faites-vous connaître auprès de la mairie: à l'accueil ou par téléphone ou par mail mairie@magland.fr

Samedi 12 juin, rendez-vous à 6h30 sur la place de l'église pour une répartition des bénévoles dans une équipe et sur un secteur ciblé, pour la matinée de corvée.

Rassemblement vers 13h à Montferrond pour le casse-croûte partagé.

La météo ou les conditions sanitaires sont susceptibles de faire évoluer cette organisation.

**RÉSERVEZ VOTRE SAMEDI
12 JUIN 2021:**

la Commune renouvelle la journée de nettoyage des chemins, sentiers et pistes forestières, en partenariat avec l'ASLGF et l'ACCA de Magland.





Restauration Ecologique Travaux de Montagne



**Terrassement
VRD
Enrochement**



E.R.M. 842, route de Chamonix Mottet 74300 MAGLAND - 04 50 47 02 71 - contact@erm74.com

GUEBEY *Flours* Flours Horticulteur

Rue des Fleurs - 74300 CLUSES

04 50 98 53 26



Commandez par ☎ et 📧 à distance

Magasin ouvert tous les jours

du lundi au samedi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 19h et le dimanche de 8h30 à 12h

frédéric
DAYOT
decolletage

SIPMA

CROZET Alain

De Ø 0,5 à 32 mm CN • poupées mobiles

Tous métaux, toutes séries

B.P. 29 - 241, route de la Tour Noire - 74308 MAGLAND

Tél. 04 50 89 07 82 - Fax 04 50 89 03 88

e-mail : dayot.frederic@orange.fr • www.dayot-decolletage.fr



STE SAVOISIENNE DE NETTOYAGE

**ENTRETIEN PERIODIQUE ET JOURNALIER
DÉCAPAGE DE FIN DE CHANTIER
BUREAUX - APPARTEMENTS - COPROPRIETES
LOCAUX COMMERCIAUX ET INDUSTRIELS
NETTOYAGE DE VITRES
NETTOYAGE DE MACHINES**

560, avenue des Lacs - 74950 SCIONZIER

Tél. 04 50 98 12 36 - Port. 06 73 89 37 15

E-mail : exploitation@ssn-nettoyage.com

**MLC Peinture
Mr Curral Philippe**



Ravalement de façade

Isolation extérieure

Lasures

Peinture intérieur/extérieur

Plâtre/enduits

mlcpeinture@hotmail.com

74300 Magland

06 26 64 38 59

BAQUE JEAN-CLAUDE

RÉNOVATIONS SOLS ET MURS / AGENCEMENT

Étude et réalisation de vos projets

74300 MAGLAND

06 83 58 46 84

04 50 78 31 38

jc.baque@free.fr



2021, LE DÉBUT DU REBOISEMENT EN
FORÊT COMMUNALE DE MAGLAND.

A la suite de la tempête du 1^{er} juillet 2019, la commune et l'ONF ont pu faire intervenir jusqu'à 10 entreprises de travaux forestiers simultanément pour exploiter les arbres au sol dans les parcelles communales.

- Plantation en plein
- Plantation par plateau
- Régénération naturelle avec enrichissement
- Régénération naturelle
- Libre évolution

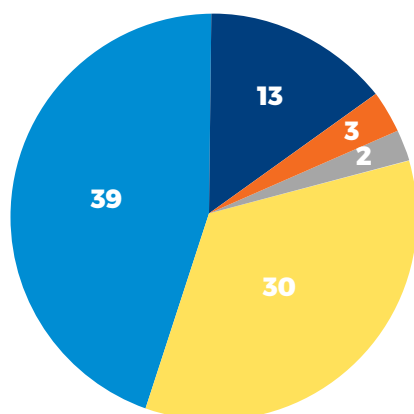
Dans les secteurs les plus inaccessibles comme par exemple au-dessus de la falaise dans la parcelle 33 au-dessus du secteur du Planey, les arbres resteront au sol et les chablis ne seront pas évacués. Ces endroits demeureront en libre évolution.

La présence du bois mort permettra à terme d'apporter une importante couche d'humus, essentielle à la régénération naturelle de la forêt grâce aux semis des arbres aux alentours. Ces secteurs en libre évolution représentent 13 ha.

2 ha seront traités selon la technique régénération naturelle.

En effet, ces parcelles-là ont déjà montré une forte reprise de la part de certaines essences. L'Homme n'interviendra alors que pour aider ces semis naturels à se développer et à résister aux assauts de la concurrence herbacée (hautes herbes, ronces, fougères) qui pourraient gêner les plants dans leur développement.

TRAITEMENT DES SURFACES SINISTRÉES



- PLANTATION EN PLEIN
- LIBRE ÉVOLUTION
- RÉGÉNÉRATION NATURELLE
- RÉGÉNÉRATION NATURELLE AVEC ENRICHISSEMENT
- PLANTATION PAR PLACEAU

La régénération naturelle avec enrichissement permet de venir planter quelques jeunes plants dans des secteurs où la présence de semis naturels est déjà assez forte pour aider à la transition et la diversification d'une forêt qui serait trop monospécifique (constitué d'une seule essence). 3 ha seront ainsi traités de cette manière.

La plantation par plateau occupera 30 ha et consistera à planter des groupes d'arbres dans les terrains qui n'ont pas pu être dégagés en plein lors de l'exploitation. Ces plateaux permettront de reconstituer la forêt par bouquets d'arbres ce qui favorise aussi la régénération naturelle dans les parties non plantées.

Enfin la plantation en plein sera réservée aux 39 ha les plus facilement accessibles et les mieux nettoyés à la suite de l'exploitation des chablis et où il est possible de planter en moyenne 1 100 arbres à l'hectare.

Il est bon de savoir aussi que 3 scénarii de reboisement avaient été considérés: du moins ambitieux et moins adapté au changement climatique au plus ambitieux et plus adapté au climat du futur.

La commune a bien évidemment souhaité opter pour la solution ambitieuse, qui, même si elle est un peu plus coûteuse, permettra un reboisement plus pérenne et qualitatif des forêts de la commune.

Les essences choisies

L'étude a aussi pu définir selon les types de sols présents, les altitudes et orientations des parcelles tout en prenant en compte les impacts du réchauffement climatique, quelles essences d'arbres seront plantés.

Le but étant de miser sur une forêt diversifiée au niveau des essences et résiliente aux sécheresses estivales des années à venir. C'est aussi l'occasion de prendre les devants face au réchauffement climatique et commencer l'adaptation de nos forêts en apportant des essences d'arbres qui résistent mieux à la chaleur tout en misant sur une production de bois d'œuvre dans 70 à 100 ans.

Selon ces critères il a donc été décidé que choisir les essences suivantes: Épicéa, Mélèze, Douglas, Sapin, Cèdre et Chêne Sessile, qui seront accompagnées par des Érables Planes, Érables Sycomores, Pins Sylvestres, et Tilleuls.

Malgré sa fragilité par rapport à la sécheresse et aux attaques de scolytes (Ips Typographe), l'épicéa reste dans la liste des arbres qui seront plantés.

Cette essence a toujours sa place dans nos massifs à condition de bien étudier là où elle sera implantée. Les plantations d'épicéa seront réservées pour les parcelles les moins sensibles au réchauffement climatique et au-dessus d'une altitude de 1 000 m.

Ces travaux de plantation vont débuter cet automne et s'étaler sur les 3 à 5 prochaines années. Ils seront réalisés par l'ONF en association avec des entreprises locales et selon la disponibilité des plants.

Oliver Gough, Technicien forestier territorial



TOURISME



FLAINE, TERRAIN DE JEUX!

C'EST ICI QUE ÇA S'PASS

Flaine, vos vacances Grandeur Nature pleines d'activités pour la famille avec le PASS FLAINE ETE!

Une trentaine d'activités s'offre à vous pour seulement 12 € par jour ou 44 € la saison!

Tarif préférentiel pour les Maglanchards (sur présentation d'un justificatif de domicile):
EH OUI, FLAINE, C'EST MAGLAND.



Grâce au prêt gratuit de matériel (sous caution), pas besoin de charger la voiture!

Vous trouverez les accessoires pour profiter de toutes les activités incluses dans le Pass Flaine été.



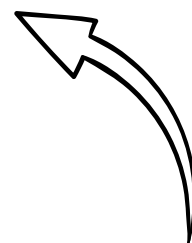
Il y en a pour tous les goûts et tous les âges: activités sportives, culturelles, parfois les 2 dans la foulée:

Accro-roc - Accro-kids - Accro-fun
Accro-bungee - Tir à l'arc - Trampolines
Châteaux gonflables - Pumtrack
Carabine Laser - Bumper ball - Mini golf
Tennis - Tennis de table - Pentaglisce
Zumba - Self-défense - Crazy pong - Foot
dart - Pétanque - Marche nordique - Jeux géants: Échecs et Dames - Espace Kapla et Lego - Terrains de foot - Tournois sportifs - Animations - Bibliothèque Centre d'art...

Cerise sur le gâteau, le Pass Flaine Été vous permet aussi d'avoir des offres spéciales, des réductions voire même des cadeaux chez les commerçants et prestataires adhérents!

INFORMATIONS:

Office de Tourisme
Tél. 04 50 90 80 01
welcome@flaine.com



CHARGÉE DE MISSION TOURISME

PROFIL

Julie Cacciaguerra

24 ans

Originaire d'Annecy

Master 2 droit et développement durable de la montagne à la Faculté de droit de l'Université Savoie Mont Blanc.

Stage de 6 mois du 1^{er} avril 2021 au 30 septembre 2021



Le chargé de mission Tourisme assure la promotion et l'attractivité de la commune de Magland. Il a pour but de développer la fréquentation touristique sur son territoire.

Le chargé de mission Tourisme apporte une expertise juridique pour la définition des objectifs stratégiques et l'élaboration des projets municipaux dans ce domaine.

Il fait le lien entre élus locaux et professionnels afin de garantir la mise en place de réseaux et de collaborations.

MISSIONS

Le chargé de mission Tourisme assure les fonctions suivantes :

- Établir une réflexion juridique sur la faisabilité pour la Commune de Magland de redevenir Commune touristique et, le cas échéant, réaliser le dossier correspondant. Magland a été commune touristique jusqu'en avril 2018, mais le renouvellement n'a pas été demandé. (mission prioritaire)

- Réaliser un dossier juridique et technique afin de « régulariser » l'ensemble des activités de loisirs pratiquées dans le hameau de Balme. Il s'agit là pour la Commune d'avoir un dossier solide

que la municipalité pourrait porter auprès du Département et de la DDT afin de sécuriser les lieux, les officialiser, les aménager et les promouvoir.

- Réfléchir de manière générale à la question du tourisme, des loisirs à Magland.

- Effectuer une réflexion sur les potentialités de valorisation de marques commerciales déposées Flaine, Funiflaine, Flaine 1600-2500 Haute-Savoie.

TOUR DE FRANCE

QUE LE MEILLEUR GAGNE!

Caravane publicitaire

Évacuation du parking : de 11h00 à 11h30

Passage sur la ligne de départ : de 11h10 à 11h40

Rassemblement de départ : complexe des Esserts

Appel : 13h05

Départ fictif : 13h10, avenue André Gaillard

Départ réel : 13h20, sur la D1205, soit à 5 km du lieu de rassemblement

ATTENTION :

Stationnement des véhicules interdit sur les voies empruntées par la course.

Pose de barrières et de bottes de pailles aux endroits stratégiques.

Des navettes devraient être mises en place par la 2CCAM pour pouvoir assister au départ à Cluses.

Dimanche 4 juillet 2021

Cluses - Tignes

Distance :

144,9 KM



TRAVAUX PUBLICS

AMÉNAGEMENTS EXTÉRIEURS

MACONNERIE VRD

Neo TP

06 58 00 89 15
e.leroy@neotp.fr

USINEA Industries
Usinage de Haute Précision

Pièces Découletées

Du Prototype à la moyenne Série

- AÉRONAUTIQUE • MÉDICAL
- CONNECTIQUE
- ÉLECTRICITÉ • GAZ
- PEINTURE
- R & D AUTOMOBILE
- INDUSTRIES DIVERSES

721, route du Pont Rouge
Tél +33(0)4 50 98 05 61
Port. +33(0)6 19 34 54 47

FR / 74300 MAGLAND
Fax +33(0)4 50 98 97 84
samuel.vuillet@usinea-industries.com

www.usinea-industries.com

lustro SCS

ARTISAN depuis 1964

- Chauffage Etudes Thermiques
- Fioul Gaz
- Pompe à chaleur
- Solaire Thermique
- Ventilation

RGE RECONNU GARANT

200, impasse Clair Matin - 74190 PASSY
Tél. **06 61 17 79 48** - Mail : sas.lustro@hotmail.com

Atelier COIFFURE

Mardi 8H30 - 18H30 - Mercredi 8H30 - 12H30
Jeudi et Vendredi 8H30 - 18H30
Samedi 8H30 - 15H00

04 50 34 71 09

895, route Nationale
74 300 MAGLAND

La Maison Pineau à Magland
Charcuterie Artisanale

Fabrique artisanalement ses spécialités fumées
Vente de produits d'ici : fromages, vins, confitures
Coffrets gourmands. Ouvert tous les jours

30 route de Flaine - MAGLAND 04 50 34 71 13

Alpex Cartier Marcel
MANUFACTURE D'USINAGE

> Usinage traditionnel et CN
> ø 2,5 à 60 mm en barres, 330 mm en lopins
> Petites et moyennes séries, toutes matières

> www.alpex-cartier.com

21, rue de l'industrie - Z.I. du Val d'Arve - 74300 MAGLAND
> tél. **04.50.34.72.39**

Le Relais du Mont Blanc
Hotel ☆☆ Chalets Restaurant

19, route de Bellegarde - 74300 Magland

www.lerelaisdumontblanc.fr
lerelaisdumontblanc@orange.fr

f Tél. : 04 50 21 00 85 **ig**

Horaires de l'Hôtel : Ouvert tous les jours, suivant la saison.

Horaires du Restaurant : Ouvert tous les jours de 12h à 14h et de 19h à 20h30
sauf les lundis midis, jeudis midis, samedi midis et dimanches ainsi que certains week-end en hors saison.

Vente à emporter sur commande préalable

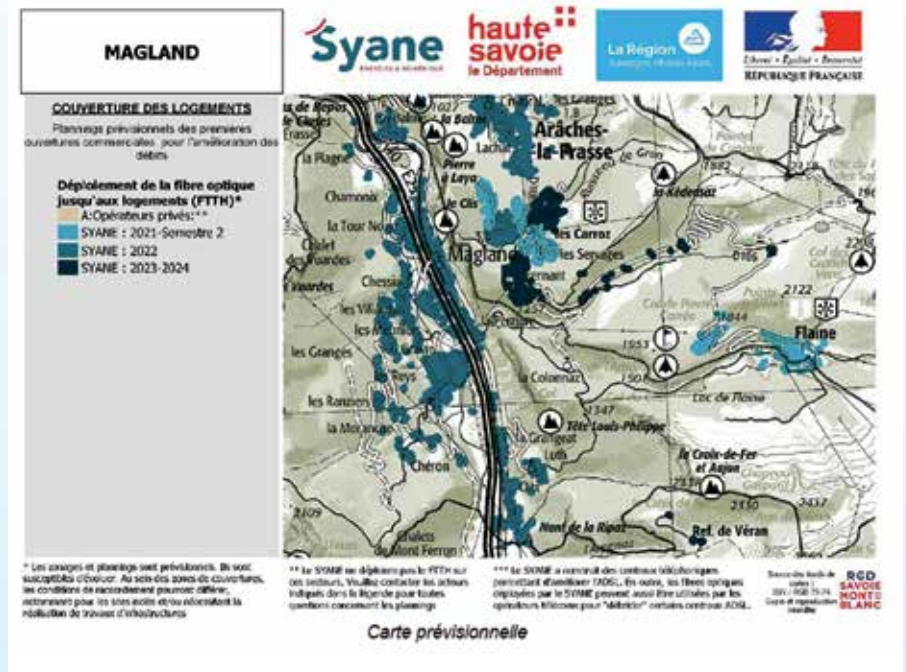
SYANE

Le réseau public fibre optique du Syane :

Présentation générale et avancement sur la commune de Magland.

La fibre optique pour tous : tel est l'objectif du réseau public fibre optique déployé par le Syndicat des Énergies et de l'Aménagement numérique (Syane) depuis 2013.

Tourné en priorité vers le monde économique, il doit permettre de raccorder, dans une 1^{re} phase de 5 ans, la grande majorité des entreprises et près de la moitié des logements haut-savoyards, puis 90 % des foyers à l'horizon 2025. Montant des investissements : plus de 300 millions d'euros.



COMMENT SE RACCORDER ?

Le réseau public fibre optique du Syane est exploité et commercialisé par l'entreprise privée Covage Haute-Savoie dans le cadre d'une délégation de service public.

SE RACCORDER À LA FIBRE OPTIQUE EN 3 ÉTAPES :

- Je choisis mon opérateur fibre en testant mon éligibilité sur le site de Covage.
- L'opérateur raccorde mon logement à la fibre, dans un délai de 4 à 8 semaines.
- Une fois que je suis éligible et que j'ai souscrit à une offre, l'opérateur que j'ai choisi sera mon seul interlocuteur y compris pour les questions de raccordement.

Attention : Je ne résilie pas mon abonnement actuel tant que la fibre n'est pas installée. Si je garde mon numéro de téléphone fixe, mon opérateur fibre fera le nécessaire auprès de mon opérateur actuel.

• L'OPÉRATEUR M'INFORME QUE MA LIGNE EST ACTIVÉE.

Je branche ma box pour bénéficier de mes nouveaux services très haut débit.

TESTER L'ÉLIGIBILITÉ À LA FIBRE OPTIQUE SUR

www.covage.com

LE RÉSEAU PUBLIC EST
EXPLOITÉ PAR





FINANCES

BUDGET 2020 DE LA COMMUNE

LA GESTION BUDGÉTAIRE D'UNE COLLECTIVITÉ EST RÉALISÉE EN COLLABORATION AVEC LES DIFFÉRENTS SERVICES DE L'ÉTAT.

Tout au long de ces dernières années, les dotations de l'État n'ont cessé de diminuer. La collectivité est confrontée également à diverses baisses de subventions liées à la réalisation des investissements.

La gestion de la crise sanitaire a engendré des coûts supplémentaires de fonctionnement notamment pour assurer l'accueil de chacun en toute sécurité et la continuité des services à la population.

Malgré ce contexte économique et sanitaire difficile, la municipalité, grâce à l'effort collectif fourni, a su garder une capacité de désendettement correcte. Cette latitude va permettre à la commune de pouvoir poursuivre des investissements raisonnables en faveur de son développement. Le financement de ceux-ci sera assuré sur les fonds propres de la collectivité.

L'entrée en vigueur de la réforme de la taxe d'habitation aura tout de même un impact sur les recettes de la commune en dépit des compensations envisagées par l'État.

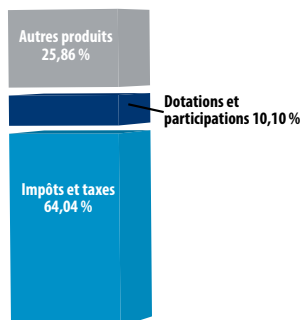
Nous souhaitons garder une dynamique de développement au service des Maglanchards tout en restant vigilants.

Laurène Caul-Futy, Adjointe au maire

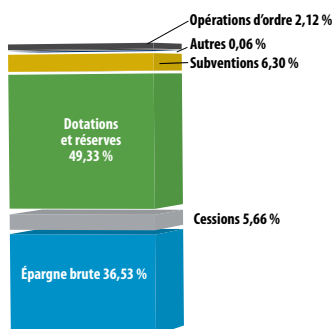


RECETTES

FONCTIONNEMENT **6 209 800 €**

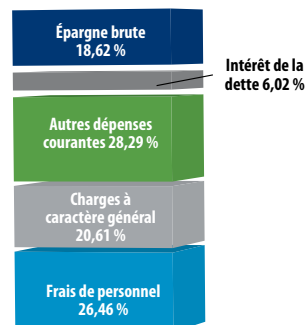


INVESTISSEMENT **3 164 497,23 €**

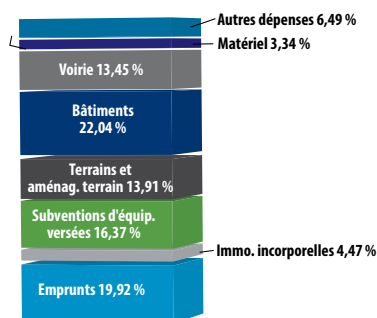


DÉPENSES

FONCTIONNEMENT **6 209 800 €**



INVESTISSEMENT **3 164 497,23 €**



BUDGETS ANNEXES 2020



FONCTIONNEMENT

187 099,93 €

403 000,00 €

184 100,00 €

INVESTISSEMENT

779 644,76 €

847 941,66 €

369 824,89 €

SUBVENTIONS PERÇUES EN 2020

par la commune de Magland

haute savoie
le Département

La Région
Auvergne-Rhône-Alpes

agence de l'eau
RHÔNE MÉDITERRANÉE
CORSE
établissement public de l'État

**CONSEIL
SAVOIE MONT BLANC**

BUDGET EAU :

CONSEIL DÉPARTEMENTAL 74 :

5541 €

Subvention schéma directeur.

AGENCE DE L'EAU :

7401 €

Subvention schéma directeur.

CONSEIL DÉPARTEMENTAL 74 :

23 250 €

Subvention pour création colonne AEP Chemin de la Glière.

BUDGET COMMUNE :

CONSEIL DÉPARTEMENTAL 74 :

65 000 €

Subvention pour la création du skatepark.

CONSEIL DÉPARTEMENTAL 74 :

29 129,58 €

Subvention toiture de la crèche.

CONSEIL DÉPARTEMENTAL 74 :

19 955 €

Subvention pour étude réhabilitation de la maison forte.

ÉTAT :

18 998 €

Fonds soutien à l'investissement local: réfection toitures salle des fêtes et école maternelle, agorospace, chemins piétons.

BUDGET BOIS :

RÉGION AURA :

15 041,00 €

au titre d'une subvention pour la création d'une place de stockage de bois.

95 594,36 €

au titre d'un soutien à l'abattage, débardage suite à la tempête du 1^{er} juillet 2019.

CONSEIL SAVOIE-MONT-BLANC :

15 314,41 €

soutien travaux abattage/débardage - création plateforme de stockage - réfection des voiries.

CONSEIL DÉPARTEMENTAL 74 :

180 440 €

au titre de la voirie - dégâts exceptionnels.

A photograph of a pond with tall reeds and a wooden fence in the background. The reeds are green and yellow, and the water is calm. The fence is made of wooden posts and rails. The background is filled with green foliage.

LA VIE AU QUOTIDIEN

MAGLAND : TERRE D'ASSOCIATIONS

NATURE :

- Société de Pêche
- ASLGF
- ACCA Magland (chasse)

SPORT :

- Judo club de Magland
- Pétanque Maglancharde
- Ski Club de Magland
- Tennis Club
- US Magland (club de foot)
- Magland Badminton
- Les Foulées de L'Arve
- Saut de falaise des Vallées de l'Arve et du Giffre
- Inter Club Magland Désert Blanc
- Team Gaype

CULTURE :

- École Municipale de Musique de Magland
- Harmonie Municipale
- Corvi Bellorum

Pour toute mise à jour de vos coordonnées et pour toute demande de publicité, veuillez envoyer votre demande par mail à : communication@magland.fr

Mais également dans le cas où votre association ne figure pas dans la liste.

VIVRE ENSEMBLE :

- Club « l'âge heureux »
- MJC de Magland
- Retraités et amis de l'enseignement public de la Haute-Savoie
- Amicale Sapeurs-Pompiers
- UNC (Union Nationale des Combattants - Alpes 74)
- Amicale des Donneurs de Sang

SCOLAIRE ET ASSOCIATIF :

- OMA (Office Municipal d'Animations)
- OMS (Office Municipal des Sports)
- APAE Chef-Lieu
- APE Gravin

CARROSSERIE DE GRAVIN

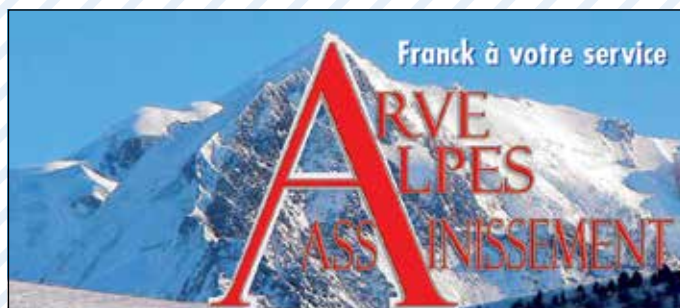
229 ROUTE DE GRAVIN - 74300 MAGLAND
Tél 04 50 90 91 77 - Fax 04 50 96 29 83

Site: www.carrosserie-gravin.com

E-mail : marsura@sfr.fr

Tôlerie - Marbre - Polyester - Peinture
Camping Car - Réparation Pare-brise
Réparation motocycles - Réparation optique

Prêt de voiture de remplacement



Franck à votre service

VIDANGE FOSSE - DÉBOUCHAGE - CURAGE

ZAE du Bord d'Arve - 74950 SCIONZIER

Portable : 06 08 12 94 28 (RDV)

Tél. : 04 50 98 12 10

arve.alpes.assainissement@orange.fr



HENRI PETIT-JEAN

**TRAITEMENT DES COPEAUX
CONCEPTION ET FABRICATION**

Systèmes d'essorage robotisé - Systèmes d'essorage en continu
Centrifugeuses - Triage pièces et copeaux - Broyage - Convoyage
Filtration des huiles de coupe - Chaudronnerie sur plans
Equipements spéciaux



60, route de Montferrond - 74300 MAGLAND - Tél. 04 50 34 79 10 - Fax 04 50 34 79 04 - www.petit-jean-henri.fr



OFFICE MUNICIPAL D'ANIMATION

OMA

SOUVENIR HEUREUX :
LA FÊTE DE LA ST MAURICE
EN 2019



Une assemblée générale 2020 très suivie :

Le 17 juillet 2020 a eu lieu notre Assemblée Générale à la Salle des Fêtes de Magland. L'OMA est géré par un bureau composé d'élus et d'habitants de la commune, garant de la faisabilité technique, juridique et financière des actions programmées.

Nous avons convié les différentes associations de la commune : 13 associations ont répondu présent, soit 39 personnes.

EN 2020, AVEC LA SITUATION SANITAIRE, NOUS N'AVONS PAS PU ORGANISER DE MANIFESTATIONS. NOUS ESPÉRONS QUE LA SITUATION VA S'AMÉLIORER POUR POUVOIR REMETTRE EN PLACE CES MANIFESTATIONS ET LES DÉVELOPPER.

À la suite du vote à l'unanimité, le nouveau bureau a été élu :

Président d'honneur : Ravailier Johann, Maire

Présidente : Vauthay Jeanne

Vice-Président : Thevenet Philippe

Trésorière : Blanc-Gonnet Delphine

Vice-Trésorière : Ferrand Stéphanie

Secrétaire : Touna Sabine

Vice-Secrétaire : Bibollet-Ruche Nicolas

Jeanne Vauthay, Présidente



OMS

**COVID-19 :
C'EST USANT**

Constat amer:

Le secteur du sport maglanchard a été durement touché par la crise du Covid-19. Comme d'autres. Il n'a bénéficié d'aucune mesure économique spécifique.

Les activités de l'OMS résument bien ce que vit le sport de loisirs depuis mars 2020, accumulant des mois de privation et une longue frustration. Plus les semaines passent, plus l'espoir de reprendre « comme avant » s'éloigne pour les pratiquants locaux. Cette pandémie a tout bouleversé. C'est un choc inédit, et on ne sait ni quand ni si ça va repartir.

Des adhérents en moins, des animations annulées, une lassitude des bénévoles et des pratiquants : le sport bataille depuis des mois pour se maintenir en vie.

Il y a certaines situations de « burn-out associatif ». Je suis inquiet de la santé psychologique des bénévoles et des dirigeants. Les éducateurs salariés commencent eux aussi à tirer la langue.

Ça devient dur pour eux, ils ne peuvent plus faire leurs cours. Ils sont touchés financièrement. Et comme dans d'autres clubs, arrivent quelquefois des demandes de remboursement de cotisations. Depuis le début de cette crise, nous avons pris la décision de continuer à payer nos animateurs. On a fait un geste à la rentrée en baissant la cotisation des adhérents. Mais nous savons bien que nous n'aurons pas d'aide financière.

L'Agence Nationale du Sport (ANS) prévoit des fonds. Ce fond suffira-t-il à faire repartir l'activité des associations sportives ? Son montant semble trop modeste.

La France compte plus de 300 000 associations sportives. L'immense majorité n'emploie aucun salarié et n'a touché aucune aide.

Toutes ont stoppé net leur activité en mars. Toutes ont souffert. Une aide de 1000 € sera la bienvenue pour les plus mal en point. Elle ne touchera que 5 % d'entre elles.

Résumé de nos activités :

- le club omnisports
- les olympiades organisées en partenariat avec les écoles.

L'avenir:

En cette période inédite de crise sanitaire qui touche notre sport local, l'OMS souhaite toujours se positionner au plan local et territorial sur le thème du sport santé.

Nous gardons notre philosophie « Valoriser notre SAVOIR, SAVOIR-ÊTRE et SAVOIR-FAIRE », c'est la volonté répétée et affichée de notre Office des sports.

Derrière les mots de notre association, pour nous, résonne fortement, l'ensemble des acteurs qui composent le sport local.

Valorisons la richesse de nos plans d'action (variés, diversifiés et adaptés aux spécificités locales).



Valorisons la richesse de nos approches qui permettent de prendre en compte toutes les pratiques et tous les pratiquants.

Valorisons la richesse liée à la diversité de nos structures (compositions, formes...).

L'OMS est là, entre autres, pour recenser, vulgariser et diffuser toutes ces richesses. Bouger, marcher, courir, pédaler et danser dans notre ville sont les garants d'une bonne santé, du maintien d'une qualité de vie, du plaisir de vivre chez les jeunes comme chez les plus âgés.

Vivement des jours meilleurs pour le sport!

Thierry Toulze

L'OFFICE MUNICIPAL DES SPORTS ANIME LA VIE SPORTIVE ET FÉDÈRE LE SPORT DANS LA COMMUNE DE MAGLAND.

Il assure un rôle dans la concertation entre les associations et la municipalité, dans la coordination entre les écoles, dans la mise en place de différentes animations sportives sur la commune.

Il propose une multitude d'activités sportives et organise régulièrement des événements. Il est notamment l'organisateur de la célèbre course Les Foulées Maglanchardes et est très présent dans la vie associative du village!



ÉCOLE DU CHEF-LIEU

QUI MANGE BIEN
ET QUI BOUGE
BIEN...
VA BIEN !

L'année scolaire 2019-2020 a été une période consacrée à la bonne santé de nos élèves car, pour conclure le volet « éducation à la santé » du projet d'école, notre thème annuel était « Sport et alimentation ».

Les élèves ont réfléchi à leur alimentation : goût, apport nutritif, équilibre des plats... Les CM ont suivi un cours de cuisine mené par le chef du Relais du Mont-Blanc, Philippe Bednarek. Bien manger, le début de la santé !

Puisque bonne santé rime avec sportivité, les classes de CP, CE1, CE2 et un groupe de CM ont bénéficié d'un cycle de natation : alors tous à l'eau dès le mois de septembre !

L'automne sportif s'est prolongé pour les CE2 et les CM par leur participation aux Olympiades, activités multiples organisées en collaboration avec l'école de Gravin, avec le soutien de l'Office Municipal des Sports de Magland. Le temps amical a été prolongé par la traditionnelle course longue.

Après le sport, petite parenthèse musicale : les CE1 sont allés pousser la chansonnette sur des airs de Piaf et de Brel en compagnie des pensionnaires de l'EHPAD, pour le bonheur de tous.

Malheureusement, le confinement et le protocole sanitaire ont stoppé dans leur élan certains de nos projets ; le cycle de ski de fond a été réduit de moitié, le séjour au plateau des Glières a été annulé, la classe découverte à Palavas-les Flots a été reportée sur le site de Martigues pour finir par être annulée.

Les jardins pédagogiques sont restés en friche et les projets annuels stoppés nets ! L'année scolaire 2020-2021 en cours ne nous a pas encore permis de relancer tous ces projets...

Nous attendons avec impatience des jours meilleurs afin que pédagogie rime à nouveau avec joie de sortir !

Carole TOULZE, Directrice école du Chef-Lieu





ÉCOLE DE GRAVIN



JOURNÉE KAPLA

Sur le thème de « l'art dans tous ses états », nous avons fait intervenir un animateur du centre Kapla. Toutes les classes, à tour de rôle, ont participé à cette activité.

Les élèves ont pu réaliser ensemble une construction gigantesque mais aussi éphémère. Les élèves des CP et des CE1 ont réalisé un pont, les CE1 un dragon, les CE2 un palais indien et les CM1/CM2 des tours. Les constructions avaient un niveau de difficulté adapté à l'âge des enfants. Un vrai travail collaboratif car le moindre mauvais geste pouvait être fatal et tout détruire. Mais les enfants ont fait preuve de beaucoup de concentration et de minutie jusqu'au bout !



VISITE DE L'EXPOSITION SUR LE DÉCOLLETAGE

Dans un autre registre, celui du patrimoine, toutes les classes ont eu la chance de pouvoir visiter l'exposition sur le décolletage organisée par la municipalité. Nous remercions vivement M. Vidal d'avoir été notre guide durant toute la visite.



JOURNÉE DE LA LAÏCITÉ

À la demande de notre institution de travailler sur le thème de la laïcité, et en plus du travail mené dans les classes sur ce sujet, nous avons également souhaité partager un moment ensemble.

En partenariat avec l'USEP, nous avons choisi d'apprendre la flash-mob proposée sur la chanson « liberté, égalité, fraternité » et de nous réunir fin décembre dans la cour pour la danser ensemble.

La classe de CM1/CM2 nous a aussi récité un poème « la Liberté » de Paul Eluard. Même si nous étions spectateurs de nous-mêmes en raison de la crise sanitaire, les enfants ont été ravis de se retrouver pour partager ces quelques minutes.

Catherine Giraud, Directrice de l'école de Gravin





APE DE GRAVIN

NOS ACTIONS HORS PÉRIODE COVID:

VENTE DE NOËL

LOTO DES FAMILLES: pas moins de 400 personnes le 2 février 2020 (salle comble).

CARNABOUM: spectacle, flashmob, un moment de fête où petits et grands dansent au son de la musique d'un DJ animateur professionnel.

TOMBOLAS: une belle occasion de gagner des gros lapins en chocolat (tombola de Pâques), voire même un super Overboard (tombola de la kermesse 2019).

NOS ACTIONS 2020-2021 EN CONTEXTE COVID:

VENTE D'AUTOMNE

VENTE DE NOËL

Pour ces deux ventes dites « SOLIDAIRES », l'APE s'est associée aux artisans et producteurs locaux pour proposer des produits de qualité.

TOMBOLA DE PÂQUES

APE de GRAVIN MAGLAND

E-mail: ape.ecole.gravin@gmail.com

Facebook: APE de Gravin MAGLAND

NOTRE ÉQUIPE EN 2020-2021:

Sarah GRADEL, Jules HEURET, Elixène MUGNIER, Valérie PAYRAUD et Séverine THIEBAUD assurent collectivement la gestion de l'association, soutenus par des membres actifs, soit une vingtaine de personnes qui aident l'équipe lors des grandes manifestations telles que le Loto, le Carnaboum ou la Kermesse.

NOS OBJECTIFS PENDANT CETTE PÉRIODE DE CRISE:

L'APE est à pied d'œuvre pour maintenir le cap et limiter les manques à gagner liés à cette période de crise sanitaire, elle continue à participer activement au financement des différents projets scolaires de l'école de Gravin:

- Cycle de ski de fond à Megève,
- Cycle de patins à glace à St-Gervais,
- Les arts vivants,
- Stage de voile à Passy,
- Sorties scolaires de fin d'année...



L'APE de Gravin, c'est aussi une équipe de parents bénévoles qui, au-delà de l'école de leurs enfants, prennent un réel plaisir à mettre en œuvre des actions pour la joie de tous les enfants de MAGLAND et d'ailleurs...



la solution coffrages



60, rue de la gare d'OEX - 74300 MAGLAND - FRANCE

Tél : 04 50 58 05 77 - Fax : 04 50 58 20 61

www.gradel.fr

BENEDETTI GUELPA

VILLA CORBIN
620 AVENUE DU MONT BLANC
74190 PASSY - FRANCE

PHONE (33) 450.936.370 / FAX (33) 450.936.399
WWW.BENEDETTI - GUELPA.FR





APAE DU CHEF-LIEU

APRÈS LES ANNULATIONS,
LA REMOBILISATION !



Ski de fond : session de ski fond de 6 jours des classes de CM1 et CM2 à la Côte 2000 (Megève) en mars 2021

2020

Une année bien particulière mais qui nous a poussé à nous réinventer et à aller de l'avant avec l'annulation de nos événements :

- soirée After-ski en mars,
- vide grenier en juin,
- concours de quilles à la Saint Maurice.

En septembre a eu lieu notre assemblée générale au cours de laquelle le bureau a été renouvelé pour moitié. Nous accueillons Émeline BIBOLLET, Émilie PERROLLAZ et Véronique ROUSSEAU et leur souhaitons la bienvenue. Nous remercions pour leur dévouement sans faille Maïté CHAILLEU, Stéphanie FERRAND et Sabine TOUNA.

Puis vient décembre, avec un démarrage des préparatifs de notre traditionnel Marché de Noël ; préparatifs qui seront vite interrompus à cause de la situation sanitaire. Mais nous avons voulu conserver l'esprit de Noël en partageant avec vous une vente de produits à connotation festive : sapins, Cerdon, escargots de Magland... Cela vous a séduit et nous vous en remercions !

Au printemps 2021, nous vous avons proposé une **vente de fleurs, légumes, plantes aromatiques** afin de décorer et égayer vos jardins et balcons.

Pourquoi ces actions ?

Notre association, composée de parents et amis des élèves, a pour but de récolter des fonds afin de soutenir les projets de l'équipe pédagogique par le biais de manifestations.

Les fruits de ces actions ont ainsi permis d'aider à financer des voyages, des sessions de ski de fond, des sorties, des projets artistiques, la rénovation de la bibliothèque de l'école...

A très vite lors de nos prochaines animations !
L'équipe de l'APAE



Vente de Noël : distributions des commandes des produits de Noël les 4 et 5 décembre 2020



AG APAE : Bureau : Émeline BIBOLLET, Émilie PERROLLAZ, Benoît BLANC-GONNET, Mathilde VALLERIE et Véronique ROUSSEAU (absente: Stéphanie CHRÉTIEU).



EHPAD ET SAAD DE MAGLAND,
DES SERVICES POUR TOUS !

LES CYCLAMENS



Situé à 3 minutes à pied de la Mairie de Magland, le bâtiment « Les Cyclamens », géré par la Fondation Alia, accueille en son sein, deux structures destinées à accompagner les familles :

- **Un EHPAD** (Établissement d'Hébergement pour Personnes Agées Dépendantes)
- **Un SAAD** (Service d'Aide A Domicile) pour l'accompagnement de tous, à domicile.

Les 2 structures, historiquement gérées par la Commune de Magland, restent très attachées à leur mission de service public : répondre aux besoins des Maglanchards.

UN EHPAD ANCRÉ DANS SA COMMUNE

L'EHPAD bénéficie d'une autorisation d'accueil de 66 résidents dont 3 places destinées à un accueil temporaire.

Il dispose d'une unité protégée de 14 places, le PARADOU, pour l'accueil de personnes âgées atteintes de troubles cognitifs avec déambulation.

Grâce à son bâti, il peut accueillir des résidents, en rez-de-jardin comme en étage.

Certaines chambres bénéficient de balcons privatifs, de chambres communicantes et de chambres doubles (pour couples).

Il jouit d'une belle luminosité et d'un parc arboré très agréable aux beaux jours.

L'établissement est dynamique et a à cœur de s'inscrire dans la vie du village : les élèves de l'école du Chef-Lieu y déjeunent chaque midi ; et c'est l'occasion ponctuellement de partager un dessert avec les Résidents.

Un lien fort de partenariat est tissé avec le CCAS de la Commune, la bibliothèque, la crèche de Magland... L'établissement accueille également chaque année des intervenants, porteurs d'animations, spectacles, de partage avec des animaux... Il bénéficie de l'appui de l'ARPEC (Association des Résidents et Personnels de l'EHPAD les Cyclamens).

Enfin, nous organisons régulièrement des rencontres avec l'EHPAD de Cluses et celui de Sallanches, le Val d'Arve, l'occasion pour certains de nos résidents de retrouver des comparses de jeunesse !

UN SAAD AU SERVICE DE TOUS

Le Service d'Aide A Domicile, également géré par la Fondation ALIA, a pour mission d'aider les personnes à bien vivre chez elles, à Magland :

- Vous êtes une famille dynamique ou nombreuse qui n'a ni l'envie ni le temps de faire son repassage ou son ménage...
- Vous êtes retraité et vous aimeriez une aide quotidienne pour les repas...
- Vous êtes en situation de handicap et vous avez besoin d'une aide pour les actes de la vie courante...
- Vous êtes actif et avez besoin ponctuellement d'une aide à la suite d'un accident de la vie ?

Le Service d'Aide A Domicile propose un panel de prestations destiné au plus grand nombre :

- Entretien du domicile
- Gestion du linge
- Préparation ou livraison de repas
- Aide aux courses
- Aide à la personne
- Accompagnement en lien social...

Pour une prestation temporaire ou au long cours, le Service d'Aide à Domicile évalue, avec vous et votre entourage, vos besoins, et vous apporte une réponse adaptée et personnalisée.

Habilité par la DIRECCTE et le CONSEIL DÉPARTEMENTAL, le SAAD exerce son activité dans un cadre réglementé de Service à la Personne. Il dispose d'une équipe d'intervenants à domicile formée, annuellement, pour répondre au mieux à vos attentes.

Le Service intervient sur simple demande. Il peut aussi intervenir dans le cadre d'une prescription attribuée par les services sociaux du Conseil Départemental, une Caisse de retraite, une Mutuelle...

Dans le cadre de notre intervention, vous pouvez bénéficier de déductions fiscales pour toute heure d'intervention réalisée à votre domicile.

”

Mme P., 84 ans, bénéficiaire de l'accompagnement par le SAAD :

« Ah, moi si j'avais pas ça, je sais pas ce que je ferais ! J'ai personne vu de tout le week-end, ça me maintient de savoir que les aides à domicile passent me voir la semaine. Je suis bien contente de les avoir, ça me change les idées ».

Outre l'intervention en elle-même, c'est l'aspect relationnel et lien social qui impacte très fortement nos bénéficiaires.



NOS DEUX SERVICES RECRUTENT POUR POURSUIVRE LEUR ACTION AU QUOTIDIEN !



Acteurs de l'humain, l'EHPAD et le SAAD recherchent activement des professionnels pour compléter leurs équipes.

Vous êtes titulaire d'un diplôme d'Aide-Soignant Diplômé, Accompagnant Éducatif et Social, Aide Médico-Psychologique ou encore Auxiliaire de Vie Sociale ?

Alors venez accompagner nos bénéficiaires quotidiennement, relever les défis du grand âge, soulager les familles, et développer une vraie compétence de métier et relationnelle dans l'aide à la personne !

L'EHPAD recrute des Aides-Soignants Diplômés et des AES option structure, pour des emplois en CDI Temps plein ou temps partiel.

Le SAAD, souhaite agrandir son équipe et recrute des Aides à Domicile diplômés, AVS ou AES option domicile, en CDI temps plein ou temps partiel.

La Fondation ALIA, de statut associatif à but non lucratif, est reconnue d'utilité publique.

Elle fonde son action et l'exercice de ses missions sur les valeurs suivantes :

- Le respect de la personne, de ses choix et convictions, de son intimité et de ses droits,
- La solidarité par le choix d'être à but non lucratif et de favoriser l'accueil de tous sans discrimination,
- La qualité de la prise en charge, de l'accompagnement et l'écoute des patients et leur entourage,
- La proximité en choisissant de répondre aux besoins des hôpitaux et de la population du secteur.

TÉMOIGNAGE DE MME D., SALARIÉE
DIPLOMÉE DU SSAD :

« En exerçant le métier d'auxiliaire de vie, j'ai découvert un métier valorisant, gratifiant.

J'aime le côté relationnel, bienveillant et surtout humain de notre accompagnement ainsi que la diversité des missions proposées.

Je suis comblée dans mon travail, j'ai le sentiment de faire des choses concrètes autour de moi. C'est une vraie vocation. »

L'Institution compte aujourd'hui une douzaine de structures, réparties sur les Départements de Savoie et Haute-Savoie, permettant un accompagnement des compétences grâce à un plan de formation annuel à l'échelle départementale mais aussi la possibilité d'évoluer professionnellement au sein des structures de la Fondation : EHPAD, Soins de Suite et Réadaptations, Établissement dédié au handicap ou structure sociale destinée aux mineurs isolés...

Enfin, depuis septembre 2020, la Fondation dispose d'un centre de formation au Métier d'Aide-Soignant, signe fort de l'engagement de l'Institution dans l'accompagnement de ses professionnels.

L'ÂGE HEUREUX

Le Club réunit les seniors de la commune, tous les jeudis, dans la petite maison derrière l'église, au bord de la Bézère.

Depuis le 12 mars 2020, date de la fermeture des locaux à la suite de l'épidémie de Covid 19, nous espérons pouvoir reprendre nos activités, qui manquent à beaucoup.

Notre réunion hebdomadaire du jeudi est un temps de rencontre entre anciens très attendu et permet de passer un moment convivial : belote, loto...

Dès qu'il sera possible, nous reprendrons nos projets, nos sorties, nos repas, au club ou au restaurant, ainsi que nos concours de belote internes toujours très appréciés.

En attendant des jours meilleurs, bonne santé à tous !

Le comité de l'âge heureux



DES JEUDIS CONVIVIAUX !





ANCIENS COMBATTANTS



La situation sanitaire inédite que nous vivons et avons vécu en 2020 avec l'épidémie de la covid 19, a réduit les activités de notre association, tant au niveau local que départemental. Les cérémonies officielles (26 avril, 8 mai, 18 juin, 14 juillet, 11 novembre, 5 décembre) se sont déroulées dans le strict respect des règles sanitaires, en limitant le nombre de participants.

Dans le contexte particulier de cette année 2020, lors de la première vague de la covid 19, les cérémonies des 26 avril et 8 mai ont eu lieu en présence de M. POUCHOT Maire, M. RAVAILLER qui a pris ses fonctions de Maire le 23 mai 2020, d'un Adjoint, de M. le Chef de centre des Sapeurs-Pompiers, de nos porte-drapeaux, du Président de l'UNC Magland. Les cérémonies suivantes: 18 juin, 14 juillet, 11 novembre et 5 décembre ont été organisées avec M. Johann Ravailier, Maire, et ses adjoints dans le même respect des règles sanitaires.

L'année 2020 marque aussi le 150^{ème} anniversaire de la fin de la guerre de 1870. À l'initiative du Souvenir Français, avec la participation de l'UNC ALPES et la Municipalité, une plaque, destinée à honorer 4 Maglanchards qui ont donné leur vie pour la patrie lors de ce conflit, a été dévoilée lors de la cérémonie du 11 novembre par M. PELLETIER, Conseiller Municipal et Dé-

légué militaire pour la commune et par M. CROZET Sylvain, Président des anciens combattants.

Il s'agit de:

- Pierre Joseph BURNIER né le 30/06/1850,
- Jean-François DAYOT né le 10/09/1848,
- Joseph FONTAINE né le 08/10/1850,
- Philippe Joseph PERRET né le 04/01/1850.

Cette plaque a été fixée contre le mur à côté de celle où figurent les noms des Anciens Prisonniers et Déportés de la seconde guerre mondiale.

Le 11 novembre, une gerbe a été également déposée au cimetière au carré militaire par la municipalité.

En présence de leur famille et de leurs amis, de nombreux Camarades et Veuves de nos Camarades ont assisté à l'hommage que la section a rendu, au cimetière de Magland début août, à nos deux Camarades décédés cette année : M. CANNET Jean-Pierre qui nous a quitté le 5 avril et M. VENIN Pierre qui, lui, est décédé subitement le 24 juillet.

Le comité s'est réuni 3 fois dans le strict respect des gestes barrières et des conditions sanitaires.

L'assemblée générale s'est déroulée par courrier. Merci à tous les adhérents pour leur compréhension et leur réponse dans les délais impartis.

Pour l'année 2021, nous suivrons les règles de prudence ainsi que celles qui nous seront données par les autorités. En conséquence, à part les cérémonies officielles, l'association ne peut prévoir de se rassembler pour l'instant.

J'espère qu'aux cérémonies de fin d'année, plus particulièrement le 11 novembre, nous pourrions tous nous retrouver avec la Municipalité, les Sapeurs-Pompiers, l'harmonie municipale, les Petits Veilleurs de la Mémoire, leurs Professeurs, leurs Parents, et un nombreux public. Puis, comme à l'habitude se retrouver tous « bon pied, bon œil » dans une ambiance amicale autour d'un repas qui suivra la manifestation.





AMICALE DES ANCIENS ÉLÈVES

COMMUNIQUÉ DE L'ASSOCIATION
AMICALE DES ANCIENS ÉLÈVES
DU LYCÉE CHARLES PONCET

• Vous qui avez passé une période importante de votre jeunesse dans ce Lycée, vous avez certainement tissé des liens avec de nombreux camarades. Venez les retrouver au sein de l'Amicale des Anciens Élèves de l'Enseignement Général, Technologique et Professionnel. C'est l'occasion de renouer avec les copains de classe, de créer des rencontres entre générations et de renforcer notre réseau. L'Amicale est un lieu d'échanges et de partages.

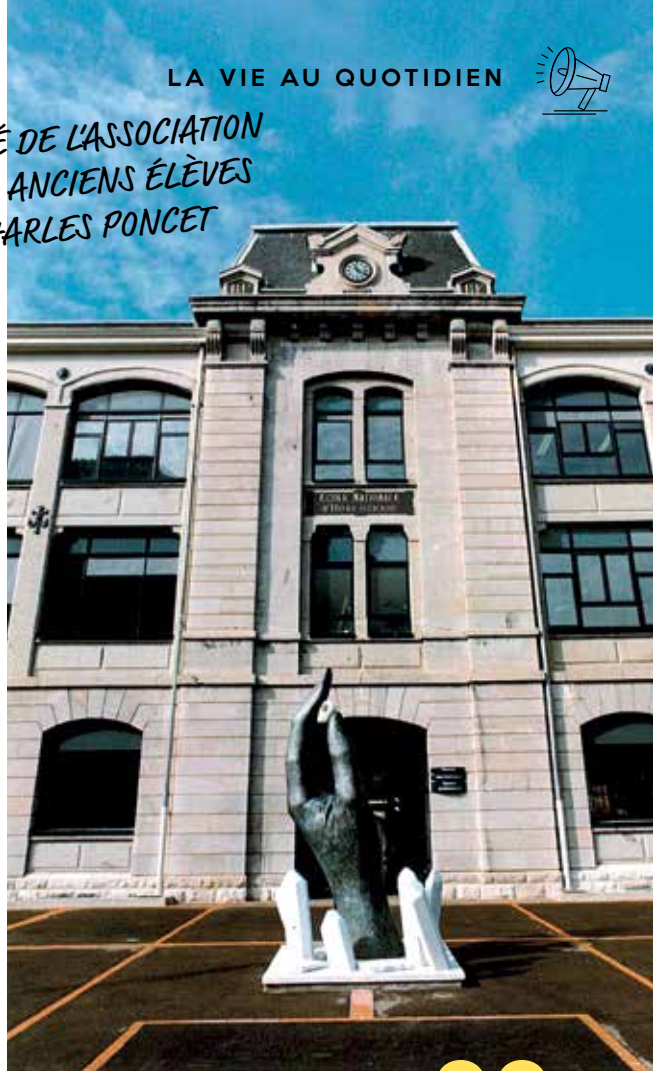
• L'Amicale au Lycée récompense chaque année les meilleurs élèves en Enseignement Général, Technologique et Professionnel. Elle a besoin de nouvelles recrues pour attribuer le « Prix de l'Amicale ». Pour rester auprès des élèves, elle se doit d'intégrer différentes générations dans son Comité.

• L'Amicale est propriétaire d'une partie des collections exposées au Musée de l'Horlogerie et du Décolletage de Cluses. Elle participe à la promotion du Lycée, par les travaux d'élèves dont elle permet l'exposition.

• Le Congrès annuel de l'Amicale est l'occasion de nous retrouver, toutes promotions confondues, en septembre dans une Région de France (Samoëns en 2021).

En attendant le plaisir de vous compter parmi nous, et faire votre connaissance à Samoëns, cordialement.

Pascal Faletto
Président de l'AAAE de Cluses



Merci de retourner votre fiche d'adhésion sur papier libre, accompagnée d'un chèque de 25 € à l'ordre de « AAAE de Cluses » à notre secrétaire : **Serge GARDENAL 88 rue de Nohanent 63100 CLERMONT-FERRAND** - Contact : serge.gardenal@club-internet.fr ou 06 13 73 81 62

(nom, prénom, adresse, portable, terminale, année, mail)



UNE ASSOCIATION POUR
TOUS CEUX QUI AIMENT
L'ENSEIGNEMENT!

L'AREP

L'AREP 74, Amis et Retraités de l'Enseignement Public de la Haute-Savoie, dont la présidente réside à Magland, est une association loi 1901 créée en 1969.

Son but est d'organiser chaque année un voyage plus ou moins loin : ces dernières années, nous sommes allés visiter le Laos/Cambodge, la Sicile, nous avons fait une croisière sur le Douro au Portugal...

Actuellement nous comptons 59 adhérents sur le département. Si vous êtes intéressés, vous pouvez vous adresser à sa présidente :

Chantal BLANEZ, 27 allée des roitelets, 74 300 MAGLAND



DON DU SANG



L'année 2020 fut marquée par un changement de format des collectes de sang. En effet, l'Établissement Français du Sang a dû adapter le protocole sanitaire en raison de la pandémie de COVID 19. Fort heureusement les collectes ont pu être maintenues, dans l'intérêt des malades. Ainsi, chaque donneur a donc dû s'inscrire en amont via le site www.resadon.fr, avec un horaire déterminé. Ce format a finalement été bien accueilli par tous et a permis une meilleure gestion des donneurs, tant pour le personnel médical que l'association gérant la collation. À terme, ce format sera conservé.

2020 a aussi été marquée par le retour des collectes dans la salle des fêtes, entièrement réhabilitée par la municipalité, offrant à nouveau un cadre très confortable aux donneurs.

VOICI UN RÉCAPITULATIF :

- Collecte du 3 mars 2020 : **55** DONNEURS PRÉSENTÉS
- Collecte du 7 juillet 2020 : **59** DONNEURS PRÉSENTÉS
- Collecte du 27 octobre 2020 : **59** DONNEURS PRÉSENTÉS

Au nom des malades, l'amicale tient à remercier toutes les personnes qui se sont présentées aux collectes alors réalisées.

Nota bene : calendrier des prochaines collectes pour 2021, à la salle des fêtes dès 16h30 :

Les mardis 4 mai, 31 août et 9 novembre 2021

Le Président, Pierre SPAGNOL

DON DE SANG
EN 1H
j'ai sauvé
3 VIES
et **VOUS ?**
qu'attendez-vous ?



788, route du pont rouge
74300 MAGLAND - FRANCE
Tél. +33 (0)4 50 34 72 31
Fax +33 (0)4 50 34 79 95
contact@decolletage-burnier.com

MÉDAILLE DE BRONZE Coupe du Monde 2016
MÉDAILLE D'OR Coupe d'Europe 2019
MÉDAILLE D'OR Coupe de France 2010 et 2015

**BOULANGERIE
AU COIN DU FOUR**
1046 ROUTE NATIONALE
74 300 MAGLAND
CLUSES - SCIONZIER

« Pour un développement responsable,
construisons et entretenons la route ensemble »



ÉTABLISSEMENT DE **BONNEVILLE**
130 avenue de la Roche Parnale
74 130 Bonneville
04 50 25 22 90



SAPEURS-POMPIERS

L'ENGAGEMENT AU
SERVICE DE TOUS



LE CENTRE :

Notre centre est composé de 24 Sapeurs-Pompiers dont 2 femmes. Nous avons accueilli en 2020 notre nouveau chef de centre, le lieutenant Laurent Guillaume, qui prend le relais après le lieutenant Jérôme Ferrand, qui a occupé cette fonction pendant près de dix ans, un grand MERCI à lui.

Nous assurons un service de secours tout au long de l'année, nuit et jour. Pour assurer ce service, nous sommes répartis en 4 gardes de 6 pompiers.

Chaque sapeur-pompier appartenant à une garde donne de son temps :

- une nuit par semaine (18h – 7h)
- et un week-end par mois du vendredi 18h au lundi 7h.

Les gardes de journée en semaine (7h – 18h) sont assurées par des sapeurs-pompiers qui, pour la plupart, travaillent sur la commune. Merci aux entreprises qui permettent cela.

Merci à chacun des Sapeurs-Pompiers qui donnent de leur temps dans cet engagement au service de chacun.

L'amicale des sapeurs-pompiers de Magland :

L'amicale permet à chacun de nos membres de développer un esprit de

cohésion les uns envers les autres. Notre bureau est composé du président Faye Grégory, Trésorier Maxime Piccamiglio, Secrétaires Marie Boisier, Rémi Anthoine, Maxime Pouchot, Cyril Cartier et enfin Laurent Guillaume membre de droit. Christian Chappaz est président des anciens Sapeurs-Pompiers qui sont aussi membres de l'amicale.

Cette année a été à la caserne, comme pour vous tous, perturbée : d'abord l'annulation de notre bal initialement prévu le 12 avril 2020 puis notre vie de caserne, nos cérémonies et nos moments de retrouvailles réduits à néant.

Néanmoins, nous avons pu faire dans le respect des gestes barrières notre tournée de calendrier, principale source de revenu de notre association. Merci à vous tous pour votre accueil et vos dons.

Nous avons participé à notre manière pour lutter contre le covid par le biais de petites actions comme la confection de gâteaux distribués à l'EHPAD de Magland ainsi qu'au foyer de vie de Bellegarde, la distribution des masques offerts par la mairie, et un don de 500 € à l'UDSP pour

participer au financement de respirateur pour les hôpitaux et l'achat de deux tablettes tactiles pour chaque EHPAD de Haute-Savoie.

Nous nous tournons maintenant vers cette nouvelle année et nous espérons sincèrement pouvoir organiser un bal le plus tôt possible où nous espérons vous voir nombreux.

Merci à Monsieur le Maire, à la mairie pour leur soutien, merci encore une fois aux entreprises qui laissent partir leurs employé(e)s en intervention et enfin merci à vous tous pour votre accueil lors de notre tournée de calendrier.



URGENT RECRUTEMENT :



Nos effectifs sont en baisse ces dernières années et, pour assurer le bon fonctionnement de nos gardes, nous avons besoins de nouvelles recrues.

Et pourquoi pas vous ? Vous aimez rendre service et avoir le sentiment d'être utile ? vous êtes dynamique et motivé ? Vous avez de la disponibilité ? Alors vous avez tout ce qu'il faut pour nous rejoindre.

Si vous êtes intéressé, vous pouvez entrer en contact avec nous directement par les réseaux sociaux ou bien en passant à la caserne. Toute candidature sera étudiée et le rythme des gardes peut être adapté en fonction de vos disponibilités.

Un savoir-faire qui va vous plaire...

Sablage toutes surfaces
Chalets intérieur et extérieur
Gommage de meubles en cabine

Hydro-gommage pierre & béton
Métallisation

Sabl'cîmes

www.sablicimes.com



07 81 49 29 88

info@sablicimes.com

Les Pratz,
55 route Nationale
74300 MAGLAND



**BOULANGERIE PATISSERIE
AU VIEUX PETRIN**



PAIN ARTISANAL AU LEVAIN
1223, route nationale - 74300 Magland
Tél. : 04 50 34 77 17

 **DAMSO**
USINAGE DE PRECISION

SITE DE THYEZ

550 Rue de Marvays
B.P 18 Thyez • 74311 Cluses

Tél: +33 (0)4 50 98 54 08
Fax: +33 (0)4 50 96 07 76

info@damso-soderec.com
www.damso.fr

SITE DE MARIGNIER

230 Rue de la Précision
Z.I. Les Prés Paris 74970 Marignier

Tél: +33 (0)4 50 58 00 26
Fax: +33 (0)4 50 93 78 34

nsauthier@damso.fr
www.damso.fr



- > Travaux d'accès difficile
- > Terrassement
- > Broyage
- > Abattage
- > Travaux forestiers



 **04 50 47 19 82 / 06 86 67 13 29**

 www.pissard-tp.com

 info@pissard.tp.com

 **248 Route du Pont-Rouge - 74300 Magland**



« UNE CLOCHE SONNE,
SONNE... »
COMME DISAIT LA CHANSON.
À MAGLAND, ELLES NE
DÉROGENT PAS À LA RÈGLE!

CLOCHES

L'église Saint-Maurice renferme 13 cloches qui égrènent depuis des décennies sinon des siècles le temps qui passe.

Il convient de donner préséance à la plus ancienne cloche de Magland. Elle ne se trouve pas dans le clocher mais plutôt dans le **clocheton au-dessus du chœur**. Ce dernier est d'ailleurs surprenant car il possède des allures baroques typiques d'une chapelle du Pays du Mont-Blanc. Mais revenons à la cloche: elle date de 1589! Elle est classée comme Monument Historique depuis 1943 mais n'est plus utilisée depuis des décennies.

Dans la tour, **il y en a donc 12**. Vous connaissez déjà tous leur son, mais moins leur visage. Les trois plus grosses cloches sonnent à la volée: lors des funérailles, des messes, ou encore pour les angélus quotidiens, matin, midi et soir. Il y a d'abord « Joséphine-Thérèse », la plus grosse.



Elle pèse 2000 kilos et sonne le « do ». Près d'elle, « Jeanne Françoise » lui répond le « mi » avec sa tonne. Elles ont été fondues en 1900 par les frères Paccard, fonderie bien connue. Leurs inscriptions témoignent d'une grande piété de la part des habitants qui ont versés plus de 3000 francs pour elles. Il est inscrit en relief, les noms de ceux qui « ont versé 100 francs ou davantage » ainsi que le curé et le maire de l'époque. Elles sont installées sur une charpente en bois, appelée « beffroi », au dernier étage du clocher.

À l'avant-dernier étage, il y a « Marie Augusta ». Cette cloche date de 1956. Ses inscriptions, plus laconiques que pour les deux autres, précisent néanmoins que c'est une refonte grâce à une souscription. Elle a également été réalisée à la fonderie Paccard. Le tour d'horizon sera complet en décrivant le « carillon » de Magland.

13
CLOCHES
4 000
KILOS DE BRONZE

9 cloches, qui permettent de jouer des ritournelles au fil de la journée et lors des baptêmes et mariages. Il a été commandé par la municipalité pour l'an 2000. Chaque cloche est frappée du blason de Magland et d'un extrait de ce texte: « J'ai vu l'aube de ce XXI^e siècle et je verrai son crépuscule ainsi je témoignerai de ce que vous avez fait de votre temps. Carillon offert par la municipalité de Magland pour l'entrée dans le troisième millénaire ». Le poids total des 12 cloches est devisé à 4000 kg de bronze!

Deux systèmes sont distincts pour sonner les cloches: pour les carillons et les heures, des marteaux frappent la cloche. Pour la volée, un moteur les fait balancer entraînant des tonnes de forces. Ce système n'est valable que pour les trois grosses cloches. Chaque année, le système est révisé afin de permettre des concerts de haute volée en toute sécurité! La prochaine fois, tendez bien l'oreille...

Antoine Cordoba - Administrateur du site
<http://cloches74.com>



AU PLUS VITE POUR À NOUVEAU
VIVRE LA MUSIQUE ENSEMBLE



ÉCOLE DE MUSIQUE E3M



Avec cette année inédite
qui vient de s'achever,
le monde associatif et
notamment culturel a été
mis à rude épreuve...

Cette pandémie nous a obligés à nous réinventer, nous a appris que nous pouvions lutter contre l'éloignement grâce aux nouvelles technologies qui nous ont permis de maintenir à distance les apprentissages de nos élèves et le lien si nécessaire entre nous tous.

Les inscriptions à l'école de musique sont restées stables avec un effectif de 92 élèves.

12 disciplines sont enseignées en formation instrumentale:

Flûte traversière, hautbois, clarinette, saxophone, cor, trompette, trombone, tuba, percussions, violon, guitare et piano.

80 élèves suivent certains de ces cours en pratique individuelle.

La formation musicale s'est effectuée en présentiel selon les périodes autorisées.

Face au confinement, nous avons pu quasiment assurer la totalité des cours de formation instrumentale (cours individuels) en visio et, dès que cela fut possible, nous avons repris en présentiel.

Malheureusement et avec grand regret, nos activités musicales collectives (auditions lors des semaines musicales, concert de Noël et diverses animations) n'ont pas pu se faire.

Nous avons créé une [page Facebook de l'école de musique](#) que vous pouvez consulter, certains élèves ont posté des vidéos pendant la période de Noël.

Je remercie la municipalité avec qui nous avons travaillé pour mettre en place un protocole sanitaire et des équipements en plexiglas aux normes, afin d'assurer les cours dans les meilleures conditions de sécurité.

Merci à toute la fidèle équipe pédagogique pour son investissement qui a assuré au mieux tous les cours en visio, au président, Anthony Mermillod, très actif pour gérer au mieux les décisions concernant la réouverture de l'école, ainsi qu'à toutes les personnes qui œuvrent au succès de l'École de Musique.

Pour le Conseil d'Administration,
Le Directeur, Philippe BABAZ



HARMONIE MUNICIPALE

A ce jour, l'harmonie municipale est composée de 70 membres et possède une moyenne d'âge de 34 ans.

Une grande majorité de l'harmonie est aujourd'hui issue de l'école de musique, dirigée de main de maître par Philippe Babaz.

En temps normal, je profite de cette tribune pour retracer les grandes dates de l'année; malheureusement, la pandémie a entraîné l'annulation de bon nombre de manifestations et rassemblements prévus en 2020.

En effet, nous avons effectué au total un concert, une aubade et dix répétitions alors qu'habituellement, nous faisons une trentaine de répétitions et environ dix à quinze concerts et aubades par an. L'ensemble des musiciens a ainsi été privé, entre autres,

d'un concert anniversaire pour les 130 ans de l'harmonie que nous préparions depuis quelques mois.

Malgré ces écueils, certains musiciens ont été médaillés pour leurs années de service (voir ci-dessous).

Au-delà du partage d'une même passion pour la musique, les répétitions permettent d'entretenir un vrai lien social entre les musiciens. Ainsi, l'harmonie fonctionne comme une vraie famille et nous avons eu la douleur de perdre début 2021 notre cher ami Claude Dupont, membre d'honneur de notre société.

Enfin aujourd'hui, l'incertitude demeure quant au futur proche de nos activités. Espérons simplement que nous pourrions reprendre une vie normale et un rythme de répétitions plus régulier dans les mois à venir afin de proposer à notre nombreux public de nouveaux concerts.

En attendant, vous pouvez nous suivre sur la page Facebook de l'harmonie municipale de Magland.

Pour le comité,
Anthony Mermillod, Président



L'HARMONIE : UNE VRAIE PASSION !

LES MÉDAILLÉS 2020 :

Jean-Pierre PILLON : Porte-drapeau
Harmonie depuis 2010
Médaille de dévouement pour 10 ans d'harmonie

François-Xavier GREFFOZ : Clarinette
Harmonie depuis 2010
Médaille de dévouement pour 10 ans d'harmonie

Maurice BAIS : Tambour, porte-drapeau puis Saxo alto
Harmonie de 1974 à 1982 puis depuis 1998
Comité de janvier 2000 à janvier 2011
Médaille d'argent pour 30 ans d'harmonie

Benoît FONTAINE : Trombone
Harmonie depuis 1990
Médaille d'argent pour 30 ans d'harmonie

Élisabeth GAY : Cor
Harmonie depuis 1980
Comité de janvier 1985 à janvier 1993
Vérificateur des comptes de janvier 2000 à janvier 2006
Médaille d'or pour 40 ans d'harmonie





L'ASSOCIATION DE SAUT DE FALAISE DE FALAISE

NOUS AVONS LE PLAISIR DE VOUS PRÉSENTER
L'ASSOCIATION DE SAUT DE FALAISE
(BASE-JUMP) DE LA VALLÉE DE L'ARVE
ET DU GIFFRE.



Celle-ci a été officiellement créée à Magland au cours de l'été 2020.

Cette association locale a comme objectif de promouvoir une pratique responsable de ce sport de montagne. En 1990, un base-jumper français réalisait un premier saut depuis la falaise de Magland et 30 ans plus tard, cette activité reste pratiquée sur la commune, été comme hiver. Même si sauter d'une falaise reste suffisamment technique pour ne pas déplacer des foules, ce sport compte de nombreux adeptes qui viennent du monde entier pour s'élancer des falaises de la vallée de l'Arve, du Giffre et du massif du Mont-Blanc.

Aujourd'hui, notre activité a atteint sa maturité tant du point de vue du matériel que des savoir-faire. Il y a différentes manières de sauter : quand certains n'utilisent que le parachute pour chuter le long de la paroi, d'autres utilisent des « track-pantz » ou des « wingsuit » pour voler loin dans le ciel. Tous ces sauts peuvent être réalisés depuis les falaises qui dominent notre belle vallée. Heureux de profiter de ce site exceptionnel, les « base-jumpers » locaux ont souhaité créer cette association pour intégrer durablement cette activité dans notre région. Les actions visent à diffuser des informations aux visiteurs occasionnels, préserver l'environnement, respecter les riverains et l'espace pastoral. L'idée est aussi de permettre la communication entre les base-jumpers et les différents acteurs de la vallée, la municipalité et les gestionnaires des espaces naturels.

Les premières actions ont été de créer un site internet www.base-jump.fr qui fait la promotion d'une pratique responsable. Ce site regroupe des informations et propose des outils pour améliorer la sécurité. Il permet aussi de poster des messages (rubrique contact) qui seront ensuite diffusés aux pratiquants. L'association a aussi travaillé à l'intégration du base-jump dans le massif du Mont-Blanc en proposant des solutions à la commune de Chamonix. Nous souhaitons que les habitants de la commune et les pratiquants cohabitent paisiblement et que les sites naturels soient respectés. Notre impact sur la nature doit être minime car cette activité de montagne ne laisse théoriquement aucune trace.





”

Les actions futures viseront à communiquer aux base-jumpers les stationnements à éviter ou à privilégier; étoffer le site internet d'actualités comme la présence ponctuelle d'espèces protégées, d'arrêtés municipaux ou autres actualités locales.

D'ailleurs n'hésitez pas à venir discuter avec nous si vous êtes curieux de comprendre comment on peut sauter d'une falaise et aimer ça! Nous pourrions même envisager une soirée « vidéo » lorsque les rassemblements publics seront de nouveau admis.





MAGLAND BAD

BADMINTON EN LOISIR



Magland Bad est une association qui propose la pratique du badminton en Loisirs. Actuellement composée d'une vingtaine d'adhérents répartis sur des séances de 2 heures, les mardis et vendredis soirs, la convivialité et la bonne humeur sont au rendez-vous !

N'hésitez pas à venir nous rejoindre au gymnase de Gravin et découvrez-nous également sur notre page Facebook mais aussi sur notre site Internet www.maglandbadminton.fr

Nous avons multiples projets chaque année scolaire avec, entre autres, des tournois entre adhérents avant Noël et, avant la fin de la saison en juillet, des rencontres interclubs (Marnaz, les Houches, Thyez), la participation au marché de Noël de Magland...

Vous pouvez également nous joindre au : **06 50 41 03 98** si vous souhaitez avoir des informations complémentaires.

Sportivement vôtre.

Président, Fabien Bichet

ACROBTP



UNE STRUCTURE MÉTALLIQUE
LÉGÈRE, RAPIDE À METTRE EN OEUVRE & DRAINANTE
CRÉATION PARKING — VOIE D'ACCÈS — TERRASSE



ACROSOLS®



ACRO BTP • 1046 RUE DE LA CENTRALE • 74190 PASSY

☎ +33.(0)4.50.58.56.02 ✉ CONTACT@ACRO-BTP.FR

LE SKI CLUB DE MAGLAND



LE SKI CLUB DE MAGLAND A CONNU
UNE SAISON POUR LE MOINS ATYPIQUE!

Petite rétrospective:

Automne 2019: Notre traditionnel loto est annulé. En effet, la salle des fêtes refait peau neuve. Nous préparons la saison 2020.

Hiver 2020: Nous inaugurons nos nouvelles vestes ! Orange ! Nous ne passons pas inaperçus !

La saison commence le samedi 4 janvier 2020, les spatules affûtées, avec 73 enfants inscrits (du flocon à l'étoile d'or, 1 groupe de perfectionnement et 2 niveaux de surf).

Nous assurons 9 sorties sur les 10 programmées. Crise sanitaire oblige, la dernière sortie est annulée. Heureusement nos apprentis skieurs ont pu passer leurs étoiles ! La clôture de la saison a été précipitée : pas de sortie déguisée, pas de course de fin de saison, ni de challenge inter-association.



PETITE ANNONCE :

Toujours à la recherche d'encadrants : vous êtes attiré par la formation du MF (Moniteur Fédéral - bénévole), le ski club prend en charge la formation. N'hésitez pas à nous contacter via notre page Facebook.



Automne 2020: Nous tentons de préparer la saison suivante. Les rassemblements ne sont toujours pas autorisés, le loto est une nouvelle fois annulé. Notre Assemblée Générale se déroule en visio-conférence (Vive la technologie !) et notre nouveau président, Sébastien MOENNE, est installé dans ses nouvelles fonctions.

La saison 2021 s'annonce blanche. Aussi, le ski club a décidé de se recentrer sur l'activité de la marmotte, à savoir, le sommeil hivernal, aussi appelé hibernation covid.

Au plaisir de revoir les enfants en 2022 et en pleine forme !

NOS NOUVELLES TENUES

REMERCIEMENTS :

Un ÉNORME MERCI à Emmanuel ANTIQ qui a assuré la présidence du ski club de 2015 à 2020, toujours avec panache et bonne humeur. Ton optimisme à toute épreuve et ta joie de vivre nous ont guidés pendant ces 5 années.

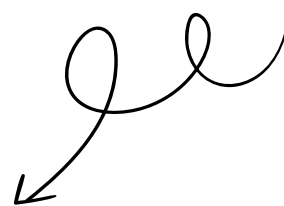
Nous te souhaitons bon vent, tel un flocon glissant sur la neige joyeusement.





LE JUDO CLUB

43 LICENCIÉS POUR LA SAISON 2020-2021



Tout d'abord, nous tenons à remercier Johann Ravailier pour toutes ces années passées à la tête du club. Nous lui souhaitons bon vent pour ces nouvelles fonctions et espérons le revoir bientôt sur le tatami.

Cette année 2020 a été particulière à cause de la pandémie de la covid 19. Comme tous les sports intérieurs, beaucoup de cours n'ont pas pu être assurés. Nous avons été aussi dans l'obligation d'annuler la compétition que nous organisons au mois de mai.

La reprise en septembre 2020 s'est relativement bien passée, malgré une légère baisse d'adhérents. Le Judo Club de Magland compte 43 licenciés pour la saison 2020-2021.

Ils ont entre 5 et 73 ans. Les cours ont pu reprendre avec les gestes barrières. Tout le monde était content de revenir au Dojo, de retrouver les copains, de pouvoir pratiquer son sport favori, le judo. Mais ce fut de courte durée !

Depuis décembre, les cours sont de nouveau annulés. Pour ne pas perdre le contact avec nos licenciés, nous avons organisé une sortie raquette / luge à Agy encadrée par notre professeur Fred et nos fidèles bénévoles. Cette belle journée a fait du bien à tout le monde, petits et grands !

Nous attendons avec impatience de pouvoir se retrouver sur le tatami.

Bertrand Vauthay, Président du judo-club



”

« Le sens du sport n'est pas dans le score ou le record mais dans l'habileté et les moyens déployés pour y parvenir. » Jigoro Kano





LA PÉTANQUE MAGLANCHARDE



MINI BOL D'OR FÉMININ



COUPE DE FRANCE



L'ÉQUIPE D'HERVÉ CORDIER ET JEAN-MICHEL PERROLLAZ
REMPORTE LE CONCOURS DES DIRIGEANTS.

Classement 2020 :

Le classement annuel des clubs concernant l'année 2020, sur le peu de concours qu'a connu la saison, a permis de classer la pétanque Maglancharde à la 2^{ème} place.

Beaucoup de concours ont été annulés : championnats départementaux, régionaux, nationaux et championnats des clubs. Seuls la coupe de France et quelques concours ont pu avoir lieu.

Coupe de France

La saison 2020-2021 a vu la pétanque Maglancharde passer la zone départementale et elle doit prochainement jouer le 4^e tour à domicile face à l'équipe de Brignais (69).

Mini bol d'Or féminin :

L'équipe de Stéphanie Guerard, Malika Denis et Cindy Kuznierz remporte le mini bol d'or, après avoir été déjà très bien placée l'année dernière.

Concours des dirigeants :

L'équipe d'Hervé Cordier et Jean-Michel Perrollaz remporte le concours des dirigeants.

De meilleures conditions de jeux

Le club remercie tous les bénévoles qui ont œuvré au local : les abords des jeux ont été améliorés et surtout, nouveauté : le devant du local est désormais abrité et bénéficie d'un sol bétonné.

Merci à tous ceux qui ont pris part de près ou de loin à ces améliorations et qui aident le club dans l'organisation des différentes manifestations.



US MAGLAND SECTION FÉMININE

EXCELLENT BILAN
2019-2020



La saison 2019-2020, marque un renouveau pour l'US Magland avec l'arrivée de nouveaux éducateurs dans les différentes catégories.

CHEZ LES JEUNES, Ali Korkmazurek et Florent Twardowski viennent renforcer le staff composé de Flavie Fogola, Emma Familiari et Coralie Doumic. À eux cinq, ils s'occupent des équipes U15/U18.

DU CÔTÉ DES SENIORS, Joseph Tripodi vient assister Pierre Schlosser pour l'équipe évoluant en départementale 2. Quant à Cédric Lodolo, il prend les commandes de l'équipe évoluant en régionale 2, assisté de Daniel Stephen.

Ils ont tous à cœur de construire un groupe avec pour objectifs de prendre du plaisir et de **progresser ENSEMBLE.**

Chez les jeunes, U15F, une bonne saison avec un bilan de 4 victoires, 1 nul, 2 défaites; pour les U18F 4 victoires, 3 défaites.

DURANT L'HIVER, les U18F ont également participé à des tournois de futsal avec les seniors 2. Malheureusement, les U15F, elles, n'avaient pas de matchs programmés avant la mi-mars; elles ont donc terminé leur saison en décembre, contrairement aux U18F qui avaient pu disputer un match avant l'arrêt des compétitions dû à la crise sanitaire.

Ce n'est pas pour autant que le travail s'est arrêté pour nos jeunes joueuses: le staff a mis en place des séances de renforcement musculaire et de travail technique/tactique en visio pour maintenir un lien entre elles.

Le groupe de seniors de Pierre Schlosser et de Joseph Tripodi évoluant en départementale 2 est en reconstruction avec le départ et l'arrivée de nouvelles joueuses.

L'équipe débute sa saison avec les traditionnels matchs de préparation face aux féminines du FC Combloux, avec pour bilan, deux victoires pour l'USM.

L'équipe rencontre des difficultés en championnat mais elle réalise également des matchs référence comme la victoire au bout du suspense 7 à 5 face à Annemasse tout comme le match retour du derby face au FC Cluses remporté 5-2. Les Maglanchardes terminent leur saison avec 6 défaites, 1 nul, 3 victoires.

Le groupe va continuer de travailler pour jouer les hauts de classement avec comme finalité une montée en division supérieure.

L'équipe fanion démarre sa saison avec l'arrivée d'un nouveau coach Cédric Lodolo qui vient rejoindre Daniel Stephen, ainsi que des nouvelles joueuses qui intègrent l'effectif.

L'équipe joue quelques matchs amicaux pour préparer au mieux sa saison. Les filles ont comme objectifs de jouer la poule haute en championnat et d'atteindre au moins le premier tour fédéral de la Coupe de France. Les matchs s'enchaînent pour nos Maglanchardes entre le championnat et la Coupe de France. La saison est ainsi marquée par différents matchs: en championnat, le derby face à Ayze avec une victoire 3 à 2 dans les dernières minutes, mais aussi le match du premier tour fédéral de la Coupe de France avec la réception du club de Nîmes Métropole Gard qui évoluait en Régionale 1 et qui visait la montée en Division 2. Au terme d'un match très serré, avec une ambiance de folie au bord du terrain l'USM s'incline 1-0 et termine son très beau parcours en Coupe de France avec l'envie de faire mieux la saison prochaine.

DURANT LA TRÊVE, l'équipe joue quelques matchs amicaux et affronte plusieurs fois les U15 du groupement Pays du Mont-Blanc pour ne pas perdre le rythme. À la suite d'une bonne première partie de championnat, l'équipe se retrouve en Poule Haute de Régionale 2 pour jouer la montée en Régionale 1, qui était l'un des objectifs fixés en début de saison. Malheureusement, la deuxième phase de championnat fut rapidement suspendue en raison de la Covid-19. Voici le Bilan pour notre équipe Fanion:

CHAMPIONNAT PHASE ALLER: 2 défaites, 1 nul, 3 victoires – Phase Retour (Poule haute): 1 défaite, 2 victoires.

COUPE DE FRANCE: sortie au premier tour Fédéral par Nîmes (Régionale 1).

COUPE LAURAFOOT (RÉGIONALE): sortie en 16^e de finale par le FC Chéran (Régionale 1).





Le bilan est positif pour le club avec l'arrivée de nouvelles joueuses et l'engouement pour le football féminin qui s'accroît de plus en plus.

Tout ceci amène à une réflexion de projets afin de développer le football féminin dans les années à venir.



UN CLUB INVESTI DANS LA VIE DE MAGLAND :

Le club a organisé comme chaque année son traditionnel tournoi de belote qui s'est déroulé dans la bonne ambiance toujours au rendez-vous.

Il a participé à des événements organisés par son sponsor Super U Magland comme la foire aux vins ou l'emballage des cadeaux par nos jeunes joueuses durant la période des fêtes.



L'US MAGLAND, C'EST AUSSI L'ENTRAÎNEMENT DES PLUS JEUNES

Le club maglanchard compte aussi une section de foot loisir pour les plus jeunes, garçons et filles, de 6 à 13 ans.

Les entraînements se déroulent en huis clos, en attendant de retrouver les matchs avec les clubs du haut de la vallée : Chamonix, Passy, Megève, Combloux et Sallanches. Hâte de retrouver les plateaux du samedi matin, avec leurs 5 matchs de 8 minutes ! Ce sont des moments sportifs intenses et des temps de progression très intéressants. N'hésitez pas à nous rejoindre !

Philippe Riand



DELEMONTÉZ

DECOLLETAGE



1482, rte de Gravin F-74300 Magland
Téléphone : **+33 (0)4 50 34 70 75**
Télécopie : **+33 (0)4 50 34 74 65**

contact@delemontez-decolletage.com
www.delemontez-decolletage.com



Pompes funèbres

A vos côtés depuis 3 générations

Habilitation 20740046 - www.pfgros.com - Orias 07029616

Inhumation - Crémation - Transports toutes distances

Permanence téléphonique 24h/24

----- **74700 SALLANCHES - Tél. 04 50 58 40 31** -----

Bureau et Magasin
118, avenue de Genève

Chambre funéraire
316, rue Antoine Pissard

----- **74190 PASSY - Tél. 04 50 18 50 27** -----

Bureau et Magasin
1, place du 11 novembre

Chambre funéraire
1, place du 11 novembre



EAB EIRL

Charpente - Menuiserie - Agencement

Didier Écolasse

06 10 95 50 10
eabois74@gmail.com

www.ecolassealpesbois.com

367, route du Biollay - 74300 MAGLAND

DECREMPS BTP

TERRASSEMENT - RESEAUX

AMANCY

04 50 03 34 68

326 route de Pierre Longue
74800 Amancy

www.decremps-btp.fr



17h-22h
7/7

Pâte artisanale
Savoir Faire
Authentique
Produit Frais

**1124 rue
nationale
74300
Magland**

06 42 36 92 75

TITANE PRODUCTION

SPÉCIALISTE DU TITANE ET DES SOLUTIONS ANTI-VANDALISME



ANTI-VANDALE.COM

TITANE-PRODUCTION.COM



1430 ROUTE DE GRAVIN
74300 MAGLAND



+33 (0)4 50 90 25 34



TENNIS CLUB

Le tennis club de Magland a traversé la crise du covid comme beaucoup de clubs bien difficilement.

Nous avons adapté nos cours en prolongeant la saison sur le mois de juillet pour permettre aux enfants de poursuivre leur progrès et de partager avec leur camarade les joies des terrains.

Nous avons repris en respectant les gestes barrières et chaque enfant avait ses propres balles. Puis nous avons repris normalement tout en respectant les règles sanitaires.

Nous avons repris en septembre et octobre, tout s'est bien passé. Nous n'avons pas été affecté au niveau du nombre d'enfants et chaque enfant retrouve le plaisir de jouer, pour les jeunes le mercredi et pour les ados le samedi. Nous avons repris plus tôt que les années précédentes ne sachant pas ce que l'avenir nous prévoit. Votre enfant peut toujours s'inscrire.



LES FOULÉES DE L'ARVE

DIX ANS DÉJÀ!

L'année 2021 marque les dix ans de l'association Les Foulées de l'Arve, consacrée à la course à pied et à la marche nordique.

Il s'agit d'une association de loi 1901, non affiliée à la Fédération Française d'Athlétisme, qui a donc plusieurs rendez-vous hebdomadaires sur des thèmes différents :

- La marche nordique dans différents parcours dans la vallée 2 fois par semaine
- 2 séances de running
- Ainsi qu'une séance de renforcement musculaire hebdomadaire.

L'association des foulées de l'Arve s'adresse à des personnes adultes, de tous âges.

L'effectif est globalement composée de personnes de Magland, mais aussi plus largement de personnes de la vallée sur Cluses et au-delà.

L'année aura bien sûr été marquée par le Covid.

Après une période de confinement où il aura été impossible de mener ces activités en groupe, nous nous sommes adaptés pour réunir à nouveau les membres de l'association, en plus petits groupes et en veillant à l'application des mesures sanitaires demandées par le gouvernement.

Nous tenons aussi à remercier l'entreprise DGC qui nous a accompagné en tant que partenaire dans l'achat d'équipements très utiles pendant la période froide et humide.

À bientôt donc sur les chemins et les routes de Magland, encore plus dès que le Covid sera derrière nous, et dans les épreuves sportives et amicales de Magland et de la vallée.

Présidente, Catherine Hubault





ASLGF DE MAGLAND

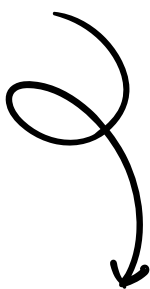


L'Association Syndicale Libre de Gestion Forestière de Magland (ASLGF) est une structure associative créée il y a plus d'un an pour faire face aux conséquences de la violente tempête qui a ravagé les forêts de notre commune en juillet 2019.

Notre association regroupe près de 150 adhérents, propriétaires de parcelles forestières privées sur la commune de Magland, pour une surface forestière de plus de 150 ha, dont 80 ont été fortement impactés par la tempête. Les actions que mène l'ASLGF de Magland s'articulent principalement autour de deux aspects : des opérations de nettoyage, d'exploitation, et de débardage des bois ravagés en juillet 2019 ainsi que des travaux de restructuration sylvestre, via le reboisement des parcelles impactées, et de remembrement forestier.

Ces actions collectives développées par notre association ont pour but de restaurer les forêts Maglanchardes, dans l'intérêt de l'ensemble des acteurs attachés à nos forêts.

L'année 2021 marque un nouveau tournant pour l'ASLGF de Magland, celui des travaux de reboisement forestier, avec plus de 10 000 plants prévus à la replantation cette année.



SEMER CE QU'ON A RÉCOLTÉ

Cette nouvelle phase est planifiée pour le printemps, avec notamment plusieurs secteurs d'exploitation bénéficiant de projets de reconstitution via le dispositif **Label Bas Carbone**.

Ce label, mis en place avec l'aide du CNPF et certifié par le Ministère de la Transition Écologique, permet à des entreprises de compenser une partie de leurs émissions en CO₂ en aidant les propriétaires forestiers à la replantation des forêts sinistrées.

Le secteur du Planey est l'un d'entre eux. Les travaux de replantation, financés en partie grâce au soutien de HANES France / DIM, permettront de stocker près de 766 tonnes de CO₂ pour les 30 années à venir.

N'hésitez pas à nous soutenir et à consulter **notre page Facebook** afin d'être informé(e) des dernières actualités de notre structure.



Tous les propriétaires possédant des parcelles sur la commune de Magland peuvent rejoindre notre association. Pour ce faire, vous pouvez prendre contact avec notre président,

Frédéric ANTHOINE, au 06 10 61 49 58.

150
ADHÉRENTS

150
HECTARES

10 000
PLANTS





SOCIÉTÉ DE PÊCHE

ON GARDE LA PÊCHE!



A mis et amies de la pêche et de la nature,

Notre association est très attachée aux trois lacs et aux autres cours d'eaux de Magland. En juin dernier, la société de pêche de Magland avait lancé un appel aux volontaires, pour nettoyer le lac de Balme. Sous un beau soleil et dans une très bonne ambiance, pas moins de 20 personnes ont répondu présentes pour débroussailler les abords du lac, ramasser et évacuer les débris, embellir ce petit coin de paradis.

Après le succès rencontré en 2020, la société de pêche de Magland va renouveler cette journée verte: elle se déroulera cette année le 19 juin 2021, conjointement avec la municipalité de Magland. Les informations concernant cette journée seront prochainement diffusées sur le [Facebook @Société de Pêche de Magland](#) et relayées par la mairie.

Nous vous remercions et nous vous attendons nombreux!

Gilles Keraghel,
Président de la société de pêche de Magland.



DECOOPER DECOLLETAGE

Décolletage CN
du Ø 1 à 250mm
Assemblage
Tous métaux et plastiques

287, av. du val d'arve - 74300 MAGLAND - Tél : 04 50 34 77 00
Fax : 04 50 34 76 80 - Email : decoper@decoper.com

RESTAURANT BAR Chez Arlette

Ouvert 7 jours / 7 le midi
Menu complet à partir de 12,80€
Salle de Banquet 80 personnes
sur réservation

Oëx
74300 MAGLAND
& 04 50 58 15 96
Site web : restaurant chez arlette

DÉCOLLETAGE DE LA CASCADE

THEVENET Michel & Fils

DÉCOLLETAGE DE PRÉCISION
EN TOUS GENRES ET SUR TOUS MÉTAUX
Ø 1 à 52 mm

56, impasse de la Cascade - B.P. 11 - MAGLAND - 74308 CLUSES CEDEX
Tél. 04 50 34 78 84 - Fax 04 50 34 75 03
e-mail : ddic@decolletage-cascade.com

MARBRERIE MARTINELLI Didier

- Caveaux
- Monuments
- Gravures
- Tous travaux funéraires

407 route de Villy - 74700 SALLANCHES
Tél. / Fax 04 50 58 54 43



ACCA DE MAGLAND

Ensemble, partageons la nature !

En période de chasse, les jours chassables sur Magland sont le samedi, le dimanche et le jeudi. L'ACCA a fait le choix de 3 jours par semaine; cependant, dans l'absolu, tous les jours sont légalement chassables, sauf le vendredi. Les jours fériés sont également ouverts à la pratique de la chasse.

La faune chassable à Magland :

- Cerfs : population en hausse depuis 5 ans, en grande progression.
- Chevreuils : population stable, en bonne santé. Le chevreuil est un grand consommateur de semi-ligneux (petites pousses, brindilles, bourgeons) et va profiter de la régénération naturelle de la forêt sur les prochaines années.
- Chamois : population stable et saine.
- Sangliers : peu sédentaires sur la commune ces dernières années, les compagnies devraient profiter de la régénération naturelle de la forêt : les taillis et les ronciers leur sont favorables.

Le petit gibier de montagne est peu chassé sur notre territoire : le petit coq de montagne tétras-lyre (pas de prélèvement ces dernières années) et le blanchot.

DES ACTIONS TOUT AU LONG DE L'ANNÉE POUR LES ANIMAUX :

Les chasseurs, acteurs bénévoles pour des missions de service public et d'intérêt général, font partie des écocitoyens. Leur rôle est de veiller sur la nature : qui mieux que les chasseurs connaît l'état de santé de la forêt et de la faune ?

La preuve avec les actions menées par les chasseurs de Magland, en lien avec la Fédération départementale de la chasse :

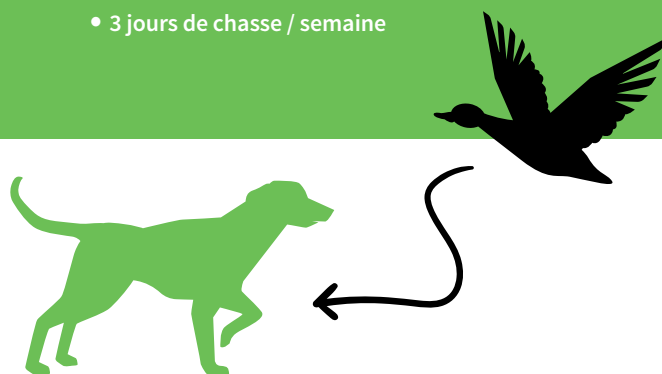
➔ Surveiller la bonne santé de la faune :

- 4 comptages annuels du printemps (4 mercredis de mars, de nuit). Objectif : compter sur un parcours déterminé et précis la population de cervidés et surveiller les autres espèces : renards, sangliers, chevreuils.

LE CHASSEUR, UN ACTEUR INCONTOURNABLE DE LA NATURE

ACCA DE MAGLAND, C'EST :

- 115 chasseurs membres de l'ACCA
 - 16 chasseurs de 16-30 ans
 - 48 chasseurs de 31-50 ans
 - 45 chasseurs de 51-70 ans
 - 6 chasseurs de plus de 70 ans
- 13 équipes
- période de chasse : entre 4 et 5 mois
- 3 jours de chasse / semaine



- Comptage des chamois dans la réserve Arve-Giffre dans le massif d'Aujon : échantillonnage annuel en juillet pour connaître l'évolution de la population des chamois (nombre de mâles, femelles, éterlous, cabris nés en juin) pour être capable d'identifier toute la population, qui avoisine environ 60 individus. Dans ces espaces, les tirs sélectifs, en période de chasse, concernent uniquement des chamois de plus de 10 ans et ne prélèvent que 3 % de la population. Ces prélèvements, aux critères de sélection très sévères, ne sont pas toujours réalisés.

- Comptage triennal des chamois sur toute la commune par massif : massif Arve-Giffre et massif Aravis. Objectif : connaître les populations exactes pour déterminer le nombre de prélèvements sur les 3 années à venir.

Toutes ces données sont enregistrées par la **Fédération Départementale de la Chasse**.

- Prélèvements biologiques sur les chevreuils pour surveiller la maladie de Lyme et sur les chamois pour la brucellose.

➔ Agir en faveur de l'environnement et de l'agriculture :

- Corvée de nettoyage des chemins, sentiers, pistes
- Prévention des dégâts : agrainer en forêt en printemps - été pour concentrer la population en forêt et limiter les dégâts sur les cultures et les pâturages (boutis de sangliers dans les prés, ravages dans les maïs)

➔ Participer à la prévention routière :

- au bord de la route départementale, l'installation de piquets réflecteurs dissuade la traversée du gibier lors du passage d'un véhicule. Le nombre de collision entre le grand gibier et les usagers de la route a largement chuté sur une dizaine d'années grâce à ces équipements.

BILAN

Le grand public souhaite une nature riche en espèces sauvages de tous ordres, la biodiversité. En veillant sur les populations d'animaux, les chasseurs s'inscrivent dans une perspective d'intérêt général.



Impacts de la tempête de 2019 et le confinement :

- 2019 : le territoire de chasse a été fermé par arrêté municipal à la suite de la tempête. Certains secteurs peu impactés ont pu être autorisés à l'automne 2019 ; les autres sont restés fermés pour laisser les exploitants forestiers travailler ; en ce sens aussi, le jeudi avait été fermé à la chasse.

Conséquence : en 2019, un tiers seulement du plan de chasse cervidés a été réalisé, ce qui pose problème dans la gestion cynégétique de cette population en forte hausse.

- 2020 : le confinement du novembre a stoppé toute action de chasse. Ensuite, des dérogations d'intérêt général ont autorisé les chasseurs à reprendre le plan de chasse. Donc, exceptionnellement, la chasse s'est poursuivie en février pour réaliser le taux minimum du plan de chasse (70 %).

En 2020, le plan de chasse cervidés a été quasiment réalisé, à 95 %.

Les chasseurs se sont mobilisés pour essayer de réaliser les plans de chasse. Pourquoi surveiller la population des cerfs ? Pour tous ceux qui n'ont pas une pratique rurale et naturelle de nos territoires, il peut paraître anormal de vouloir à tout prix réaliser ces prélèvements. Explications en deux raisons :

- un cheptel qui prolifère développe des maladies ; maintenir **une population stable garantit la bonne santé du troupeau**. Il suffit de regarder les expériences malheureuses autour de nous pour comprendre ce à quoi on expose une espèce lorsqu'elle n'est pas gérée cynégétiquement.

- avec le reboisement qui s'engage dans la forêt et la régénération naturelle, il est urgent de maintenir une population de cervidés stable et de contenir toute hausse : friands de jeunes arbres et des écorces, les cerfs occasionnent de gros dégâts. Grignotés, les jeunes arbres meurent. Le cerf est actuellement un prédateur pour notre forêt fragilisée.

La sécurité, une priorité :

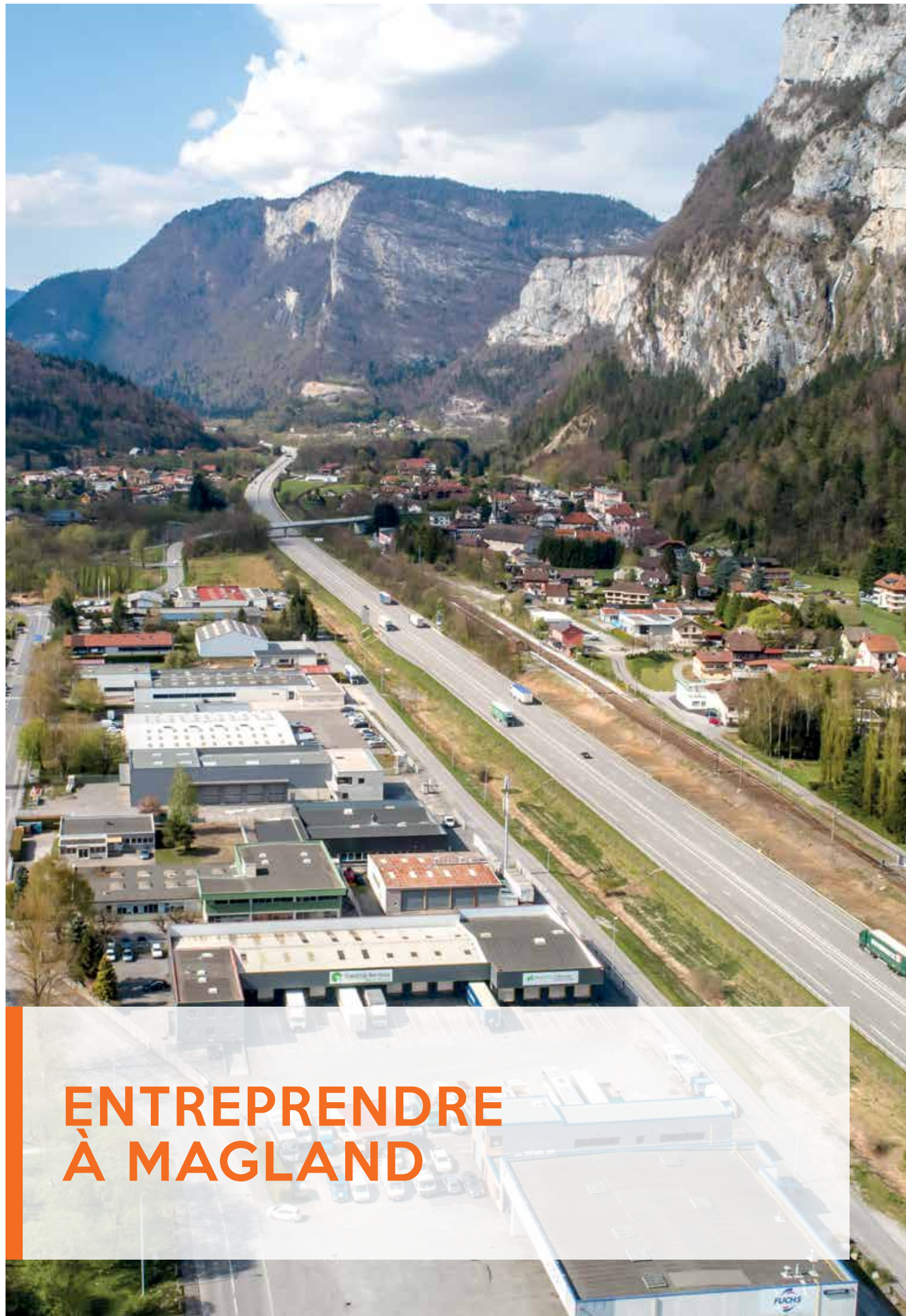
La chasse est l'une des activités de plein-air la moins dangereuse. Le permis de chasse est une formation exigeante, aussi bien dans son volet théorique que pratique. Depuis juillet 2019, tous les chasseurs sont soumis à une formation de sécurité, organisée par la Fédération Départementale, à renouveler tous les 10 ans.

Conclusion Les bouleversements du paysage, qui conditionnent l'évolution des effectifs et la diversité des espèces sauvages, le regard inquiet d'une opinion pas toujours bien informée, l'engouement inégalé pour les loisirs de plein air... tous ces critères ont modifié en profondeur l'univers du chasseur et ses pratiques. **Chasser aujourd'hui, c'est prendre en compte tous ces enjeux et agir réellement en faveur de la bonne santé de tout un écosystème.**

Le bureau de l'ACCA

Chemin de la Gare d'Oëx - 74300 MAGLAND - Tél. 04 50 47 94 96 - www.morelautomobiles.74

Vente neuf et occasion - Entretien - Réparation toutes marques



**ENTREPRENDRE
À MAGLAND**

L'ESCARGOT



Hélix du Mont-Blanc: l'exploitation agricole qui produit des escargots a été fondée par Jean Pomel dans les années 1980 à Magland.

L'exploitation familiale a été reprise par sa fille, POMEL Héloïse et son gendre LENIENT Maxence en 2017.

Tout l'élevage se passe sur Magland : de la reproduction à la transformation dans notre laboratoire agréé CE.

Chaque année, l'exploitation produit plus de 500 000 escargots qui seront mis en parc début mai jusqu'à début septembre où commence le ramassage des escargots qui durera jusqu'à fin octobre.

Les escargots sont triés (ceux qui serviront à la reproduction et ceux qui serviront à la transformation) puis ils sont mis dans un local chambre froide pour les sécher et les placer en hibernation.

Les escargots qui se reproduiront seront réveillés mi-février et mis dans une serre spéciale pour favoriser l'accouplement et donc la ponte.

L'exploitation fabrique également la production de pontes pour d'autres éleveurs à travers la France.

Les escargots qui serviront pour la transformation seront décoquillés pour être préparés, par la suite, pour nos différents produits que nous vous proposons :

- Court bouillon maison avec différents calibres
- Pâté & Escapéro
- Beurrés d'escargots

Il est possible de venir visiter l'élevage (sur rendez-vous) à partir de mai car vous pouvez voir la reproduction mais également la mise en parcs de nos escargots.

Au plaisir de vous accueillir !

Héloïse Pomel

**NE PAS SE FIER
AUX APPARENCES,
L'ANIMAL VA TRÈS LOIN !**



LA RÔTISSERIE DU MARCHÉ

vous propose ses produits de qualité ainsi que tout son traiteur.
Paella et couscous faits sur place.

MARCHÉS

- mercredi : AMANCY
- jeudi : LA ROCHE SUR FORON
- samedi : SALLANCHES
- dimanche : COLLONGES-SOUS- SALEVE et MAGLAND au centre

Nous vous proposons aussi de réaliser vos festivités : anniversaire, mariage, baptême, etc

N'hésitez pas à nous contacter au **06 64 85 23 05**



LE GÉANT SISYPHE DANS SA CARRIÈRE

CARRIÈRE DE BALME

En partie sur du foncier communal, la carrière et plate-forme de Balme est exploitée depuis 1973 par la société Guelpa puis Benediti-Guelpa depuis 2015.

PRÉSENTATION DE LA SOCIÉTÉ BENEDETTI-GUELPA

Créée en 1933, l'entreprise Benediti n'a cessé de se développer passant du statut de petite structure à celui d'acteur notable au plan national et international notamment dans les activités de construction de golf, de terrassement, de dépollution et de déconstruction.

Le 31 décembre 2014, les sociétés Benediti et Guelpa fusionnent pour donner naissance à Benediti-Guelpa.

L'entreprise Guelpa créée en 1896 qualifiée et reconnue en travaux de génie civil, ouvrages d'arts, de réseaux, d'aménagement et de terrassement est à l'origine de l'exploitation de la carrière.

En 2017, Benediti-Guelpa devient filiale Vinci Construction Terrassement.

CŒUR DE MÉTIER

Les Travaux Publics généraux représentent l'activité phare et historique de Benediti-Guelpa. L'entreprise s'est forgée une expérience et un savoir-faire reconnus dans plusieurs métiers : les terrassements, les réseaux, les VRD, le génie civil.

SÉCURISER ET GARANTIR DE MEILLEURES CONDITIONS DE TRAVAIL, UN OBJECTIF RÉALISÉ EN 2020

De nombreux aménagements ont été réalisés, notamment à l'entrée de la carrière de Balme :

Sécuriser l'accès à la carrière : l'entrée sur l'exploitation a été modifiée par la mise en place de deux portails au lieu d'un seul. Cet aménagement permet un accès sur l'exploitation sécurisé et contrôlé pour les camions de chantier via un pont-bascule et un accès de service pour les véhicules légers et les porte-engins, sans emprunter le pont-bascule. Cette double entrée a nécessité le déplacement du pont-bascule et l'équipement de barrières pour le contrôle des accès. Sur l'entrée du site se retrouvent les affichages légaux, conformément à l'arrêté préfectoral.

Assurer la propreté de la route départementale : un laveur de roues a été installé, assorti d'un revêtement bitumineux de la sortie de ce laveur de roues jusqu'au raccordement de la route départementale. Ces aménagements permettent aux camions qui sortent du site d'emprunter la route départementale propres.

Sécuriser l'espace de travail de la carrière : réalisation du nouvel espace d'extraction après défrichage, mise en place d'une clôture tout autour du site, mesures vibratoires effectuées avec des tirs d'essai.

LA CARRIÈRE, UN SITE DE PRODUCTION AU SERVICE DES CHANTIERS DE LA VALLÉE

Les extractions réalisées :

L'exploitation de la carrière permet de produire différents matériaux tels que :

- Enrochements
- Matériaux drainant
- Grave routière

UNE PLATE-FORME DE CONCASSAGE :

Le site ne valorise pas de matériaux recyclés à ce jour mais transforme les matériaux extraits par le biais de concasseurs mobiles intervenant par campagnes.

Réduction et optimisation des déplacements : baisse des émissions de CO₂.

Les matériaux issus du site sont utilisés localement sur les chantiers de la société.

Photos aériennes
« avant - après »
illustrant
les modifications
effectuées.



**Création Piscines
Espaces verts
Création jardins
Clôtures
Dallages**

VAUTHAY PAYSAGE

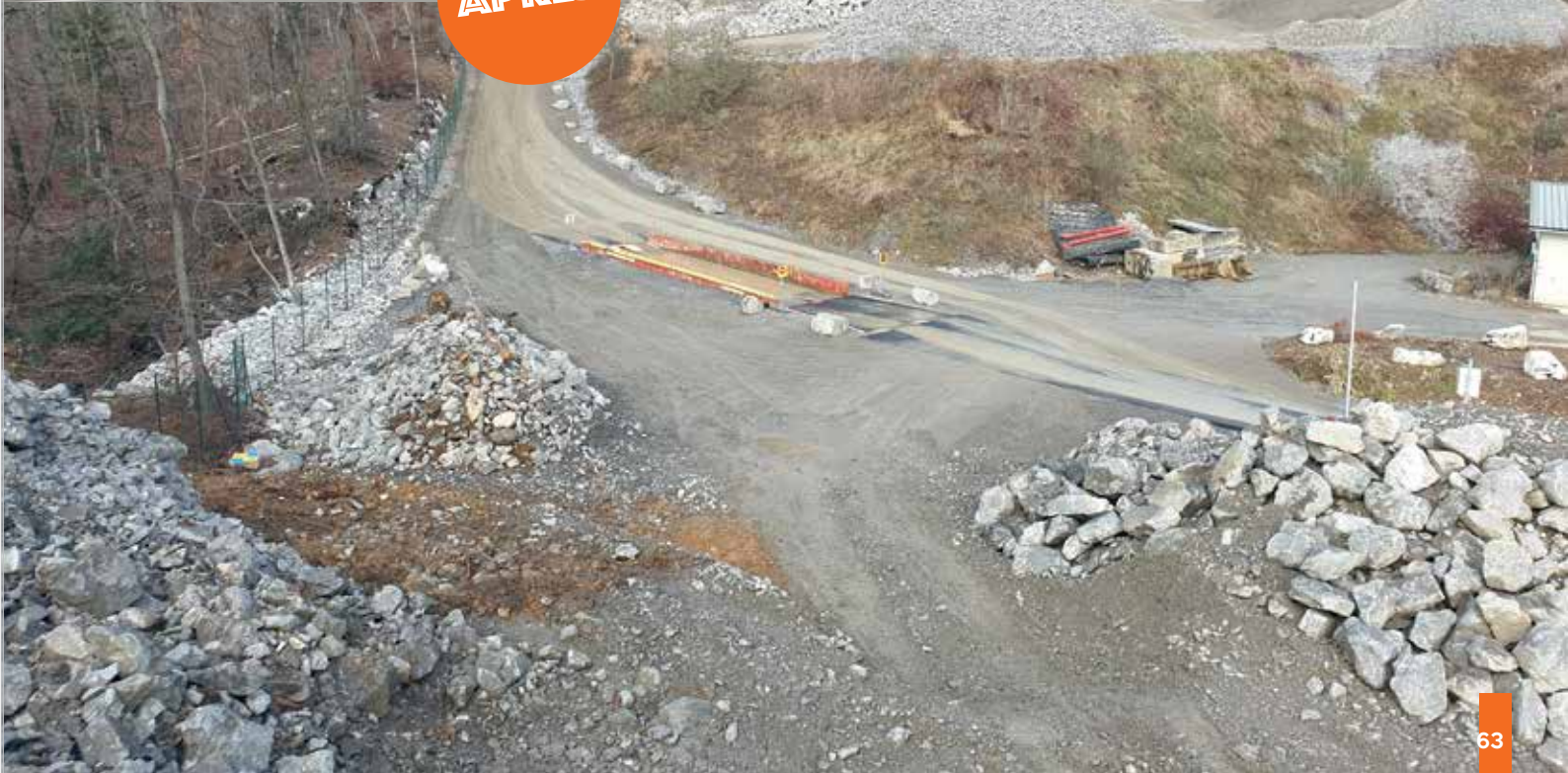
Bertrand Vauthay
245, route Nationale - La Grangeat - 74300 MAGLAND
04 50 34 72 10 - vauthay.paysage@orange.fr



AVANT



APRÈS





RELAIS DU MONT-BLANC



Notre Hôtel*** Logis est composé de 16 chambres et de 5 chalets, situés à l'arrière dans le parc.

Nous avons repris l'établissement depuis bientôt 3 ans et sommes ravis d'avoir intégré Magland.

Nous avons, depuis notre arrivée, réalisé un certain nombre de travaux :

- rénové le salon de l'hôtel ainsi que la salle de restaurant,
- remis en fonction la salle de séminaire, régulièrement louée pour des réunions privées, des formations ou des réunions d'associations ; par exemple, chez nous, tous les mardis vient le Rotary club.
- rénové les accès des chambres dont le confort est amélioré petit à petit.

Côté restaurant, après avoir réouvert à la clientèle extérieure de l'hôtel, nous avons mis en place de la vente à emporter, nous assurons également les repas de groupe, les repas de famille ou d'entreprise.

Nous sommes touchés comme tous par la Covid et notre activité s'en trouve dégradée mais malgré tout, nous sommes restés ouverts la semaine toute l'année et continuons d'accueillir à l'hôtel notre clientèle professionnelle, qui a d'ailleurs fortement apprécié, en plein confinement, les menus du Chef Philippe, frais et faits maison, réalisés tous les jours.

Côté restaurant, nous avons choisi lors de la mise en place du



couvre-feu de ne plus assurer de vente à emporter mais que les amateurs de plats du jour, de « vrais » burgers et de poutines se rassurent, nous serons de retour dès la levée de celui-ci.

Ces diverses mesures sanitaires, ces confinements, nous aurons amené à avoir une profonde réflexion sur la carte du restaurant et nous allons opter pour un côté un peu « bistrot ».

Celui-ci ne devient pas un café mais nous parlons bien de plats réconfortants, que nous connaissons, qui ont des valeurs, de la vraie cuisine, faite maison à base de produits frais et au maximum locaux et de saison.

La table du « Bistrot du Relais » va donc voir le jour, dans une nouvelle ambiance, tables hautes, chaises confortables, une nouvelle décoration et nous allons encore améliorer avec l'aide de Vauthay Paysages la mise en valeur de la terrasse et du jardin. Vous pourrez de nouveau bientôt déjeuner ou dîner sous les kiosques romantiques et fleuris, dans le jardin potager, sur la terrasse : nous prévoyons déjà de belles soirées d'été avec animations.

N'oubliez pas, en temps ordinaire, **le restaurant est ouvert à tous**, nous disposons d'une petite salle, les réservations sont fortement conseillées.

À bientôt!

Carine & Philippe



« Bien conduire, c'est savoir prévoir et adapter sa vitesse aux différentes situations. »

« La vigilance et l'anticipation sont les éléments clés d'une conduite sûre. »

Éric Carton



CIRCUIT DE GLACE

L'école est ouverte à tout public.

Notre clientèle est aussi différente qu'elle est vaste. Nous répondons aux différentes attentes de chacun, du vrai passionné au conducteur désirant simplement se perfectionner, en passant par tous ceux qui viennent chercher le simple plaisir de la glisse.

Nous apprenons en priorité à nos élèves à ne plus fixer le danger mais à fixer leur attention et surtout leur regard sur la trajectoire souhaitée, le plus loin possible.

Qui sont nos clients ? Qui vient rouler à Flaine ?

- des particuliers, via le site de vente en ligne, ou à la suite d'un bon-cadeau, ou des clients de la station de Flaine
- tout public privé : apprentissage, conduite, pilotage pour le loisir, roulage libre
- des groupes : évènementiel, entreprises, séminaires
- des conducteurs professionnels : santé, taxi, transporteurs, hautes administrations, armée, etc...

Des pilotes automobiles et des célébrités viennent également s'entraîner sur notre piste :

A. Prost, A. Vatanen, N. Mansel, J. Alési, Y. Müller, S. Peterhansel, E. Halliday, J. Ragnotti, C. Dechavanne, H. Leconte, M. Martin, R. Grosjean, F. Alonso, S. Loeb, M. Beche, Shym, etc.

Une école ouverte depuis 39 ans

- 1982 : Ouverture du circuit du Chalet en décembre 1982. 1^{er} client le 26 décembre 1982

Développement du circuit 600 m

- 1998 : Agrandissement du circuit de 600 m à 1 000 & 1 500 m
- 2000 : Agrandissement du chalet d'accueil et salle de briefing
- 2010 : naissance du projet du circuit du Lac
- De 2010 à 2018 : étude et construction du projet
- 2019 : obtention du permis d'aménager (avril 2019). Réalisation du chemin d'accès de septembre 2019 à novembre 2020 (5 mois de travaux) avec une 1^{re} ouverture en décembre 2019.



NOS POINTS FORTS :

L'école de conduite sur glace de Flaine privilégie les petits groupes, encadrés par des moniteurs diplômés et passionnés. Pour tous nos stages, nous limitons le nombre de stagiaires à 14. Ceux-ci disposent de sept véhicules et quatre moniteurs pour les stages en Renault Sport et sept moniteurs pour les Subaru.

Tous nos véhicules sont équipés de pneumatiques hiver cloutés par notre partenaire Nokian.

Éric Carton

ÉCOLE DE CONDUITE ET PILOTAGE SUR GLACE DE FLAINE

Route du Circuit - Site de Flaine

74300 MAGLAND

04 50 90 82 59

www.circuitglace.com

E-mail info@circuitglace.com



ENTREPRISE ROUX

DU BOIS POUR TOUT
ET SURTOUT POUR LE
VILLAGE OLYMPIQUE

Fondée en 1954, basée au cœur de la vallée de l'Arve, la SAS André ROUX est un acteur reconnu dans la filière bois, spécialisée dans la fabrication et la pose de structures et de charpentes en bois, mais aussi dans la réalisation de menuiseries intérieures et extérieures sur mesure.

Plusieurs fois nominée pour l'excellence de ses réalisations, ROUX bénéficie d'une notoriété de premier ordre dans les Alpes françaises et suisses. Pionnière dans la réalisation de bâtiments collectifs en bois, notamment dans les stations de ski, ROUX fut impliquée dans la construction d'Avoriaz dans les années 1960 et vient de construire en 2018, le plus haut hôtel à structures bois des Alpes en R+6 à la Clusaz.

Les marchés de la société se répartissent équitablement entre les donneurs d'ordres public et privé, avec une activité complémentaire auprès des particuliers pour les chalets haut de gamme.

Dans son unité de Magland, ROUX conçoit et fabrique à l'aide de centre d'usinage numérique de dernière génération et du savoir-faire de ses compagnons charpentiers, menuisiers, couvreurs... des bâtiments bois, des structures bois, des charpentes, des menuiseries et des éléments d'agencements.

Employant 97 personnes, la société a réalisé au cours du dernier exercice un chiffre d'affaires de plus de 19 millions d'euros et s'affiche aujourd'hui comme le leader de la construction bois dans les Alpes.

En 2019, ROUX a créé une agence à Pithiviers (ROUX IDF) dans le Loiret, pour développer son offre et ses ventes sur le bassin parisien. Cette nouvelle implantation nous a permis de devenir lauréat de la construction du prochain village des athlètes pour PARIS 2024.



RÉALISATIONS

Le défi JO PARIS 2024

Après avoir déjà participé au JO d'ALBERTVILLE, notre entreprise fait aujourd'hui partie des lauréats pour la construction du prochain village olympique qui sera majoritairement réalisé en structure bois (projet de 325 000 m² de plancher). Notre entreprise devra y relever le défi de la construction d'une dizaine de bâtiments et d'immeubles bois.

M. Charmasson

ZI LA PERRIÈRE,
1 250 CHEMIN LA GLIÈRE,
BP 27 MAGLAND

74 308 CLUSES CEDEX

www.rouxentreprise.com





ANDRÉ **ROUX**
le constructeur bois, depuis 1954





DGC INDUSTRIES

1430 Route de Gravin 74300 Magland

info@decolletage.net +33 (0)4 50 90 20 36



USINAGE SUR CN



DÉCOLLETAGE TRADITIONNEL



CO-CONCEPTION INDUSTRIELLE

www.decolletage.net

ATELIER DONAT

Création et réalisation d'embouchures pour cuivres
www.donat-mouthpiece.com / 06 27 09 04 36 / 74 300 Magland



HUGARD
DECOLLETAGES

1380 Route de Montferrond
Les Meuniers - BP 19
74308 MAGLAND
Tél. : +33 (0)4 50 34 70 74
Fax : +33 (0)4 50 34 77 09
info@hugard.com
www.hugard.com



POLE ECOLOGISTIQUE
DU MONT BLANC



Trans'Alp Services
La maîtrise du Temps
Mont Blanc

TRANSPORT - LOGISTIQUE - STOCKAGE

TRANSPORT

Du 3m3 à la semi remorque
Fourgons ou bâchés Equipés de hayons
Réseau de nuit & de jour
Livraisons Haute-Savoie, Savoie & Pays
de Cex

Spécialiste des livraisons en stations du
74

LOGISTIQUE

Réception & contrôle
Gestion des Stocks
Préparations de
commandes
État de stocks
Retour d'informations
clients

STOCKAGE

2 Plateformes
4000m2 de quai
39 portes à quai
Bâtiment sous alarme
Vidéo surveillance

DEPART TOUTE FRANCE & EUROPE
TOUS LES JOURS



tree-nation 1 expédition = 1 arbre planté

NOS ENGAGEMENTS

Utilisation de Bio-Carburant
Gagner 60% de rejet de CO2
Formation à l'éco-conduite
Intégration à la Driver Academy

NOUS SOULONS PROPRE
100% Végétal
100% Français
100% Ecologistique



Trans'Alp Services
Mont Blanc

Trans'Alp Services Mont Blanc
461 Avenue du Val d'Arve
74300 MAGLAND
04.50.90.15.05

Trans'Alp Services

Trans'Alp Services
655 Route des Rutys
74370 PRINCY
04.50.22.17.20



YouTube



<https://www.transalpservices.com>

LES NOUVEAUX ARRIVÉS SUR LA COMMUNE

ATELIER DONAT

RAVI DE FAIRE PARTIE DE VOTRE MUSIQUE !



Plus d'une année maintenant que Magland compte un nouvel arrivant !

L'Atelier Donat s'est installé à Magland dans les locaux de DGC Industries, à l'Atelier des Hirondelles.

C'est une petite **entreprise de tournage** qui conçoit, fabrique et distribue des embouchures pour les instruments de la famille des cuivres. Trompette, trombone, cornet, cor, etc.

Une embouchure est une petite pièce de laiton d'une dizaine de centimètres qui conduit la vibration des lèvres à travers l'instrument. Elle s'emboîte dans l'instrument et les lèvres se posent dessus. La forme, le volume, la coupe de l'embouchure aident le musicien dans son travail et son jeu.

Une pièce de premier abord très simple qui se révèle très complexe, mélange de technique et de musique. Quel meilleur endroit que cette terre de décolletage pour se développer avec le soutien de son cousin Frédéric Anthoine. Il n'est pas rare que des tourneurs de DGC viennent discuter autour du moyen d'optimiser la manière de produire, de trouver des astuces pour les problèmes inhérents au métier.

L'expertise de grands noms de la musique Erik Truffaz, Russell Gunn, Guy Touvron, Roy Hargrove, Marquis Hill, Patrick Couttet... sert de base à la réalisation d'un produit entièrement réalisé chez nous. Avant d'être vendu aux quatre coins du monde.

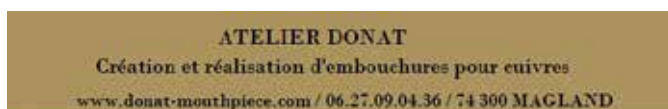
En 2020 une **boutique en ligne www.donat-mouthpiece.com/** boutique/ a été créée par l'entreprise Waouh à Cluses.

Une gamme complète d'embouchures pour Pichotte, instrument à mi-chemin entre le cornet et l'euphonium a aussi vu le jour.

Récemment, les élèves du collège Jean-Jacques Gally sont venus réaliser un reportage dans le cadre d'un concours journalistique, espérons que Jean Reno, le président du jury vote pour eux.



MAGAZINE MUNICIPAL DE MAGLAND 2021



Pour l'année à venir, l'enjeu sera d'organiser ce petit atelier pour pouvoir dégager le temps nécessaire aux nombreuses demandes de visites des musiciens.

À l'automne vous serez les bienvenus lors de l'événement organisé par l'office du tourisme COM' les pro, qui permet de découvrir les métiers de notre vallée.



ALTITUDE CONSTRUCTION

UN LARGE SPECTRE
D'INTERVENTION EN ACCÈS
DIFFICILES, CONFORTEMENT
& MONTAGNE



Nouvellement implantée sur la commune, à la Grangeat, ALTITUDE CONSTRUCTION, c'est une entreprise d'une vingtaine de personnes spécialisées dans les travaux en accès difficiles & en Altitude et dans les travaux de confortement.

Nous sécurisons, nous construisons et nous renforçons les infrastructures.

Nos équipes interviennent sur les risques Sol & Rocheux pour résoudre les problèmes liés à la géotechnique et aux risques naturels.

Concrètement, NOS PRINCIPALES COMPÉTENCES sont :

- Confortements de falaise et de talus ;
- Filets hautes énergies pare-blocs
- Travaux spéciaux (paroi clouée, micropieux...);
- Charpente métallique en accès difficiles;
- Minages de blocs rocheux;
- Réalisation de passerelles souple type himalayenne
- Paravalanches;
- Travaux en hauteur sur cordes

NOS PRINCIPAUX CLIENTS sont les domaines skiables (Domaine Skiable de Flaine, Compagnie du Mont-Blanc...), les collectivités locales (marché actuel triennal gestion des ouvrages sur des routes départementales sur 2/3 du département, communes...), les gestionnaires d'autoroute (ATMB, APRR...), les ouvrages hydrauliques (conduite forcée EDF & privées) et les marchés privés (sécurisation de carrières, d'habitations, paroi clouée...).

NOTRE PHILOSOPHIE D'ENTREPRISE

Depuis maintenant sept ans, notre développement d'entreprise s'inscrit dans une démarche éthique, qualitative et de management participatif, représentative de nos valeurs.

Notre structure, de taille moyenne atteint sa maturité et permet une réactivité et une adaptation aux besoins de nos clients tout en garantissant la maîtrise des risques et de la sécurité, gage de pérennité dans nos domaines d'évolution.



QUELQUES-UNES DE NOS DERNIÈRES RÉALISATIONS

CRÉATION DE LA PASSERELLE SUSPENDUE DE PASSY
Portée 140 m - Hauteur 20 m - Poids : 45 tonnes



**RÉALISATION DU BÂTIMENT SALLE D'ATTENTE PAS
DANS LE VIDE AIGUILLE DU MIDI**

Marché clé en mains de la démolition à l'éclairage
6 mois de chantier à 3 842 m d'altitude
Poids : 8 tonnes de charpente métallique
mise en œuvre sur cordes



**PROTECTION DE L'ACCÈS GROTTÉ
DE GLACE DU MONTENVERS**

Réalisations d'écrans pare-blocs
Minage de blocs rocheux
Confortement de falaise

**RÉALISATION DE PARAVALANCHES
ET DE DÉCLENCHEURS D'AVALANCHES TYPE GAZEX**

Réalisation de rondins en mélèze anti-reptations
Réalisation de déclencheurs d'avalanches sur le
domaine skiable de Chamonix



**PROTECTION DE L'ACCÈS
GROTTÉ DE GLACE DU MONTENVERS**

Réalisations d'écrans pare-blocs
Minage de blocs rocheux
Confortement de falaise



VIPIZZ

VERY
IMPORTANT
PIZZERIA



La pizzeria Vipizz s'est implanté au 1124, Rue Nationale à Magland, le 25 novembre 2019, quelques mois avant la crise sanitaire actuelle, en proposant un service de pizzeria à emporter et de services événementiels.

Vous pouvez retrouver dans votre pizzeria l'identité des anciens locaux, la Boucherie Decouter: nous avons tenu à garder ce cachet.

Depuis 16 Mois, nous mettons en avant la qualité et la fraîcheur de nos produits, ainsi que le travail artisanal et quotidien de nos préparations dont la pâte à pizza faite sur place.

Nous proposons une carte de 36 pizzas et diverses boissons. (vin, bière et soda).

Chaque mois, nous créons une pizza spéciale et nous mettons en avant une bière mensuelle.

À la dernière semaine du mois, le prix de notre offre mensuelle diminue afin de proposer la formule à la portée de tous les foyers.

Afin d'éviter le gaspillage, nous utilisons les ingrédients spécifiques de notre pizza du mois pour faire un assortiment à offrir aux Soignants le dernier jour du mois. (Urgences, Hôpitaux du Pays du Mont-Blanc, EHPAD, etc.) .

Avec la crise, nous avons perdu tout le secteur de l'événementiel (environ 20 % du CA) mais nous nous sommes adaptés aux contraintes du couvre-feu en proposant un service de livraison.

Ce service nous a obligés à diminuer le nombre de commandes quasiment de moitié.

Une seule personne assurant la production ainsi que la livraison, nous avons fait le choix d'embaucher une personne pour assurer le



service de livraison ; l'objectif est de la former afin de passer en production et de rester dans l'entreprise pour pouvoir lui offrir un emploi durable à l'année.

Notre développement a permis l'investissement de divers matériaux afin de réduire le temps de production et améliorer le confort de travail.

Nous tenons à assurer le **service quotidien de livraison 7/7** pour perpétuer la vie gastronomique nocturne de Magland pendant toute la durée du couvre-feu.

Toujours prêts à innover pour le plaisir de notre clientèle, nous renouvelons notre carte, nous travaillons avec des nouveaux fournisseurs : de nouveaux produits vont bientôt arriver !



MON ASSISTANT NUMÉRIQUE

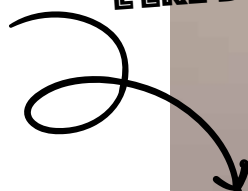
Magland, fin 2020, entre deux confinements: le réseau Mon Assistant Numérique s'agrandit pour s'installer dans la Vallée de l'Arve, et proposer ses services d'accompagnement et de formation aux outils du numérique.

Mon Assistant Numérique est un réseau national de plus de 80 entrepreneurs. Celui-ci a développé tout un ensemble de services à disposition des particuliers, des entreprises et des collectivités pour les aider dans leur transition numérique et leur prise en main des outils digitaux. Loin de l'image du technicien qui parle un langage incompréhensible, les membres de ce réseau partagent des valeurs humaines de transmission du savoir, de partage des connaissances, et de démystification des outils numériques.

Élise Maillard a rejoint ce réseau fin 2020 et propose ses services à domicile pour un accompagnement personnalisé. Souvent les premières interventions concernent des soucis informatiques: problèmes de wifi ou de messagerie, installation d'un logiciel, fonctionnement d'une imprimante, connexion d'un casque audio sans fil...

Mais ses missions ne s'arrêtent pas là! Son rôle est de vous apprendre à bien utiliser vos ordinateurs, tablettes et smartphones. Ainsi elle pourra passer du temps

UN ACCOMPAGNEMENT
SUR-MESURE POUR
APPRENDRE À VIVRE À
L'ÈRE DU NUMÉRIQUE



avec vous sur l'utilisation des réseaux sociaux et la prévention des débordements qu'ils génèrent parfois, ou encore vous former à la bureautique. Vous pourrez également la consulter pour communiquer avec vos proches éloignés, pour apprendre à gérer vos fichiers, à réaliser un album photo, à consulter votre banque en ligne, acheter un billet de train, à synchroniser votre agenda avec votre ordinateur et votre smartphone, à réaliser vos démarches administratives en ligne...

Cet accompagnement rentre dans le cadre du Service à la Personne. Les particuliers bénéficient ainsi d'une réduction d'impôts de 50 % du montant des prestations. Les personnes non imposables peuvent dans de nombreux cas bénéficier d'un crédit d'impôts de 50 %.

Cette notion d'accompagnement est très importante, beaucoup plus que les aspects techniques, car au fond ce qui bloque souvent, c'est juste la peur de se tromper ou la méconnaissance de certaines possibilités. Un peu de patience et de compréhension peuvent faire des miracles!



MonAssistant
Numerique.com
Vallée de l'Arve

Élise MAILLARD - Mon Assistant Numérique Vallée de l'Arve

04 85 30 01 52 / 07 66 28 42 18
elisemaillard@pratimedia.com

www.monassistantnumerique.com

f MonAssistantNumeriqueArve

À PROPOS D'ÉLISE MAILLARD:

”

Originaire du Nord, diplômée à Mulhouse en passant par la Corée du Sud, c'est son métier d'ingénieur qui l'amène dans la vallée en 2014. Par un concours de circonstances, elle a eu l'opportunité d'enseigner au lycée du Mont-Blanc René Dayve (Passy), auprès de BTS, ainsi qu'au Greta Arve Faucigny ces dernières années. La création de son entreprise est le fruit d'une envie d'allier le bagage technique à la transmission de connaissances et c'est la découverte du réseau Mon Assistant Numérique, partageant les mêmes valeurs, qui a lancé la concrétisation de ce projet.



SUPER Magland

 location
Vélos électriques


BILLETTERIE
SPECTACLES

 DRIVE
coursesu.com
Sushi drive



Ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 20h
et le dimanche de 8h30 à 12h30

180 Allée des Noyères - RD 1205 - 74300 MAGLAND - 04 50 18 31 58

 **IPABOIS**

Chalets - Toiture
Charpente - Menuiserie
Vente de vieux bois

WWW.IPABOIS.COM

Magland - 06 75 24 30 46



meunidec

BAR TURNING SOLUTIONS SINCE 1956

■ Découpage et Assemblage de pièces de
précision en moyenne et grande série.

www.meunidec.fr

180 Rue des Grands Champs
74300 MAGLAND
+33 (0)4 50 34 70 56
commercial@meunidec.fr



Zanetto

Maçonnerie
Travaux publics
Démolition
Terrassement

Entreprise certifiée
ISO 9001:2000
ISO 14001:2004
OSHAS 18001:1999



1200, route de Gravin • 74300 MAGLAND
Tél : 04 50 34 70 97 • Fax : 04 50 90 20 48

www.zanetto.fr





NAVETTES SUPER U



**NAVETTES GRATUITES POUR
SE RENDRE À SUPER U!**

T rès impliqué dans la vie locale, **SUPER U** met en place, dès le mois de mai, un service de navettes gratuites.

Ce service est à destination de toutes les personnes qui le souhaitent. Pour le lancement de cette initiative, le premier tracé défini est le tour de la Traverse. Comme il s'agit d'un transport de personnes, vous pourrez prendre cette navette sur un des arrêts de bus du tracé. Super U propose de prêter des cabas à roulettes pour vous faciliter le retour, entre l'arrêt de bus et votre domicile.

JOURS DE PASSAGE :

MARDI MATIN ET VENDREDI MATIN

HORAIRES DE PASSAGE :

- AFFICHAGE DANS CHAQUE ARRÊT DE BUS
- SUR LE SITE DE LA MAIRIE/
SUR L'APPLICATION DE CONTACT
- À SUPER U

INSCRIPTIONS : appeler Super U et demander le **service location : 04 50 18 31 58** et taper **1**. Indiquer l'arrêt de bus le plus proche du domicile.

À titre indicatif, vous avez une bonne heure pour faire vos commissions.

1^{ER} TRACÉ PROPOSÉ :

LA TOUR NOIRE
CHAMONIX-MOTTET
CHESSIN
LES VILLARDS (BAS)
LES MEUNIER
LA VULPILLIÈRE
LES PERRETS
LA MORANCHE
LE BIOLLAY
MOURNOUX
SAXEL
ÉCOLE DE GRAVIN
CLOS DE L'ÎLE
ÉCOLE MATERNELLE
LA GARE
LA PLACE DE L'ÉGLISE
LES HOUCHES

D'autres arrêts ou d'autres boucles pourront être inscrits en fonction de l'évolution de ce projet.

N'hésitez pas à faire part de vos retours à votre magasin Super U.



USITRANS
USINAGE SUR TRANSFERT

Usinage sur transfert à partir
d'ébauches décolletées, frappées,
fondues et lopins en divers profils.

1551 Rue du Marais - 74300 MAGLAND
Tél. 04 50 34 86 38 - Fax : 04 50 34 88 01



LE PETIT CARNET DE MAGLAND



ÉTAT CIVIL

NAISSANCES 2020

ALLAMAND Julian – 17 septembre

119 route nationale

ARNOUX Paul – 2 avril

639 route de Chamonix-Mottet

BESNIER Léandre – 12 mars

27 route de la Tour Noire

BIBOLLET Maélyo – 29 août

46 impasse du Bois Crédo

BÖGE Dila – 9 septembre

829 rue nationale

BOUZIANE Sayfa – 27 juin

201 route de la Tour Noire

BREBION Célestin – 28 janvier

319 route de la Rippaz

CARTIER GROSSET-BOURBANGE Maëlle – 15 septembre

265 route des Cologes

CHESNEY Anaé – 25 juin

12 rue du Clos de l'Ile

COTTENCEAU Cameron – 24 septembre

47 chemin de la Tour Clerton

DHENNEULIN Elouan – 10 août

21 chemin de Tré le Nant

ESPERET MOGENY Lysa – 14 juillet

44 impasse du Bois Crédo

FUIN Ambre – 2 juillet

327 route de la Tour Noire

GARDIER Noa – 24 août

22 chemin de la Gare de Balme

GOMES Giulia – 4 septembre

454 route du Vély

GRONDIN Tessa – 29 mai

919 route de Luzier

KILIKOGLU Muhammet – 30 avril

60 allée des Saules

LAINÉ Basile – 20 novembre

22 chemin des Martinaz

LAMBIN Serena – 3 janvier

972 route de Chamonix-Mottet

LA ROSA Giulian – 20 mars

38 impasse de la Cascade

LE FALHUN-GILLIOUARD Antoine – 4 juin

38 impasse de la Cascade

MILLION BELOT Khalysse – 9 octobre

27 route de la Tour Noire

MUTLU Mislina – 26 octobre

60 allée des Saules

PADOVESE Valentina – 9 novembre

710 route du Pont Rouge

PAILHOUX Paul – 7 juillet

1 044 rue Nationale

PERROLLAZ Oscar – 17 juillet

117 impasse des Houches

RABINAND Nathan – 5 août

27 route de la Tour Noire

RENOUX Antoine – 1er octobre

123 route du Vély

RIDEZ Ambre – 13 avril

75 route des Cologes

ROBBE Victoire – 17 juin

67 chemin des Martinaz

TOUVIGNON COMBAZ Lola – 21 août

73 allée des Alouettes

TRAN Minh-Quân – 30 août

1 691 route de Montferrond

VERNY Olivia – 17 février

162 route de Chessin

VILELA SILVA David – 25 juin

61 allée des Loriots

ZEKRI Nelya – 11 octobre

10 route de Flaïne

DECES 2020

8 janvier – MOËNNE-LOCCOZ Isabelle,

veuve VULPILLIÈRE, 93 ans, retraitée,
1810 route de Montferrond – MAGLAND

28 janvier – BOSSONNET Denise,

Veuve FONTAINE, 88 ans, retraitée,
419 route de Saxel – MAGLAND

3 février – GOLFIER René

72 ans, retraité,
480 route de Flaïne – MAGLAND

14 février – DAMBRA Michel

68 ans, retraité,
21 chemin de Tré le Nant – MAGLAND

22 février – THÉVENET Micheline

veuve FOURGEAUD-COULON, 83 ans, retraitée,
262 rue nationale – MAGLAND

3 mars – APPERTET Auguste

92 ans, retraité,
488 rue des Grottes de Balme – MAGLAND

8 mars – CHEVALLIER Geoffrey

36 ans, moniteur de ski,
Ferme du Pré Cerdan – route nationale 116 –
SAINTÉ-LÉOCADIE

20 mars – RANCOUD Jean-Pierre

96 ans, retraité,
7 impasse des Houches – MAGLAND

29 mars – PEZET Maurice

77 ans, retraité,
239 rue du Benetton – MAGLAND

30 mars – PERRET Gisèle

veuve MEYNET, 92 ans, retraitée,
1 763 route de Gravin – MAGLAND

1er avril – DALLU Henri

98 ans, retraité,
7 impasse des Houches – MAGLAND

2 avril – CHESNEY Colette

veuve BERNARDI, 87 ans, retraitée,
7 impasse des Houches – MAGLAND

3 avril – PERROLLAZ Armelle

veuve CARTIER, 96 ans, retraitée,
7 impasse des Houches – MAGLAND

5 avril – CANNET Jean-Pierre

81 ans, retraité,
1 542 rue nationale – MAGLAND

13 avril – MAJOR Antoine

80 ans, retraité,
7 impasse des Houches – MAGLAND

13 avril – VENANTE Pierre

91 ans, retraité,
7 impasse des Houches – MAGLAND

14 avril – SUCHARD Bernadette

veuve ALIBERT, 85 ans, retraitée,
7 impasse des Houches – MAGLAND

15 avril – PERRET Marthe

veuve PERRET, 95 ans, retraitée,
1896 route de la Moranche – MAGLAND

19 avril – JUILLARD Jacques

97 ans, retraité,
7 impasse des Houches – MAGLAND

23 avril – GERFAUD-VALENTIN Michel

77 ans, retraité,
7 impasse des Houches – MAGLAND

23 avril – GIGUET Jeanine

veuve PERRET, 84 ans, retraitée,
7 impasse des Houches

25 avril – GRADEL Louise

veuve MENALDO, 98 ans, retraitée,
1318 route nationale – MAGLAND

27 avril – GRANGIEN Jacques

88 ans, retraité,
7 impasse des Houches – MAGLAND

28 avril – GAILLARD Patrick

51 ans, employé communal,
1582 route de Gravin – MAGLAND

30 mai – PERROLLAZ Marie

veuve SAVIGNY, 92 ans, retraitée,
9 chemin de la Prairie – MAGLAND

25 juin – ANTHOINE Jeannette

veuve PROVENCE, 96 ans, retraitée,
377 route du Vély – MAGLAND

**26 juin – ZANETTO René**

84 ans, retraité,
157 impasse de la Cascade – MAGLAND

16 juillet – DÉLÉMONTEZ Yvonne

épouse PADOVÈSE, 78 ans, retraitée,
351 route de l'Ancien Pont – MAGLAND

19 juillet – VENIN Pierre

77 ans, retraité,
430 route de Chessin – MAGLAND

13 juillet – COURRAUX Dominique

55 ans, ouvrier d'usine,
794 route de Chamonix-Mottet – MAGLAND

9 août – FONTAINE Marie

veuve CHAPPAZ, 94 ans, retraitée,
76 impasse des Houches – MAGLAND

26 août – CASTELLANO Alice

veuve DUFOUR, 85 ans, retraitée,
7 impasse des Houches – MAGLAND

1^{er} septembre – BURNIER Henriette

veuve GRADEL, 98 ans, retraitée,
7 impasse des Houches – MAGLAND

2 septembre – LAURENÇON Monique

veuve FONTAINE, 83 ans, retraitée,
423 route de Saxel – MAGLAND

3 octobre – MUGNIER Lucienne

veuve BACUZZI, 80 ans, retraitée,
950 avenue de Saint-Martin – PASSY

28 octobre – MERMET Christiane

divorcée DUPALUD, 86 ans, retraitée,
675 rue Antoine Pissard – SALLANCHES

16 novembre – BOUGHALLOUT Rebiha

veuve HAMEL, 84 ans, retraitée,
340 avenue du Val d'Arve – MAGLAND

8 novembre – APPERTET Marie

épouse ANTHOINE, 97 ans, retraitée,
796 route des Villards – MAGLAND

21 novembre – PACHOUD François

92 ans, retraité,
226 rue de la Grangeat – MAGLAND

22 novembre – JUILLIARD Pascal

54 ans, opérateur en métallurgie,
260 C avenue du Val d'Arve – MAGLAND

29 novembre – CARTIER Michelle

veuve BALLATORE, 62 ans, retraitée,
479 route des Cologes – MAGLAND

27 novembre – PERROLLAZ Anne Marie

épouse BRUNET, 77 ans, retraitée,
700 route du Pont Rouge – MAGLAND

7 décembre – CROZET Madeleine

74 ans, retraitée,
217 rue du Benetton – MAGLAND

8 décembre – CARTIER Philippe

49 ans, technicien méthode,
77 RN Pratz – MAGLAND

10 décembre – SIX Jean

89 ans, retraité,
915 rue nationale – MAGLAND

12 décembre – BON Hélène

veuve CROZET, 97 ans, retraitée,
220 rue du Benetton – MAGLAND

**MARIAGES 2020**

5 septembre – PRIEUR Thomas, artisan plomberie **et CARRIER Gaëlle**, aide soignante, 78 route de Montferrond

26 septembre – YURTALAN Suayp, carreleur, Cluses **et OZKILINC Betül**, sans profession, 382 avenue du Val d'Arve

26 septembre – LESEURRE Jérôme, chef d'exploitation voyageurs **et MININNO Carole**, responsable magasin, 2111 route de Montferrond

10 octobre – SOCQUET-JUGLARD Marcel, retraité, 92 route de la Grande Rippaz **et BEL-RHALI Aïcha**, médecin généraliste, Passy

21 novembre – LE RU Yann, dirigeant de Société **et ROBERT Hélène**, conceptrice, 118 rue des Coudrays

**AU REVOIR MICHELLE...**

Une pensée particulière aux proches de Michelle BALLATORE, née en 1957, épouse de Lambert, qui nous a quittés le 29 novembre 2020 des suites d'une longue maladie.

Michelle, une personne très active qui a su avec son époux réveiller nos papilles pendant de nombreuses années au Restaurant Chez l'Arlette, et très investie pour sa commune en tant que conseillère municipale durant deux mandats de 2008 à 2014 et de 2014 à 2020.

Un départ beaucoup trop tôt...

La Société **BIO NETTOYAGE** est ravie de mettre à disposition un nouveau service.
Fleurissement, embellissement et entretien de sépultures

**ENTREtenir RÉGULIÈREMENT UN MONUMENT FUNÉRAIRE OU CINÉRAIRE,
PERMET DE RENDRE HOMMAGE À LA MÉMOIRE DE NOS DÉFUNTS**



carine.stolcis@neuf.fr
Tél.: 06 26 16 57 40

L'ensemble de nos prestations comprend:

- Le nettoyage complet du Monument (brossage, rinçage, séchage avec produits biodégradables, désherbage).
- Le fleurissement
- Bilan photo: avant/après

Formules adaptées et adaptables à vos besoins. Nos tarifs sont dégressifs en cas d'entretien de plusieurs sépultures.



HOMMAGE À PATRICK GAILLARD

Patrick,

Déjà un an que Patrick a laissé un vide auprès de sa femme Christelle et ses filles Alicia et Aurore.

Il commença sa carrière à la commune de Magland en 1993.

Avec sa forte personnalité et sa joie de vivre, il a su faire sa place rapidement au sein du service technique.

Les fleurs étaient l'une de ses passions et les Maglangards appréciaient son savoir pour fleurir notre beau village durant de nombreuses années.

Pour beaucoup, il était aussi le conducteur des engins de déneigement. Il affichait toujours un grand sourire derrière son volant.

Patrick était un homme de conviction, toujours disponible pour rendre service.

Toujours là pour apporter un soutien logistique aux différentes manifestations de la commune et aux associations.

Peu le savent mais il était un fin cordon-bleu et aimait se mettre derrière les fourneaux pour préparer de savoureux plats à sa famille.

Il était souvent de tous les repas et fêtes de la commune, il aimait la convivialité et le partage de ces moments uniques.

Il est parti bien trop tôt, bien trop vite.

Ses coups de gueule et ses blagues manqueront à ses collègues.

Ses collègues du Service Technique.



MAGLAND EN CHIFFRES

MAGLAND, C'EST :

Habitants en 2020 :

3 358

Superficie :

40,32 km²

Altitude entre

483 m et 2 649 m

Voirie communale :

57 km

À QUOI RESSEMBLENT LES MAGLANCHARDS ?

Moins de 29 ans =

34,8 %

de la population dont 21,4 % ont moins de 14 ans.

30 à 59 ans =

42,5 %

de la population

60 à plus de 75 ans =

22,6 %





LES ÉLECTIONS

RÉTROSPECTIVE SUR LES ÉLECTIONS MUNICIPALES 2020



Le dimanche 15 mars 2020, au terme d'une journée de scrutin au taux de participation supérieur aux élections précédentes malgré la pandémie et après une longue attente pour obtenir les résultats, Magland a un nouveau maire et une nouvelle équipe municipale: Johann Ravailier et sa liste Horizon Magland arrivent très largement en tête.

Cette élection 2020 est entrée dans l'histoire de Magland et marque un tournant: le score de 71.51 % légitime une nouvelle équipe sans conteste, ce que montre le rejet du recours posé contre le résultat des élections.

Vote de changement ou de contestation, vote pour une liste ou contre une autre, il y a de nombreuses façons de lire et d'interpréter le résultat des urnes.

La nouvelle équipe a choisi de l'apprécier en toute humilité et de le comprendre comme une envie de voir Magland prendre une autre voie.

Grand défi pour la nouvelle équipe, qui ne prend véritablement ses fonctions que le 23 mai, à la suite des décisions gouvernementales du 1er confinement.

C'est une page quasiment blanche qui s'ouvre alors et un formidable travail de prise en main des dossiers de la Mairie, entrepris de concert avec les agents.

Un seul objectif: mettre tout en œuvre pour tracer la nouvelle voie voulue par les votes du 15 mars.

MUNICIPALES 2020

TAUX DE PARTICIPATION :

55,65 %

VOTES NULS :

0,74 %

VOTES BLANCS :

1,07 %

Johann RAVAILLER ÉLU

HORIZON MAGLAND

71,51 % (851 voix)

Thierry THEVENET

MAGLAND TOUS POUR RÉUSSIR

28,49 % (339 voix)

CONTACTER VOS ÉLUS : MODE D'EMPLOI

Un formulaire est disponible sur le site internet de la mairie.

Vous pouvez aussi envoyer un mail à mairie@magland.fr
Précisez bien l'objet de votre demande pour permettre au secrétariat de bien cibler votre requête et de la transmettre aux élus concernés.

la vitrine médicale PISSARD

15 rue de la Paix - 74700 SALLANCHES

Tél. 04 50 58 50 03

contact@lavitrinemedicale-pissard.fr

www.lavitrinemedicale-pissard.fr

COVED
ENVIRONNEMENT

- Collecte des déchets ménagers et industriels
- Balayage mécanisé de voiries et parking
- Vente de conteneurs 120 l à 750 l
- Location de bennes de 5 à 30 m3

65, allée du Chevrier - B.P. 78 - 74300 CLUSES

Tél. 04 50 96 10 17



TRIBUNE LIBRE

TOUS UNIS POUR RÉUSSIR



UNE ANNÉE ÉPROUVANTE POUR TOUS...

2020 fut une année éprouvante pour tous.

Nous avons affronté l'onde de choc de la pandémie qui impacte encore tant notre vie sociale, personnelle et entraîne de terribles conséquences.

Nous avons été confrontés à la souffrance, à des vies perdues et des économies bouleversées.

Nous pensons avec tristesse à tous ceux du village qui nous ont quittés ainsi qu'aux malades qui se remettent difficilement de ce virus, aux personnes âgées privées du soutien de leurs proches, à ceux qui ont perdu leur emploi, aux étudiants nécessiteux et à tous les autres qui souffrent de solitude et de mal-être.

Nous profitons de cette première édition du bulletin municipal pour remercier les personnes qui ont choisi notre liste et celles qui nous ont exprimé leur regret d'avoir eu

peur de se rendre à la mairie pour voter, en raison des directives sanitaires.

Après l'échec de notre liste, nous sommes donc trois élus à faire partie de l'opposition. Sans rancœur, malgré le climat lourd et agressif de la campagne électorale, nous partions confiants et ouverts à une collaboration avec ce nouveau conseil municipal qui désirait lui aussi faire évoluer positivement notre commune.

Hélas, on nous rappelle souvent que nous sommes élus d'opposition, cela est stigmatisant lorsque l'on veut travailler en équipe pour le bien-être de tous les Maglanchards sans exception. Par conséquent nous avons peu d'impact quand les projets ou décisions sont conçus par avance sans nous concerter. Nous ne pouvons que les approuver ou désapprouver par notre droit de vote.

Si nous n'avons pas toujours cautionné les décisions de la précédente mandature nous ne pensons pas que les reproches incessants concernant le travail des équipes municipales qui pendant trente ans ont œuvré pour faire de Magland un village agréable soient constructifs.

L'objectif de « Magland tous unis pour réussir » était de travailler pour le bien commun et non pas pour notre intérêt personnel ou ceux de nos proches.

Face à cette crise sanitaire qui continue, il est impératif de nous entendre et de tenter chacun de notre côté de rendre notre communauté plus solidaire, plus juste et plus équilibrée.

Pour conclure, nous sommes heureux de vous faire part d'une bonne nouvelle: le syndicat FuniFlaine a signé une Délégation de Service Public pour la construction, la gestion et l'entretien du futur « ascenseur valléen » qui sera réalisé grâce au travail soutenu de René Pouchot et de ses équipes.

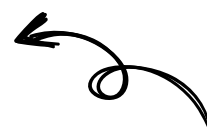
Une belle opportunité pour notre village dont vous découvrirez bientôt les avantages. Le transport par câble se développe dans notre pays, bien plus qu'une attraction touristique, c'est un transport propre, sécurisé et silencieux qui s'inscrit dans le cadre de la transition énergétique.

Bien à vous,

Margaret Nepaul, Maurice Petitjean,
Thierry Thevenet.



UN ÉLU QUI REPRÉSENTE MAGLAND SUR LE TERRITOIRE : CHRISTIAN BOUVARD, MAIRE-ADJOINT



Commissions municipales obligatoires:

- Commission d'appel d'offres et d'adjudication: membre titulaire
- Commission communale des impôts directs
- DSP eau potable: membre titulaire
- Grand électeur

Commissions municipales thématiques

- Services techniques et réseaux – sécurité - ERP: vice-président
- Administration générale - finances et budget - commande publique
- Sports - vie associative - festivités
- Grands projets
- Information – communication

2CCAM: élu communautaire

Commissions de la 2CCAM:

- services à l'habitant: titulaire
- espaces naturels et ressources: titulaire

• SIVOM: titulaire

• SM3A: titulaire

Organismes communaux:

- OMS
- OMA

Organismes extérieurs:

- SMO Funiflaine, suppléant
- SYANE, membre du bureau
- SIVOM
- SM3A

Merci Christian pour ton engagement!

MONOGRAPHE

DES MAGLANCHARDS DÉJÀ ASTUCIEUX,
ENTREPRENANTS ET RÉACTIFS DANS LES
ANNÉES 1890



Deux capucins, le frère Candide¹ (Jean Marie Cartier-Gongain) et le frère Isidore (Jean Claude Poncet) ont déposé le brevet (n° 193896 délivré le 13/12/1888) d'un porte-plume-encrier. Dans les années 1880-1920 les prototypes de porte-plume à réservoir sont très nombreux. Certain comme celui de M. Waterman, breveté en 1884, connaîtront un avenir brillant. Ce brevet est proposé par le frère Candide à son ami Joseph Sautier qui le reprend à son nom, en janvier 1889, avec l'abbé Falconnet, curé de la paroisse et deux frères Rubin apparentés à la mère du frère Candide.

J. Sautier (1857-1920) est le descendant d'une longue lignée de notable de la paroisse de Magland qui tiennent leur aisance financière de leurs activités de « marchand mercier » en Suisse Allemande². Il dispose de capitaux avec lesquels il participe au mouvement d'industrialisation débutant dans la vallée de l'Arve, en créant en janvier 1889, avec les frères Rubin et L. Mayet, la société en participation pour l'exploitation du Monographe dont il est le principal bailleur de fonds. Les sommes engagées sont d'environ 30 000,00 F.

Dans un délai très court de quelques mois la société d'exploitation du Monographe :

- Dépose le brevet dans les principaux pays d'Europe.
- Constitue un réseau de sous-traitants souvent très éloignés qui fournissent l'ensemble des pièces constitutives pour 11 000 Monographes. Elles sont acheminées par le chemin de fer via la gare de La Roche sur Foron ouverte en 1884 puis la société de transport Chevalier Mestralet.
- Installe un atelier de montage et de finition avec quelques machines équipées de la force motrice dans la maison Cheney à Sallanches. Il s'agit d'une installation très moderne sous la responsabilité des frères Rubin. En 1876 le seul atelier mécanisé est celui de **Louis Carpano à Cluses**. Les premiers exemplaires de Monographe seront disponibles en avril 1889 avec une offre commerciale variée : deux types long et court, en trois finitions, ordinaire, argentée et dorée.

Joseph Sautier et Louis Mayet ont une très importante activité de promotion pour faire connaître le Monographe au grand public et créer un réseau commercial. Ils éditent un prospectus qui est la base de tout l'argumentaire publicitaire³. Ils font insérer des encarts publicitaires dans de nombreux journaux français et étrangers.

Ils présentent à l'**Exposition Universelle de 1889** des exemplaires dorés et argentés. Ils envoient des Monographes à titre gracieux appelé « hommage », habituellement argentés ou dorés, à certains acteurs économiques en particulier à différents journaux et aux agences de brevet.

J Sautier a mis en place en quelques mois tout ce qui est nécessaire à la fabrication et à la commercialisation du Monographe ; le succès commercial n'a pas été au rendez-vous. Il ne nous reste de cette aventure que ses archives qui nous permettent de la raconter.

Antoine Lambert, arrière-petit-fils de Joseph Sautier



1. La vie du frère candide a fait l'objet d'une publication de Madame Simone Dujourdy et d'une de ses arrière-petites-nièces Madame Arlette Labarrère-Dayot.

2. Chantal et Gilbert Maistre. L'émigration marchande savoyarde aux XVII^e et XVIII^e siècles : l'exemple de Nancy-sur-Cluses, Mémoires et documents publiés par l'Académie Salésienne, tome XCIV. - Annecy, 1986. - 310 p

3. Publicité

L'intégralité de cette histoire peut être consultée aux archives départementales de la Haute-Savoie ou au musée du décolletage

Ambulances
PERROLLAZ
 Pays du Mont-Blanc

URGENCES - SOINS - SECOURS
 FLAINE - LES CARROZ - CLUSES

Régulation 04 50 31 68 68
 840, route du Fayet - 74700 SALLANCHES
 Facturation 04 50 58 27 55

Au Refuge
de la
Douceur

INSTITUT DE BEAUTE
 ONGLERIE - SOINS - EPILATION

07 71 61 48 09
 aurefugedeladouceur@gmail.com
 915 Rue Nationale 74300 Magland

f i

L'Escargot du Pays du Mont-Blanc



Maxence & Héloïse
 Elevage Hélicicole
 74300 MAGLAND

Spécialités de saucisson de Magland :
 Saucisse de choux - Saucisson sec ou à cuire - Borfatte
 Viande charolaise 1^{er} choix

BOUCHERIE-CHARCUTERIE FONTAINE
Eric DEVAUX

1047, Rue Nationale
 74300 MAGLAND
 Tel./Fax. : 04.50.90.20.37

TOTAL
LUBRIFIANTS



SAS PERROLLAZ A.J.M.

78, rue de la Gare
 74300 MAGLAND
 perrollaz.ajm@akeonet.com

Tél. 04 50 34 72 07
 Port. 06 14 47 06 50



S.A.S E3G
 Neuf et rénovation

06.62.42.82.88 e3g@outlook.fr

Travaux de toitures, démoussage, habillage de rives, abris voitures, mazots, velux, terrasses, bardage, pose de menuiseries, etc ...
 Rénovation intérieure : cloisons, lambris, parquet, peintures, dressing, etc ...

Eric GAY - 2111 Route de Gravin 74300 MAGLAND

FMJ VOYAGE
 15 allée des Acacias 74300 magland
 Tél : 04.50.89.56.37 / Fax : 04.50.34.43.18
 info@fmj-transport.com / www.fmj-transport.com



Transfert Group and individual transport

PERROLLAZ
CARROSSERIE
DE BALME



Mécanique - Dépannage 24h / 24

190, route de Flaine - Balme
 74300 MAGLAND
 ☎ 04 50 34 71 42



FLAINE